

# Durante años lo hemos mantenido en la máxima reserva.

**Cinzano Reserva**
**Vermouth Especial**

Para que celebre usted con nosotros nuestros primeros cincuenta años en España.




50 años CINZANO en España

ALAS/cataluña



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

# TEMPORADA DE OPERA 1973-74

DEL 8 DE NOVIEMBRE 1973 AL 20 DE FEBRERO 1974

62 REPRESENTACIONES (45 DE NOCHE Y 17 DE TARDE)

BARCELONA







Gran Teatro del Liceo

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

Barcelona

# ELOGIO DEL EQUILIBRIO

*EQUILIBRIO: Estado de un cuerpo cuando encontradas fuerzas que obran en él se compensan destruyéndose mutuamente.*
*(Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española.)*

Desearíamos que la temporada lírica que desde estas páginas ofrecemos al culto público de Barcelona, llegara a merecer en su momento un solo y singular adjetivo, no de carácter triunfalista o vocinglero, como es de frecuente uso al comentar espectáculos, sino que sencillamente viniera a calificarla de «equilibrada».

Huyendo de concepciones clasistas, más aún de supuestas superioridades que no existen en Arte y que ni aún de ser apreciables jamás podrían ser unánimes, viene pretendiendo el Gran Teatro del Liceo, no dejarse llevar a encumbramientos ni a fantásticas quimeras, ni tampoco pretende exagerar cotas artísticas; ahora sí, subsistir, a pesar de no pocas dificultades y hacerlo digna y decorosamente.

Una historia asaz prolongada, ya que rebasa el siglo y cuarto de actividad, en el que el Liceo ha sabido resistir toda clase de avatares y cambios, que si conmocionaron los fundamentos de su sistema institucional (guerras universales jamás imaginadas, revoluciones sociales y políticas, una larga y cruenta guerra civil y un sin fin de sensibles cambios casi innumerables por su cuantía, etcétera), también sería poderosamente influida su biología por el enorme crecimiento de nuestro país, en todos los órdenes, que cual todo cuerpo viviente se ve sometido a un movimiento pendular que rige —y la historia lo asevera— quizás de manera superior e inescrutable a la voluntad humana cuando acontece en la tierra.

Pero nuestra querida Institución, esencialmente ciudadana, pudo superar todas las apuntadas conmociones o crisis, porque jamás se vio desasistida del inquebrantable afecto y la real solidaridad de todos los habitantes de la Ciudad Condal, gran urbe española y magnífico exponente de lo que es Cataluña y después de cada nueva prueba o contrariedad, con ímpetu propio y cual nuevo Ave Fénix ha renacido de sus cenizas y por sus exclusivos medios logrado ir adelante hasta llegar vigorosa y prestigiada a vivir las espléndidas tres décadas de paz, armonía y trabajo que gracias al excepcional Caudillaje de S.E. el Generalísimo Franco hemos disfrutado los españoles —y bien merecíamos— después de rudas pruebas y tristezas sin cuenta.

Cuando se logra exista armonía entre cosas diversas y esto es lo que hasta ahora venimos alcanzando con esfuerzo, pues lo fácil no convence ni generalmente agrada, puede afirmarse que existe equilibrio y éste es justamente a la vez el blasón y objetivo final de nuestra actividad constante.

Que hay otros medios mucho más poderosos, que no faltan quienes puedan despreciar lo que cuidadosamente celamos, que tampoco tenemos ni pretendemos la exclusiva del bien hacer; ello es cierto. Sólo aspiramos a que se vayan desarrollando equilibradamente todos los necesarios actos de contemporización destinados a sostener una situación difícil, cual es un Gran Teatro de Opera, único en el país, de carácter privado, que sin más recursos que los propios ni auxilios oficiales (que por lo visto no merecemos) lleva una vida digna y prestigiosa, que en su categoría se codea con los centros artísticos más conspicuos del mundo, que da más de cien funciones anuales de alta calidad estética a satisfacción de su exigente auditorio, que da pan a más de quinientas familias, ofreciendo otros tantos puestos laborales y que cierra anualmente sus ejercicios sin deber nada a nadie.

Son muchos quienes a esto lo titulan **milagro,** mientras que otros modestamente sólo lo llamamos **equilibrio.**

La conocida relatividad de los conceptos, es hecho siempre apreciado vengan de donde sea, pues no podemos olvidar que Napoleón Bonaparte pretendiendo reglamentar las horas de sueño de sus contemporáneos, señalaba como necesarias cuatro horas para los hombres, cinco para las mujeres y seis para los imbéciles...

**LA EMPRESA**

# REPERTORIO

## OPERAS (por autores)

CATERINA CORNARO
(Estreno en España) GAETANO DONIZETTI

LUCIA DI LAMMERMOOR
GAETANO DONIZETTI

IFIGENIA EN TAURIS
(Reposición) CRISTOBAL W. GLUCK

FAUST
CHARLES GOUNOD

IRIS
(Reposición) PIETRO MASCAGNI

L'AMORE DEI TRE RE
(Reposición) ITALO MONTEMEZZI

COSI FAN TUTTE
WOLFGANG A. MOZART

LA BOHEME
GIACOMO PUCCINI

EL BARBERO DE SEVILLA
GIOACCHINO ROSSINI

SANSON Y DALILA
CAMILLE SAINT-SAENS

VINATEA
(Estreno absoluto) MATILDE SALVADOR

LA NOVIA VENDIDA
BEDRIK SMETANA

EL CABALLERO DE LA ROSA
RICHARD STRAUSS

AIDA
GIUSEPPE VERDI

ATTILA
(Reposición) GIUSEPPE VERDI

LA TRAVIATA
GIUSEPPE VERDI

EL TROVADOR
GIUSEPPE VERDI

LA WALKIRIA
RICHARD WAGNER

DER FREISCHÜTZ
CARL MARIA VON WEBER

# ORDEN CRONOLOGICO



*SIGLO XVIII*

1.779 – IFIGENIA EN TAURIS
1.790 – COSI FAN TUTTE

*SIGLO XIX*

1.816 – EL BARBERO DE SEVILLA
1.819 – DER FREISCHÜTZ
1.835 – LUCIA DI LAMMERMOOR
1.844 – CATERINA CORNARO
1.846 – ATTILA
1.853 – EL TROVADOR
1.853 – LA TRAVIATA
1.859 – FAUST
1.866 – LA NOVIA VENDIDA
1.871 – AIDA
1.876 – LA WALKIRIA
1.877 – SANSON Y DALILA
1.896 – LA BOHEME
1.896 – IRIS

*SIGLO XX*

1.911 – EL CABALLERO DE LA ROSA
1.913 – L'AMORE DEI TRE RE
1.973 – VINATEA

Las fechas que preceden a cada una de las obras anotadas corresponden al año del estreno absoluto de la misma.

# NACIONALIDAD DE LOS AUTORES

*ALEMANIA:*

IFIGENIA EN TAURIS
COSI FAN TUTTE
EL CABALLERO DE LA ROSA
LA WALKIRIA
DER FREISCHÜTZ

*CHECOSLOVAQUIA:*

LA NOVIA VENDIDA

*ESPAÑA:*

VINATEA

*FRANCIA:*

FAUST
SANSON Y DALILA

*ITALIA:*

CATERINA CORNARO
LUCIA DI LAMMERMOOR
IRIS
L'AMORE DEI TRE RE
LA BOHEME
EL BARBERO DE SEVILLA
AIDA
ATTILA
LA TRAVIATA
EL TROVADOR

# LISTA DE COMPAÑIA

## MAESTROS DIRECTORES

KNUD ANDERSSON
ADOLFO CAMOZZO
GUSTAV CERNY
CARLO FELICE CILLARIO
PLACIDO DOMINGO
PAUL ETHUIN
ALFRED EYKMANN
ARVIN FLADMOE
~~ANTON GUADAGNO~~
FRANTISEK JILEK
TAIJIRO JIMORI
GIANFRANCO MASINI
GERARDO PEREZ BUSQUIER
LJUBOMIR ROMANSKY
INO SAVINI
MICHELANGELO VELTRI

## DIRECTORES DE ESCENA

GINO BECHI
EMIL BOCHNAKOV
RENATO CAPECCHI
WALTER CATALDI-TASSONI
GABRIEL COURET
WERNER M. ESSER
GIUSEPPE GIULIANO
PAUL HAGER
RUDOLF HARTMANN
MARTA LANTIERI
DIEGO MONJO
JOSE M.ª MORERA
~~STIRK ORWOLL~~
LARS RUNSTEN
DIMITER UZUNOV
VACLAV VEZNIK
HORST ZANDER

## MAESTRO DE CORO

RICCARDO BOTTINO
Maestro de Coro
de la Opera de Brno
JOSE PANCIK

## MAESTROS ESPECIALISTAS Y SUSTITUTOS

ANTONIO BESSES
ANTONIO COLL
MOISES DAVIA
JORGE GIRO
FERNANDO PUIGGROS
CONCHITA PUJOL

## MAESTROS APUNTADORES

JOAN DORNEMANN
RIA FÖRTSCH
LENKA JILIKOVA

## SOPRANOS

ANNE MARIE ANTOINE
ATZUKO AZUMA
KVETA BELANOVA
ELSA BICHARA
ANA BONAQUE
~~MADDALENA BONIFACCIO~~
MONTSERRAT CABALLE
DOLORES CAVA
ANGELES CHAMORRO
MIRJANA DANCUE
ISABEL FITE
CECILIA FONDEVILA
DORIT HANAK
M.ª CARMEN HERNANDEZ
~~RITA HUNTER~~
VERA KALIVODOVA
ROBERTA KNIE
JARMILA KRATKA
BERIT LINDHOLM
~~GIANNA LOLLINI~~
~~HANNELORE MACHOLD~~
ILEANA MERIGGIOLI
EVA MARIE MOLNAR
CAROL NEBLETT
ANNE NYBORG
JEANNETTE PILOU
DIANA REED
JEANNETTE SCOVOTTI
ERIKA SCHUBERT
LOLITA TORRENTO
OLGA VOLL
TERESA ZYLIS GARA

## MEZZO-SOPRANOS

SILVIA ANDERSON
MARGRETA ELKINS
ROSARIO GOMEZ
VESSA HAUSSEN
M.ª CRISTINA HERRERA
ROSA M.ª ISAS
SHIGOKO KASUGA
MARGARITA KYRIAKIS
ELENA OBRASTSOVA
JARMILA PALIVCOVA
FREDDA RAKUSIN
~~STELLA SILVA~~

## TENORES

JAIME ARAGALL
WILFRIED BADOREK
LANDO BARTOLINI
SIGURD BJÖRNSSON
TIMO CALLIO
JOSE M.ª CARRERAS
PLACIDO DOMINGO
CAJ EHRSTEDT
GIUSEPPE GIACOMINI
EDUARDO GIMENEZ
DALMACIO GONZALEZ
ERICH KLAUS
~~HORST LAUBENTHAL~~
PEDRO LAVIRGEN
JOSE MANZANEDA
DIEGO MONJO
JIRI OLEJNICEK
FRANCISCO ORTIZ
JOSE M.ª PEREZ BUSQUIER
JIRI PRICHISTAL
GILBERT PY
JOSE RUIZ
ERICH SEITTER
ZDENEK SOUSEK
THOMAS TARJAN
JOSEF VEVERKA

## BARITONOS

FRANCO BORDONI
RENATO BRUSON
RENATO CAPECCHI
MICHAEL DAVIDSON
RYAN EDWARDS
PEDRO FARRES
~~ALAIN FONDARY~~
JUAN GALINDO
HEINZ HOLECEK
RUDOLF HOLTENAU
GOTHFRIED HÖRNIG
EDUARD HRUBES
YNGVAR KROGH
ROBERT LAUHOFER
GIANPIERO MASTROMEI
ATTILIO D'ORAZI
ROLF POLKE
VICENTE SARDINERO
JAN SEDAL
ENRIQUE SERRA
RICHARD SHAPP

## BAJOS

ANTONIO BORRAS
CARLO DEL BOSCO
SVEIN CARLSEN
JUSTINO DIAZ
JINDRICH DOUBEK
NICOLA GHIUSELEV
GIOVANNI GUSMEROLI
KARL HEINZ HERR
GWINE HOWELL
NIKOLAUS HUFNAGL
JOSEF KLAN
HANS NOWACK
SILVANO PAGLIUCA
DIMITER PETKOV
JUAN PONS
CHRISTIAN POULIZAC
~~HANS ROSSLING~~
PETER VAN DER BILD

**MAESTRO DE BAILE Y COREOGRAFO**

JUAN MAGRIÑA
(Premio Nacional de Teatro 1972)
Coreógrafo de la Opera de Brno
RUDOLF KARHANEK

**BAILARINES ESTRELLAS**

ASUNCION AGUADE
ALFONSO ROVIRA
(Premios Nacionales de Teatro 1972)

**PRIMEROS BAILARINES**

ANGELES AGUADE
GUILLERMINA COLL
EMILIO GUTIERREZ
FERNANDO LIZUNDIA

**PRIMER BAILARIN DE CARACTER**

FERNANDO ARETA

**SOLISTAS**

ELENA BONET
CARMEN CAVALLER
CONCEPCION JUNYENT
JOSE A. FLORES
JOSE M.ª MASSO

**CORIFEAS**

BERTA ALBAREDA
MERCEDES NUÑEZ

**CUERPO DE BAILE**

ANTONIO ARANDIGA
JOSE BEJAR
M.ª ESTHER CAÑIZARES
MERCEDES CASAS
M.ª TERESA CASELLAS
ROSA M.ª COMIN
MONTSERRAT FREIXAS
M.ª GLORIA GARAY
GLORIA GELLA
MARTA GUERRERO
JUAN LARA
PEDRO LOPEZ
EMILIO ORIHUELA
MARGARITA PONCE
M.ª DOLORES RAMIREZ
ANDRES RICO
ISABEL RINCON
AGOSTINO ROMEO
SILVIA ROIG
ANA M.ª SALA
MARISA SALELLAS
M.ª ANGELES SAUTINO
M.ª CARMEN VENTURA

**CORO GENERAL Y ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO**

Con la colaboración especial de
**«ORFEO ENRIC MORERA»**
de S. Justo Desvern

**«CORAL CREVILLENTINA»**

de Crevillente (Alicante)

**«ESCOLANIA DEL COLEGIO BALMES DE LAS ESCUELAS PIAS»**

**ORGANO, PIANOS Y ARMONIUMS**

GRAN TEATRO DEL LICEO

**DECORADOS**

HENRICH ALTMANN
RAMON BATLLE GORDO
NICOLA BENOIS
ENZO DEHO
PABLO GAGO
JOSE GARCIA OCEJO
GIOVANNI GRANDI
JURGENS HENZE
JOAQUIN MICHAVILA
LUIGI MONFRINI
CLAUDE PERRIER
LARS RUNSTEN
ERCOLE SORMANI
NEUMANN SPALLART
VOJTECH STOLFA
TITO VARISCO
PAUL WALTER

**UTILERIA, ATREZZO Y ARMERIA**

PROPIEDAD DE LA EMPRESA DE ESTE GRAN TEATRO Y DE LOS TEATROS DE LA OPERA DE
BRNO (Checoeslovaquia)
GRAZ (Austria)
MANNHEIM (Alemania)
OSLO (Noruega)

**MUEBLES**

MIRO

**ZAPATERIA Y PELUQUERIA**

DAMARET-VALLDEPERAS

**JEFE DE ESCENARIO**

DIEGO MONJO Jr.

**JEFE DE MAQUINARIA**

CONSTANCIO ANGUERA

**JEFE DE LA SECCION ELECTRICA**

RAFAEL LAIN

**JEFE DE UTILERIA, ATREZZO Y ARMERIA**

ARMANDO ROVIRA

**MATERIALES DE ORQUESTA**

BOOSEY & HAWKES
DURAND & CIE.
RICORDI & CIA.
VIDAL LLIMONA Y BOCETA
UNION MUSICAL ESPAÑOLA
SDAD. GENERAL DE AUTORES
SCHOTS SOHNE
RUBINO PROFETA

ARCHIVO DE LOS TEATROS DE BRNO (Checoeslovaquia), GRAZ (Austria), MANNHEIM (Alemania) y OSLO (Noruega)




250 HABITACIONES CON BAÑO
AIRE ACONDICIONADO - RESTAURANTE
MIRADOR BARRIO GOTICO - BAR ANCLA
RINCON OPERA - CAMAROTE GRANADOS
SALA DE EXPOSICIONES Y CONCIERTOS
(PIANO DE COLA BLÜTHNER) - SALON OSLE
GARAJE - TELEX 54634 - TELEFONO 232 04 00

**A 5 MINUTOS DEL LICEO Y DEL PALACIO DE LA MUSICA**

# BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



JUAN MAGRIÑA
Maestro de Baile y Coreógrafo



RUDOLF KARHANEK
Maestro de Baile y Coreógrafo



ASUNCION AGUADE
Primera bailarina estrella



ALFONSO ROVIRA
Primer bailarín estrella



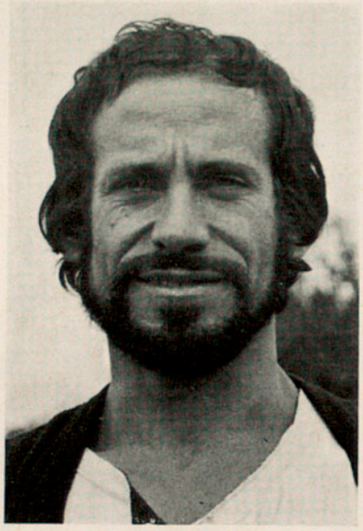
ANGELES AGUADE
Primera bailarina



GUILLERMINA COLL
Primera bailarina



EMILIO GUTIERREZ
Primer bailarín



FERNANDO LIZUNDIA
Primer bailarín



FERNANDO ARETA
Primer bailarín de carácter



ELENA BONET
Bailarina solista



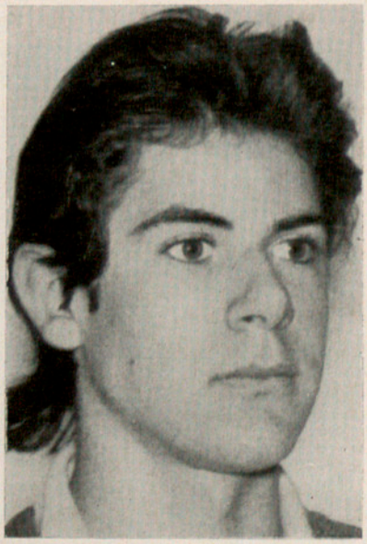
CARMEN CAVALLER
Bailarina solista



CONCEPCION JUNYENT
Bailarina solista



JOSE A. FLORES
Bailarín solista



JOSE M.ª MASSO
Bailarín solista

# MAESTROS ESPECIALISTAS



RICCARDO BOTTINO
Maestro de Coro



JOAN DORNEMANN
Maestro apuntador

# MAESTROS SUSTITUTOS



ANTONIO BESSES



ANTONIO COLL



MOISES DAVIA



JORGE GIRO



FERNANDO PUIGGROS



CONCHITA PUJOL

*la colonia*
*que gusta*
*regalar*




# LEGRAIN

PARIS

ROYALE
AMBREE

AGUA DE COLONIA
*famosa desde 1919*

# FINCAS

# J. Carbonell Vilanova

## Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

Teléfono 231 48 26

(Tres líneas)

BARCELONA

# MASAS ESTABLES AL SERVICIO DE LOS ESPECTACULOS DE ESTE GRAN TEATRO

CORO TITULAR



CUERPO DE BAILE



ORQUESTA SINFONICA

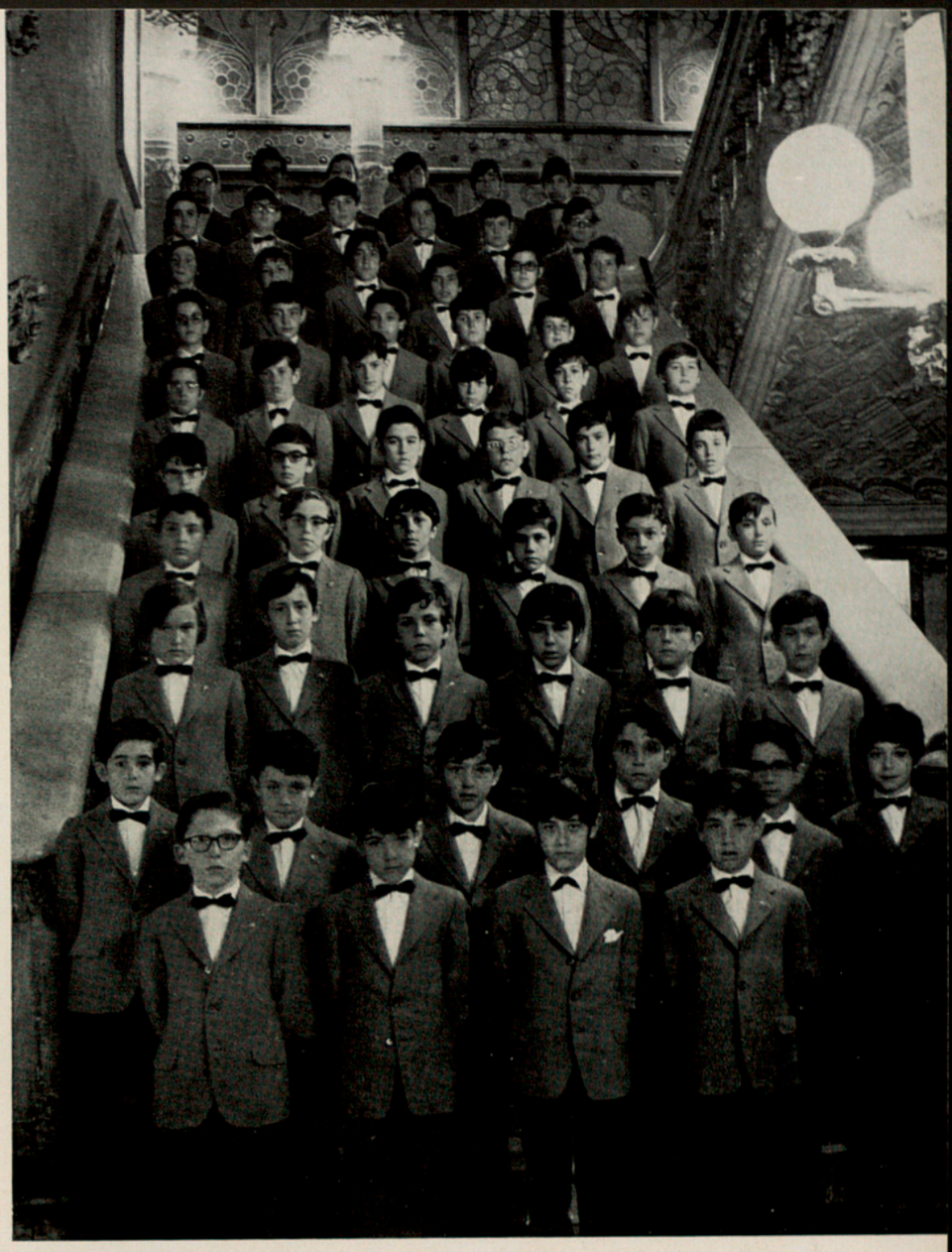





# SONY

Radios / Televisores / Magnetófonos / Magnetoscopios / Alta Fidelidad

# AGRUPACIONES ARTISTICAS QUE COLABORAN EN LA PROXIMA TEMPORADA DE OPERA



ESCOLANIA DE
NTRA. SRA. DE MONTSERRAT
DEL COLEGIO BALMES
DE LAS ESCUELAS PIAS

ORFEO ENRIC MORERA
DE ST. JUST DESVERN





La masa Coral Crevillentina, de la provincia de Alicante, ejemplo de devoción musical y de labor bien realizada, tomará parte en «Aida» engrosando el coro de este Gran Teatro.



Moisés Davia: Ilustre músico español, Director de la Banda Municipal de Alicante y de la Coral Crevillentina.

*obsequios*
*inolvidables*
*para personas*
*que no se olvidan*



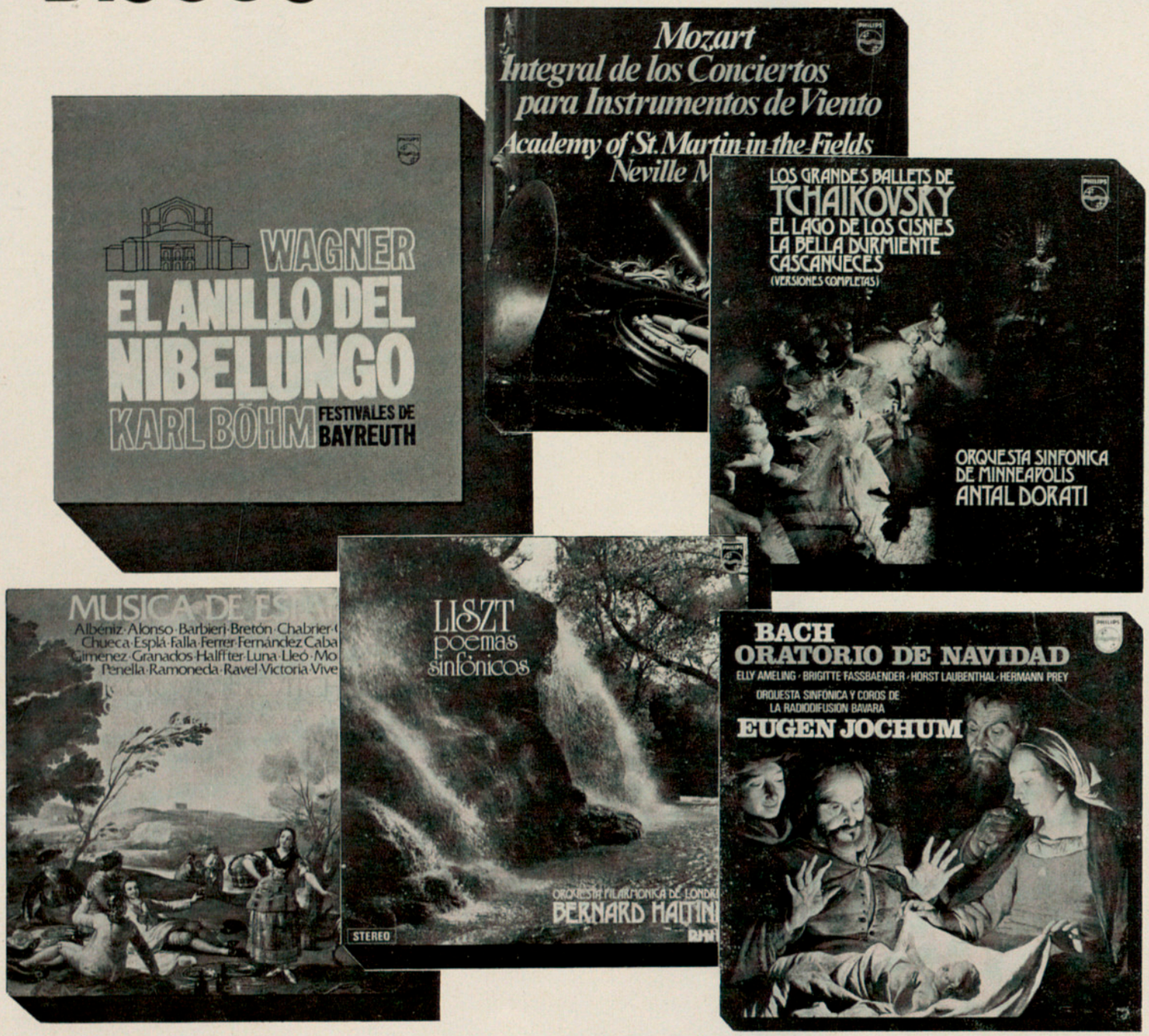

# *MYRURGIA*

ORGIA
JOYA
NUEVA MAJA
EMBRUJO
PROMESA

oeste

# OFERTA ESPECIAL

# DISCOS




**67 47 037/16**

(Dieciséis Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 6.000 Ptas.
Precio oferta: 3.900 Ptas.

La obra cumbre de Richard Wagner, EL ANILLO DEL NIBELUNGO en su versión completa, con los más destacados intérpretes del momento, grabada en los FESTIVALES DE BAYREUTH y dirigida por uno de los más grandes directores de todos los tiempos: KARL BOHM.

**67 11 005/06**

(Seis Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 2.200 Ptas.
Precio oferta: 1.600 Ptas.

Una selección antológica de la Música Española interpretada por la ORQUESTA SINFONICA y Coros de R. TV. E. dirigidos por IGOR MARKEVITCH.

**67 07 020/04**

(Cuatro Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 1.500 Ptas.
Precio oferta: 1.100 Ptas.

La fama mundial de la Orquesta de Cámara THE ACADEMY OF ST. MARTIN-IN-THE-FIELDS, dirigida por NEVILLE MARRINER –que recientemente pudieron admirar los públicos españoles– se refrenda hoy con una extraordinaria edición: LA INTEGRAL DE LOS CONCIERTOS PARA VIENTO DE MOZART.

**67 09 005/05**

(Cinco Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 1.850 Ptas.
Precio oferta: 1.200 Ptas.

A petición del público, segunda edición de la integral de los POEMAS SINFONICOS DE LISZT dirigidos por BERNARD HAITINK.

**67 47 069/06**

(Seis Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 2.200 Ptas.
Precio oferta: 1.600 Ptas.

EL LAGO DE LOS CISNES, LA BELLA DURMIENTE y CASCANUECES, los tres grandes ballets de Tchaikovsky son hoy presentados al público español en sus versiones completas, bajo la dirección de ANTAL DORATI al frente de la Orquesta Sinfónica de MINNEAPOLIS.

**67 03 037/03**

(Tres Long-Plays stereofónico-compatibles)

Precio normal: 1.150 Ptas.
Precio oferta: 850 Ptas.

EUGEN JOCHUM, el mejor conductor de la obra de BACH de nuestro tiempo, dirige una de las obras fundamentales de la Historia de la música EL ORATORIO DE NAVIDAD.

# LIMITADA 1973-74

PHILIPS

# MUSICASSETTES




76 51 002/04

(Cuatro musicassettes stereo)

Precio normal: 1.760 Ptas.
Precio oferta: 1.400 Ptas.

LAS MEJORES PAGINAS DE CHOPIN editadas ahora en musicassettes a cargo de GYORGY CZIFFRA su mejor intérprete del momento.

76 50 002/02

(Dos musicassettes stereo)

Precio normal: 930 Ptas.
Precio oferta: 700 Ptas.

A petición del público, segunda edición de un monumento musical universal, LOS CONCIERTOS DE BRANDEBURGO de Juan Sebastian Bach, interpretados por la fabulosa orquesta de Cámara I MUSICI.

76 99 002/04

(Cuatro musicassettes stereo)

Precio normal: 1.760 Ptas.
Precio oferta: 1.400 Ptas.

La más cuidada selección de las obras más difundidas de la música universal.

## serie "AIMEZ VOUS" Mc. 2 LP

Una nueva serie de Musicassettes 2LP, que bajo el título de "AIMEZ-VOUS" recoge en diez volúmenes las obras más destacadas de otros tantos compositores a cargo de sus mejores intérpretes. Un alarde nunca presentado al público filarmónico español hasta esta ocasión.




SAMPLER

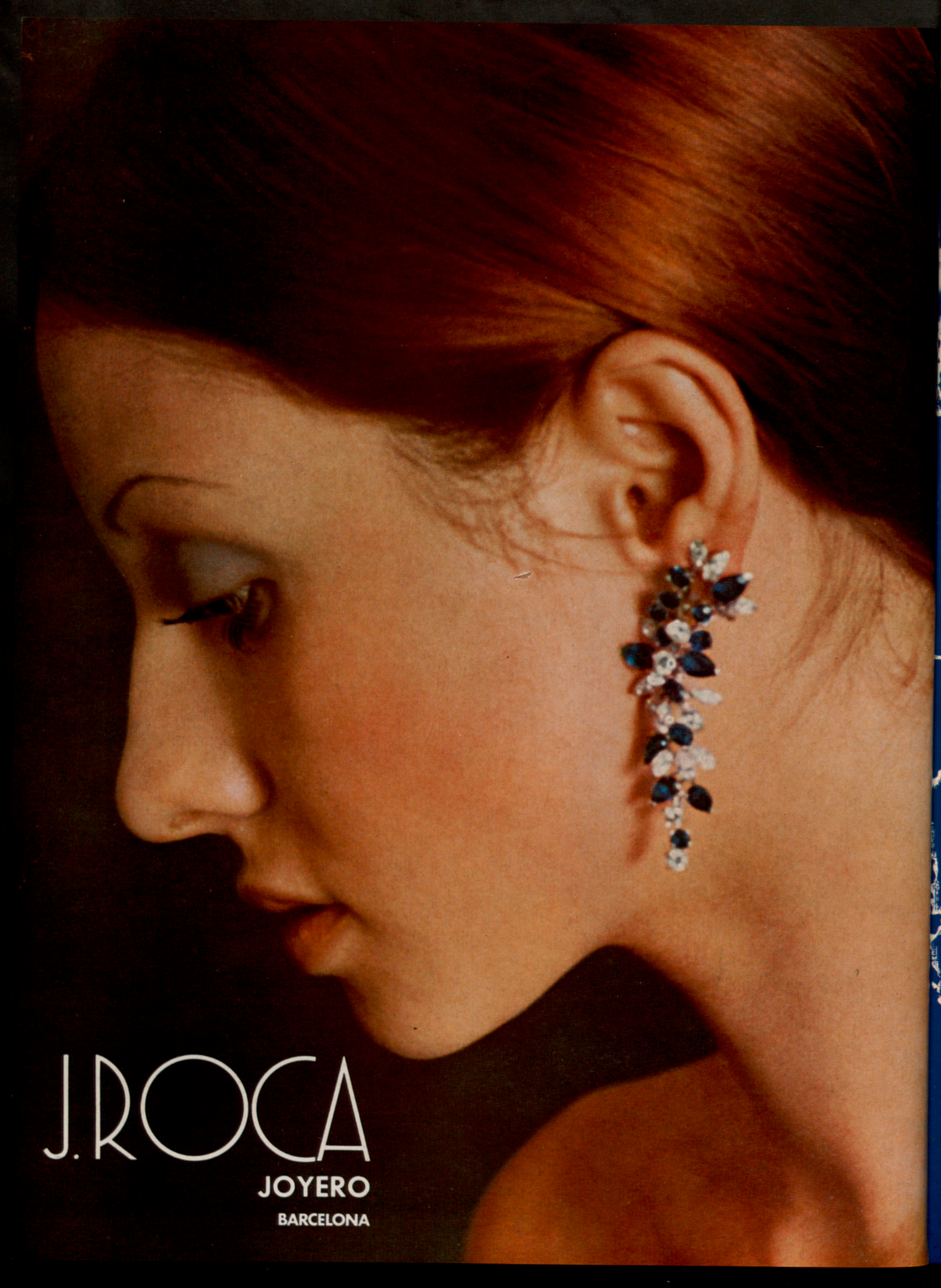
Precio especial: 415 Ptas.

$$+\frac{1\,\text{Mc.}}{1\,\text{Mc.}} = 1\,\text{Mc. } 2\,\text{LP}$$

Precio normal: 620 Ptas.
Precio oferta: 500 Ptas.

| | |
|---|---|
| AIMEZ-VOUS BACH | 75 06 011 |
| AIMEZ-VOUS BEETHOVEN | 75 06 015 |
| AIMEZ-VOUS BERLIOZ | 75 05 023 |
| AIMEZ-VOUS BRAHMS | 75 05 032 |
| AIMEZ-VOUS CHOPIN | 75 06 016 |
| AIMEZ-VOUS HAENDEL | 75 05 015 |
| AIMEZ-VOUS HAYND | 75 05 017 |
| AIMEZ-VOUS LISZT | 75 05 031 |
| AIMEZ-VOUS MENDELSSOHN | 75 05 019 |
| AIMEZ-VOUS MOZART | 75 05 016 |
| AIMEZ-VOUS TCHAIKOVSKY | 75 06 017 |
| AIMEZ-VOUS SCHUBERT | 75 05 018 |

fonogram s.a.


J. ROCA
JOYERO
BARCELONA




# Grandes Teatros Internacionales en visita de amistad al Gran Teatro del Liceo

# en alfombras y moquetas, pida más a

# LLEDO MAS



... que Lledó Más le ofrece
más calidad, más creación,
más servicio, más variedad,
más garantía.

Alfombras y moquetas **LLEDO MAS** Plaza Urquinaona, 4 - Barcelona-10 - Tel. 232 63 25

# RESULTADOS DE UNA POLITICA DE ACERCAMIENTO A CENTROS ARTISTICOS DE RELIEVE

Dentro de la explotación de este Gran Teatro en el período de los últimos veintisiete años ha sido norma de política empresarial el invitar en calidad de huéspedes a Compañías líricas completas procedentes de grandes teatros extranjeros.

Este sistema ha permitido dar a conocer a nuestro público las fórmulas escénicas habituales en otros países, los repartos allí conseguidos y demás detalles interesantes inherentes a toda clase de representaciones de altura.

Ahora, con la perspectiva que siempre concede un determinado período de tiempo, estimamos interesante observar y hacer memoria a nuestros seguidores de lo que ha significado esta persistente medida mantenida como se ha indicado en los cinco últimos lustros.

En realidad durante los mismos habrán desfilado y actuado en nuestro palco escénico veintinueve importantes grandes teatros extranjeros de ópera procedentes de doce países diversos.

Las visitas individuales, o sea de cada Compañía, ascienden a la importante cota de cuarenta y siete y durante las mismas se han representado cincuenta y cuatro óperas diferentes con un total de doscientas dos representaciones con la forma y detalles que se consignan en el siguiente cuadro:

# COMPAÑIAS DE OPERA COMPLETAS, QUE HAN ACTUADO EN ESTE GRAN TEATRO EN LOS ULTIMOS 27 AÑOS

| PAIS Y CIUDAD | TEMPORADAS | OBRAS | REPRESENTACIONES | N.º POR TEATRO | TOTAL POR PAISES |
|---|---|---|---|---|---|
| **ALEMANIA** | | | | | |
| WIESBADEN | 1951-52 | — LA MUJER SIN SOMBRA (Strauss) | 3 | 3 | |
| BAYREUTH | 1955 | — PARSIFAL (Wagner) | 3 | | |
| | | — TRISTAN E ISOLDA (Wagner) | 3 | | |
| | | — LA WALKIRIA (Wagner) | 3 | 9 | |
| NUREMBERG | 1962-63 | — LOHENGRIN (Wagner) | 4 | | |
| | | — LA WALKIRIA (Wagner) | 3 | | |
| | 1963-64 | — PARSIFAL (Wagner) | 4 | | |
| | | — EL BUQUE FANTASMA (Wagner) | 3 | 14 | |
| BRAUNSCHWEIG | 1964-65 | — ARIADNE AUF NAXOS (Strauss) | 3 | | |
| | 1965-66 | — ZAR UND ZIMMERMANN (Lortzing) | 3 | 6 | |
| MAINZ | 1965-66 | — LA FLAUTA MAGICA (Mozart) | 3 | | |
| | 1967-68 | — DER FREISCHÜTZ (Weber) | 3 | | |
| | | — MARTA (Flotow) | 3 | | |
| | 1969-70 | — THE RAKE'S PROGRESS (Strawinsky) | 3 | | |
| | 1972-73 | — LA FLAUTA MAGICA (Mozart) | 3 | 15 | |
| ESSEN | 1966-67 | — DON JUAN (Mozart) | 3 | | |
| | | — LOS MAESTROS CANTORES (Wagner) | 4 | | |
| | 1968-69 | — LULU (Berg) | 2 | | |
| | | — EL BARON GITANO (Strauss) | 4 | 13 | |
| SAARBRÜCKEN | 1969-70 | — UN RAPTO EN EL SERRALLO (Mozart) | 3 | 3 | |
| MANNHEIM | 1969-70 | — LOHENGRIN (Wagner) | 3 | | |
| | 1971-72 | — EL BUQUE FANTASMA (Wagner) | 3 | | |
| | 1973-74 | — DER FREISCHÜTZ (Weber) | 3 | 9 | |
| WUPPERTAL | 1972-73 | — TANNHAUSER (Wagner) | 4 | 4 | 76 |

# Ahora necesita un gran ordenador y un asesoramiento intensivo en proceso de datos.

En el mundo moderno las cifras y los datos proliferan. Los organismos públicos y las grandes compañías saben que el éxito depende del modo en que procesen y utilicen sus datos.

Las grandes compañías necesitan grandes sistemas, con un completo soporte técnico que les permita crecer conjuntamente. Por esto, 250 ordenadores de nuestra Serie 6000 están procesando datos en Fábricas, Bancos, Compañías de distribución y transporte, Empresas de la Administración Pública y otros campos. Todos los sistemas de la Serie 6000 se benefician de un único sistema operativo: GCOS, que les permite el más fácil crecimiento.

Con el GCOS nuestros ordenadores de la Serie 6000 le ofrecen la capacidad óptima a sus necesidades informáticas, de tal forma que nunca quedará potencia desperdiciada.

Proporcionamos una gama completa de aplicaciones y servicios a nuestros clientes, avalados por la gran experiencia de nuestro personal en este campo.

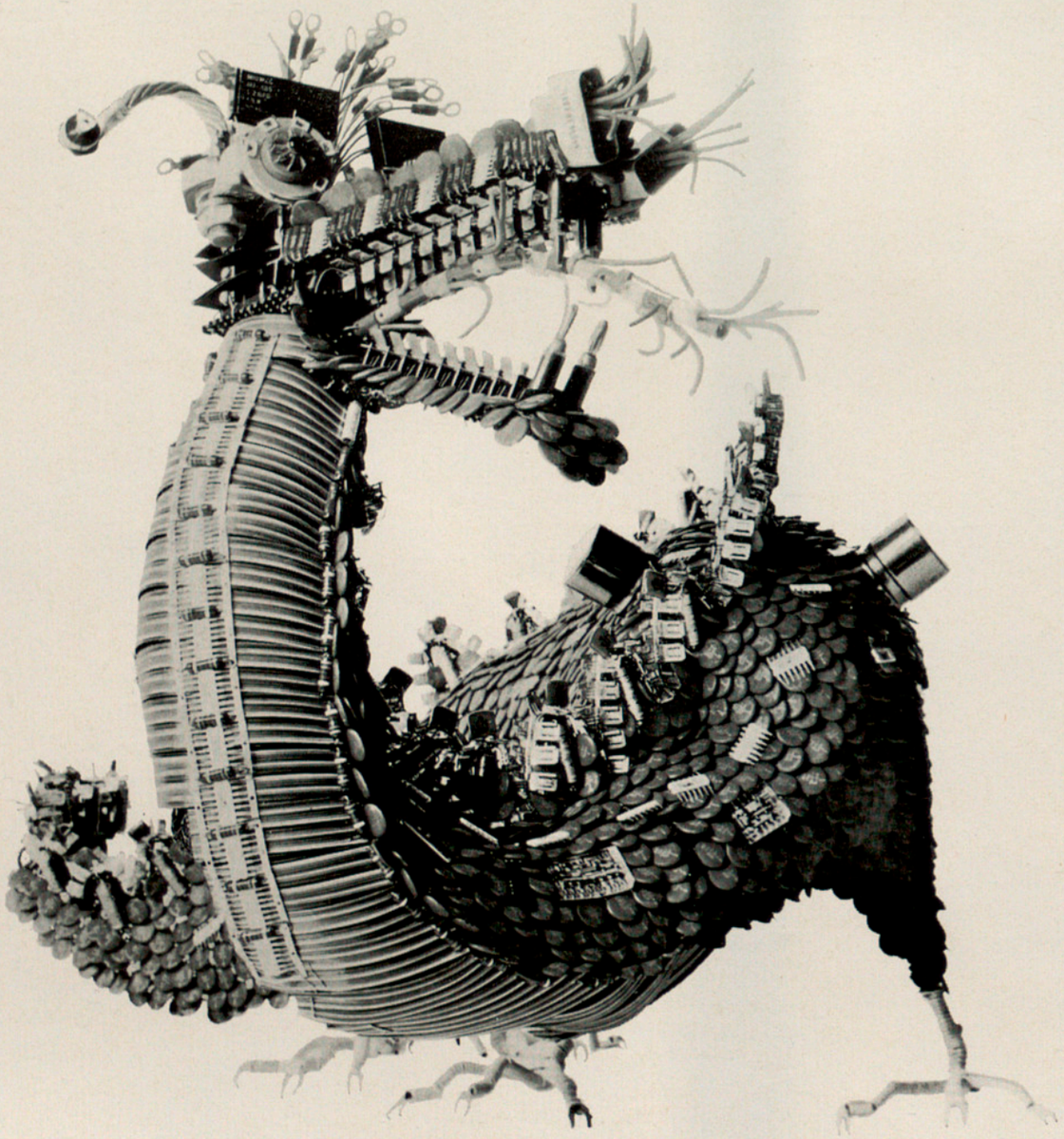
La Serie 6000 le ayuda a tomar decisiones de estrategia global mediante la centralización de sus datos, permitiendo a la vez la descentralización de las decisiones operativas.

Acompañamos a nuestros clientes en todo momento, tanto antes como después de la adquisición de un sistema de la Serie 6000.

Es a esto a lo que llamamos asesoramiento intensivo.

**Honeywell Bull**

Informática total



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **AUSTRIA** | | | | | 76 |
| SALZBURG | 1963-64 — LA CLEMENCIA DE TITO (Mozart) | 3 | | | |
| | 1966-67 — IDOMENEO (Mozart) | 3 | 6 | | |
| KLAGENFURT | 1970-71 — MAHAGONNY (Weil) | 3 | 3 | | |
| GRAZ | 1973-74 — EL CABALLERO DE LA ROSA (Strauss) | 3 | 3 | | 12 |
| **BELGICA** | | | | | |
| AMBERES | 1965-66 — LA PRINCESA RAYO DE SOL (Gilson) | 3 | | | |
| | 1972-73 — TIEFLAND (D'Albert) | 3 | 6 | | 6 |
| **BULGARIA** | | | | | |
| SOFIA | 1962-63 — BORIS GODUNOV (Mussorgski) | 3 | | | |
| | — LA NOVIA VENDIDA (Smetana) | 3 | | | |
| | 1969-70 — LA CIUDAD INVISIBLE (Rimsky) | 4 | | | |
| | 1971-72 — BORIS GODUNOV (Mussorgski) | 4 | 14 | | 14 |
| **CHECOESLOVAQUIA** | | | | | |
| PRAGA | 1964-65 — RUSALKA (Dvorak) | 3 | | | |
| | — JENUFA (Janacek) | 3 | | | |
| | 1971-72 — DALIBOR (Smetana) | 3 | 12 | | |
| | — PASION GRIEGA (Martinu) | 3 | | | |
| BRNO | 1965-66 — KATERINA ISMAILOVA (Shostakowich) | 3 | | | |
| | 1972-73 — KATIA KABANOVA (Janacek) | 3 | | | |
| | — LE COQ D'OR (Rimsky) | 3 | | | |
| | 1973-74 — LA NOVIA VENDIDA (Smetana) | 3 | 12 | | 24 |
| **FRANCIA** | | | | | |
| PARIS | 1948-49 — FAUST (Gounod) | 4 | | | |
| Opera | — LE ROI D'YS (Lalo) | 3 | | | |
| Opera Cómica | 1948-49 — PELLEAS ET MELISANDE (Debussy) | 2 | | | |
| | — LAKME (Delibes) | 3 | 12 | | |
| METZ | 1962-63 — PELLEAS ET MELISANDE (Debussy) | 3 | 3 | | |
| BURDEOS | 1968-69 — LA DAMNATION DE FAUST (Berlioz) | 3 | 3 | | |
| TOULOUSE | 1969-70 — MEFISTOFELE (Boito) | 3 | 3 | | 21 |
| **ITALIA** | | | | | |
| COMO | 1960-61 — FALSTAFF (Verdi) | 3 | | | |
| Villa Olmo | | | | | |
| SAN REMO | 1966-67 — LA BOHEME (Leoncavallo) | 3 | 6 | | 6 |
| **MEJICO** | | | | | |
| MEJICO D.F. | 1965-66 — LA MULATA DE CORDOBA (Moncayo) | 3 | | | |
| Teatro Bellas Artes | — CARLOTA (Sandi) | 3 | | | |
| | — SEVERINO (Moreno) | 3 | 3 | | 9 |
| **NORUEGA** | | | | | |
| OSLO | 1973-74 — IFIGENIA EN TAURIS (Gluck) | 3 | 3 | | 3 |
| **PORTUGAL** | | | | | |
| LISBOA | 1965-66 — SERRANA (Keil) | 2 | 2 | | 2 |
| Teatro Da Trindade | | | | | |
| **U.S.A.** | | | | | |
| Compañía Oficial | 1955 — PORGY AND BESS (Gershwin) | 4 | 4 | | 4 |
| **YUGOSLAVIA** | | | | | |
| BELGRADO | 1961-62 — EL PRINCIPE IGOR (Borodin) | 3 | | | |
| Opera Nacional | — KHOVANTCHINA (Mussorgsky) | 3 | | | |
| | 1962-63 — EUGEN ONIEGHIN (Tchaikowsky) | 3 | | | |
| | — DON QUIXOTTE (Massenet) | 3 | | | |
| | 1967-68 — EL AMOR DE LAS TRES NARANJAS (Prokofieff) | 3 | | | |
| | — LA DAME DE PIQUE (Tchaikowsky) | 3 | | | |
| | 1970-71 — EUGEN ONIEGHIN (Tchaikowsky) | 4 | 22 | | |
| RIJEKA | 1968-69 — LA VIDA POR EL ZAR (Glinka) | 3 | 3 | | 25 |
| | | | | | 202 |

**RESUMEN:**

| | |
|---|---|
| PAISES HUESPEDES | 12 |
| APORTACIONES EFECTUADAS | 47 |
| TEATROS QUE NOS HAN VISITADO | 29 |
| OBRAS DIVERSAS REPRESENTADAS | 54 |
| TOTAL DE REPRESENTACIONES | 202 |

Y dicho la anterior, con la elocuencia que resulta de la rigidez resultante de la enumeración de las Compañías visitantes fechas y presentaciones de obras efectuadas, séanos permitido hacer una somera presentación de las Compañías de Oslo (Noruega) y de Graz (Austria) que por vez primera vienen al Liceo y un pequeño recordatorio a los méritos que supieron contraer en anteriores visitas las formaciones de Mannheim (Alemania) y Brno (Checoeslovaquia).

Cabe estimar que este despliegue de sistemas y modos interpretativos habrá influenciado de manera sensible al culto público barcelonés que tiene así ocasión de asimilar con comodidad y excelente costo el quehacer actual de centros operísticos importantes.


Aire de princesa
con el color PAOLA
en sus piernas.
medias
Glory

# EL TEATRO DE LA OPERA DE BRNO (CHECOESLOVAQUIA)



Aspecto exterior del bello y moderno Teatro Janacek de Brno.

Habiéndose programado dentro del Ciclo que aquí se anuncia la chispeante ópera «La novia vendida» del celebrado compositor checo Smetana, se ha creído oportuno repetir la invitación, que ya tuvo lugar en la última temporada, al Teatro de la Opera de Brno, capital de Moravia y segunda ciudad de Checoeslovaquia.

Conservamos un gran recuerdo de todas las realizaciones que en nuestro escenario ha efectuado dicha Compañía oficial al correr de los años de nuestra buena relación y amistad.

Recordemos aquí: «Rusalka», «Jenufa», «Katerina Ismailova», «Dalibor», «Pasión griega» y «Katia Kabanova», pero sin dejar de significar que desde bastante tiempo atrás anhelábamos la posibilidad de que en una de sus actuaciones nos diera la oportunidad de conocer una fidedigna y verídica interpretación de la indiscutible obra maestra de la música lírica checoeslovaca: la ópera «La novia vendida» de Bedrich Smetana, con libreto de Carlos Sabina, que fue estrenada en Praga el 30 de marzo de 1866 y desde tan remota fecha viene figurando en todos los repertorios de los teatros internacionales, dado que su partitura atesora una fuente inmensa de bellezas, ya que su autor actuando a la vez como genial compositor, patriota ejemplar y apóstol de un nacionalismo estético, sabe como nadie reflejar las danzas, ritmos y costumbres de su colorida y amada Bohemia.

Esta obra poco difundida en España, creemos que sólo se ha representado en Barcelona y en nuestro Gran Teatro donde se estrenó en febrero de 1924; desde entonces, es decir con casi medio siglo, sólo trece veces cobró vida en el máximo palco escénico de las Ramblas.

La aportación de la numerosa Compañía titular del Teatro de la Opera de Brno, nos asegura con la participación de todas las primeras figuras líricas, así como de las de igual rango de su prestigioso ballet, unas representaciones no sólo excelentes escénica y musicalmente, sino también verídicas en lo que a folklore se refiere, punto entrañable e importante del argumento de la obra en cuestión, que por vez primera podrá admirar nuestro público en su más legítima interpretación.



# "La Góndola"

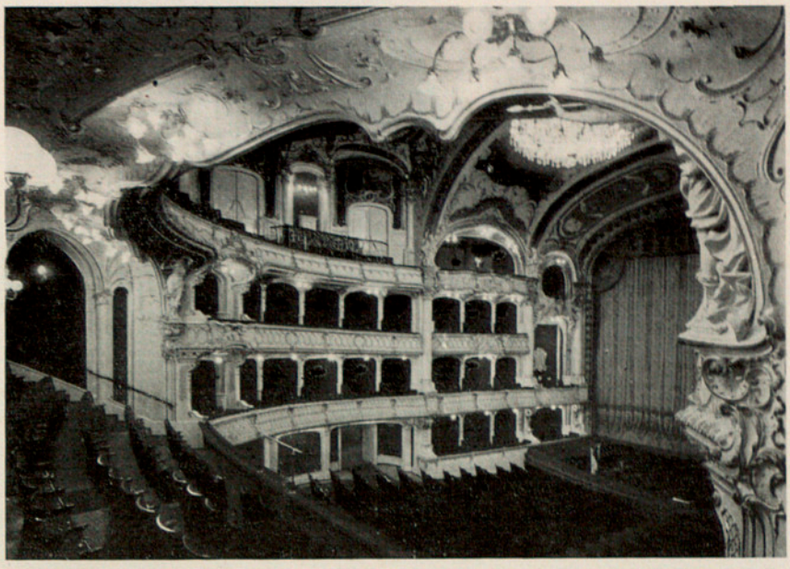
RESTAURANTE TIPICO ITALIANO

Su encuentro con la excelente cocina italiana, en un agradable ambiente, después de las funciones del Gran Teatro del Liceo.

ABIERTO HASTA LA MADRUGADA

Canuda, 31 (Plaza Villa Madrid) - A 100 metros Ramblas - Teléf. 232 30 97 - BARCELONA

# BREVE HISTORIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ (AUSTRIA)



Interior de la sala de espectáculos de la Opera de Graz.

Este bello e histórico teatro, sito en la ciudad de Graz segunda capital en importancia y población de Austria con sus 300.000 habitantes, fue construido a finales del siglo XIX (en febrero de 1897 solemnemente se iniciaron los trabajos) y el día 16 de septiembre de 1899 pudo darse ya la primera función pública en su interior; fue ésta una brillante escenificación de «Lohengrin» de Richard Wagner. El edificio que nos ocupa es en su aspecto arquitectónico singular, ya que en su edificación los arquitectos que lo idearon, Dres. Fellner y Helmer —grandes especialistas—, tuvieron a gala hermanar en él dos estilos entonces imperantes en la construcción de salas de espectáculos, el **italiano** o teatro tradicional de herradura y palcos y el **francés,** o sea el que prescindiendo de palcos se ocupara en las gradas para contener y colocar el auditorio. Era, en la fecha, una gran novedad tal mixtura, difícilmente conciliable en la práctica, ya que como se comprende es difícil conjugar apreciaciones casi dispares.

En lo que hace referencia a su aspecto exterior, cabe reconocer que la influencia francesa es manifiesta y dentro de ella el estilo neoclásico impera con bajorelieves y frontones como es costumbre, mientras que en su interior, se empleó decididamente el estilo «rococó» de tanta difusión en Austria, abundando las pinturas y relieves que cubren totalmente todas las superficies visibles si bien con acertado buen gusto combinando en todo caso sólo los tres colores; oro, blanco y rojo púrpura que dan un aire extremadamente elegante a su disposición interna. Es teatro grande, no sólo por sus medidas, sino por la importancia de su vida e historia, perfectamente dotado y equipado de los más modernos y mejores sistemas electrónicos.

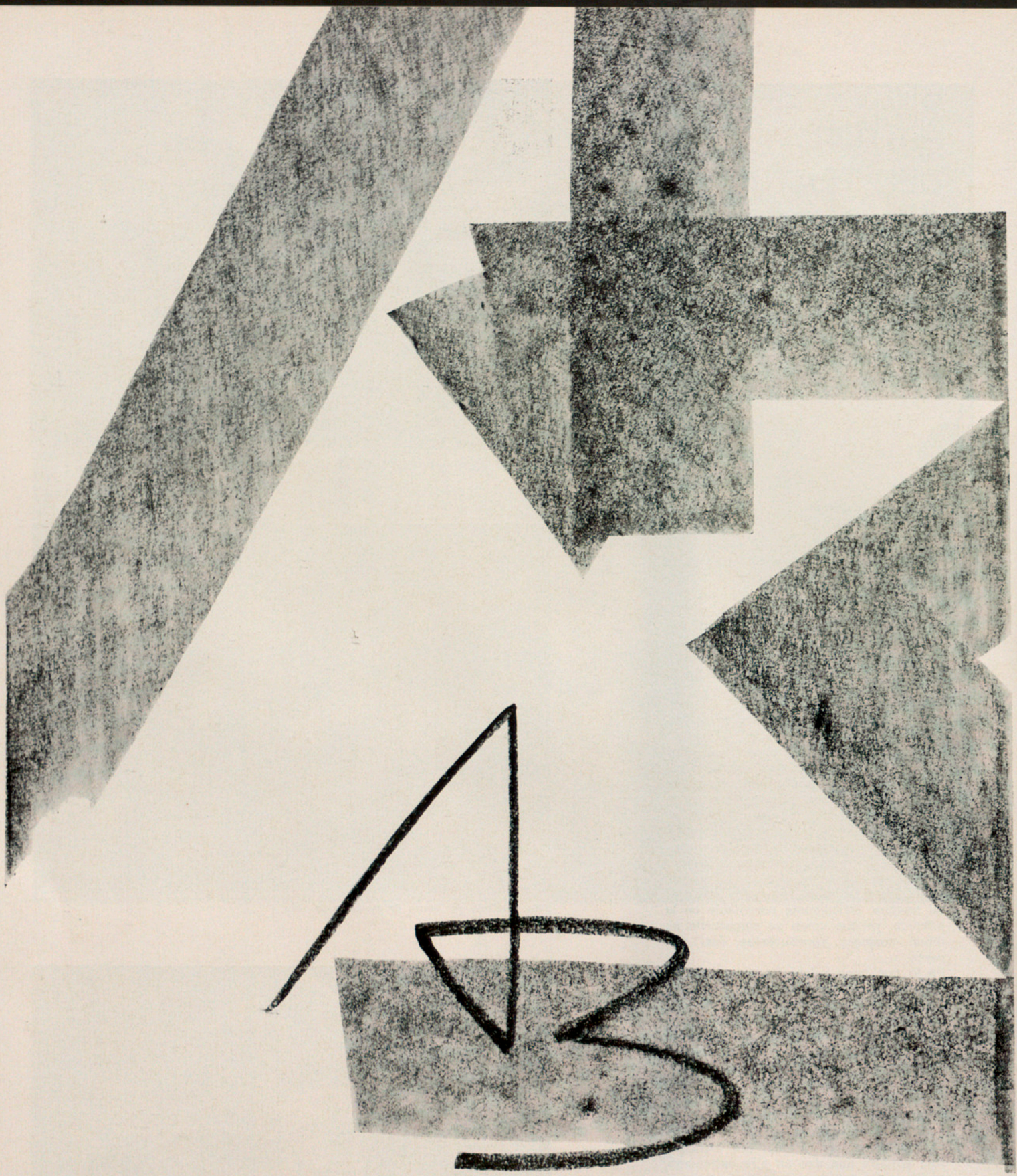
Se trata de una de las más bellas y prestigiosas salas de espectáculos de Austria, en la que como es sabido abundan los teatros importantes y un centro reconocido de la cultura artística y musical germanas.



Bello vestíbulo del Teatro de la Opera de Graz.



Exterior del importante teatro austríaco Opera de Graz.



# AVRELI BISBE

## JOIER

PROVENÇA, 261, EDIFICI LA PEDRERA TELF 215. 48. 41 - 215 32. 48 - BARCELONA

# EL TEATRO DE LA OPERA DE MANNHEIM (ALEMANIA)



Fachada del impresionante, moderno edificio que alberga el teatro de la Opera de Mannheim.

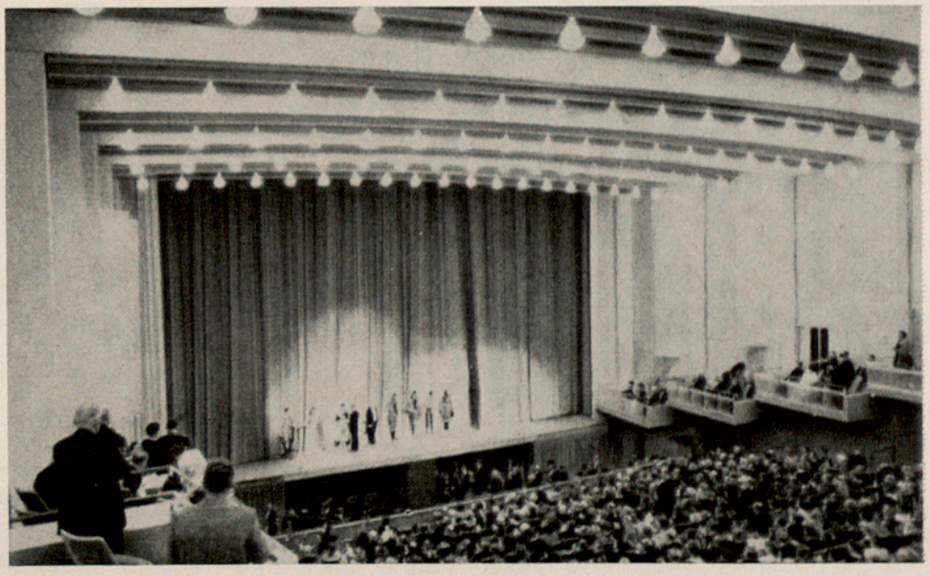
De nuevo nos visitará este año la Compañía titular de Opera de este prestigioso teatro de Alemania Federal.

Recordamos que en la temporada 1971-72 tuvimos el placer de un primer contacto materializado, lo que aceptando nuestra cordial invitación en calidad de huéspedes de honor representaron en nuestro palco escénico la obra wagneriana «El buque fantasma»; en tal ocasión comprobamos la eficacia y acierto del proceder artístico de dicho conjunto, procedente de uno de los más modernos, bellos y eficientes teatros de ópera de Alemania del Sur.

Efectivamente el actual Teatro de la Opera de Mannheim fue inaugurado en 1957, después de una cuidada elaboración de un nuevo local que viniera a sustituir al antiguo Teatro de la Opera que los bombardeos bélicos en 1943 dejaron convertido en ruinas y cascotes.

Pero Mannheim, que es una ciudad importante, en la que palpita una intensa vida artística —bien conocida y admirada es en la historia musical de Alemania la escuela de Mannheim y su patriarca Juan Stamitz, a la par que es reconocida su laboriosidad en materias industriales y comerciales— no podía admitir la orfandad en algo tan importante como es un centro teatral en todo medio cultural y al decidirse a la construcción del que debía sustituir al extinto supo elegir de manera acorde con las exigencias estéticas actuales y también con las cada día crecientes necesidades escénicas de las presentaciones modernas.

En la importante y vieja ciudad renana de Mannheim donde el Neckar afluye al padre Rhin, vitalizando con tal unión la entera comarca que los circunda y concediendo al tráfico fluvial su verdadera y capital importancia precisamente en este lugar, se ha afianzado una vez más el alto indicio cultural germano al disponerse y utilizar acertadamente once meses al año de un magnífico local de espectáculos que honrosamente puede llamarse Teatro de la Opera.

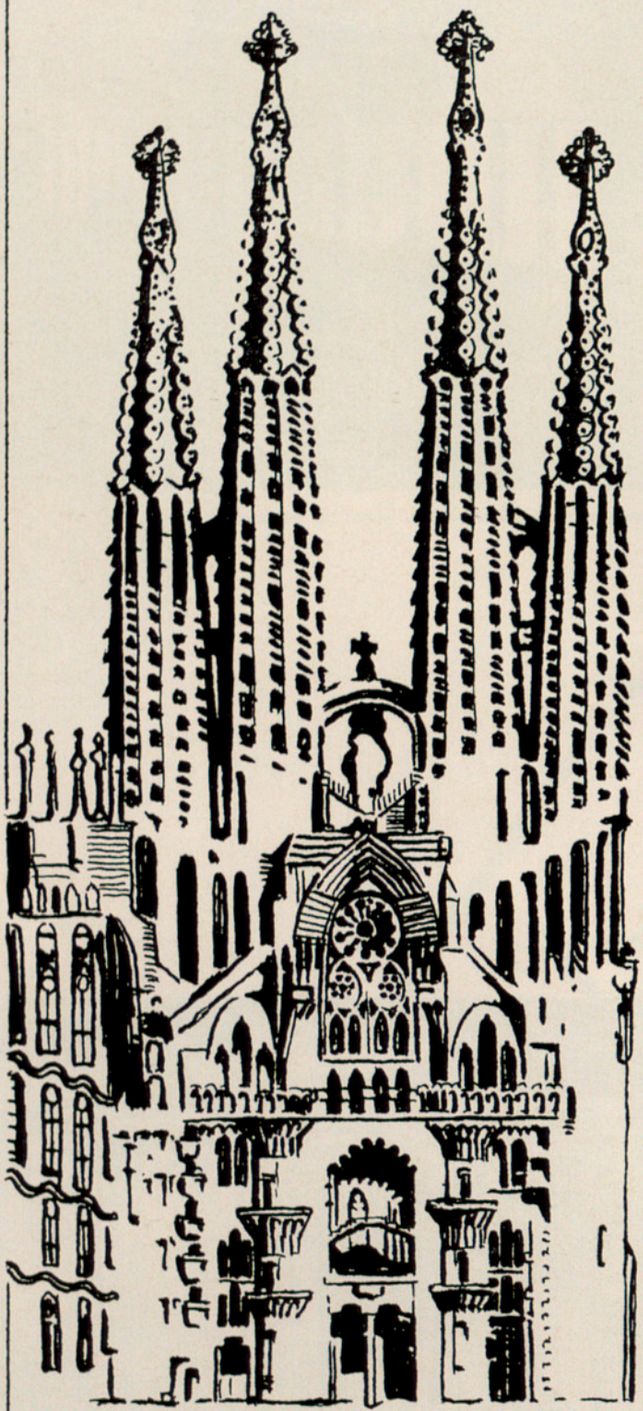


Escenario del importante teatro de la Opera de Mannheim.

# el BANCO HISPANO AMERICANO

en

# BARCELONA



**Oficina Principal:**

Paseo de Gracia, 38 y 40.

**Oficinas Urbanas:**

Av. Gaudí, 42,
Av. Generalísimo, 426 y 428.
Av. Generalísimo, 550.
Av. José Antonio, 514 y 516.
Balmes, 350.
Fontanella, 6 y 8.
Guipúzcoa, 25 y 27. (La Verneda).
Infanta Carlota, 118.
La Sagrera, 158.
Llano de la Boquería, 1, 3 y 5.
Mayor de Gracia, 101.
Muntaner, 105.
Paseo Bonanova, 108 (Sarriá).
Paseo de Maragall, 199 y 201.
Paseo Zona Franca, 210, 212 y 214.
Pedro IV, 161, 163 y 165.
Pelayo, 42.
Plaza de Palacio, 12.
Plaza de Tetuán, 6 y 7.
Ronda de San Antonio, 4.
San Andrés, 152 bis.
Sants, 27.
Travesera de las Corts, 3 y 5.
Travesera de Dalt, 62 y 64.
Turó de la Peira
(c Fabra y Puig, 313 y 315).
Vallespir, 117 y 119.
Via Augusta, 161 y 163.

**Más de 500 Oficinas en el país**
**y de Representación en Hispanoamérica.**

# EL TEATRO NACIONAL NORUEGO DE OSLO



Vista general de Oslo, la bella capital de Noruega.

En el turno de ilustres visitantes que este año aceptaron nuestra invitación para colaborar artísticamente en nuestra Temporada de Opera 1973-74, como desde hace varios lustros venimos haciendo para que nuestro escenario sea lugar apropiado para que Compañías completas extranjeras procedentes de bien distintos países puedan exponer al público de Barcelona sus inquietudes escénicas, realizaciones artísticas y logros obtenidos en el planteamiento de obras características de su especial repertorio, figura la Opera Real de Noruega con residencia en su capital hoy llamada Oslo, desde 1925, pasando así a dignificar lo que hasta entonces sólo había sido un barrio de Christiania, la capital.

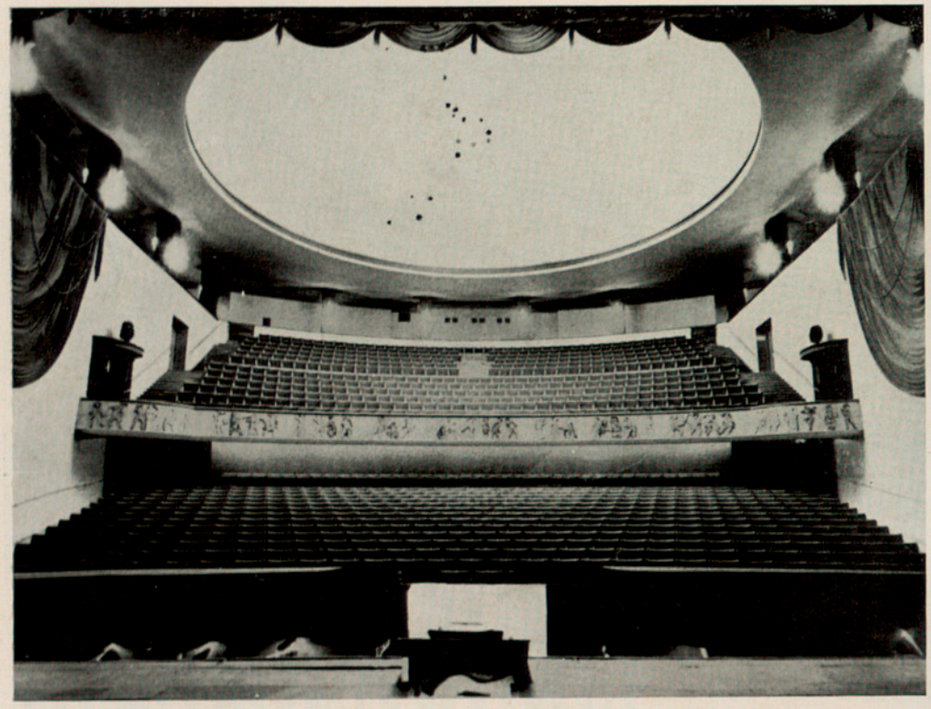
Ante esta circunstancia, siempre gozosa, de ensanchar el círculo de nuestra relación artística hasta los lejanos límites geográficos del distante país báltico, por bien varias razones siempre aquí admirado y respetado, la ocasión de hacer un ligero examen de la vida operística del referido país y de la populosa capital.

De siempre el pueblo noruego ha sido aficionado al teatro y de singular manera al supremo género de la ópera.

Fueron varios los intentos realizados antes de la segunda Guerra Europea para enraizar allí la especialidad escénica lírica, tarea que compartieron mereciendo recuerdo y admiración Bjorn Bjorson, Director de Compañía Dramática, en su experimento en el Teatro Christiania, más tarde declarado Teatro Nacional y Ole Bull igualmente responsable del Teatro Nacional de Bergen, debiendo reconocer que la inquietud de ambos dio corta pero brillante vida a la ópera.

En 1948 y en el Teatro Noruego de Oslo se produjo otro evento sensacional, la fundación y presentación del Nuevo Ballet Noruego, que desde el primer momento recibió el halago y apoyo del público.

Este resultado favorable influjo poderosamente en el hecho importantísimo de que dos años después, o sea en 1950, se creara la Compañía de Opera Noruega de la que fueron admiradores y directores



Interior del Teatro de la Opera de Oslo.

los hermanos Jonas y Gunnar Brunvell, secundados por el director húngaro Istvan Pajor. El resto acompañó aquella feliz iniciativa que puede calificarse fundacional de la ópera estable de Noruega.

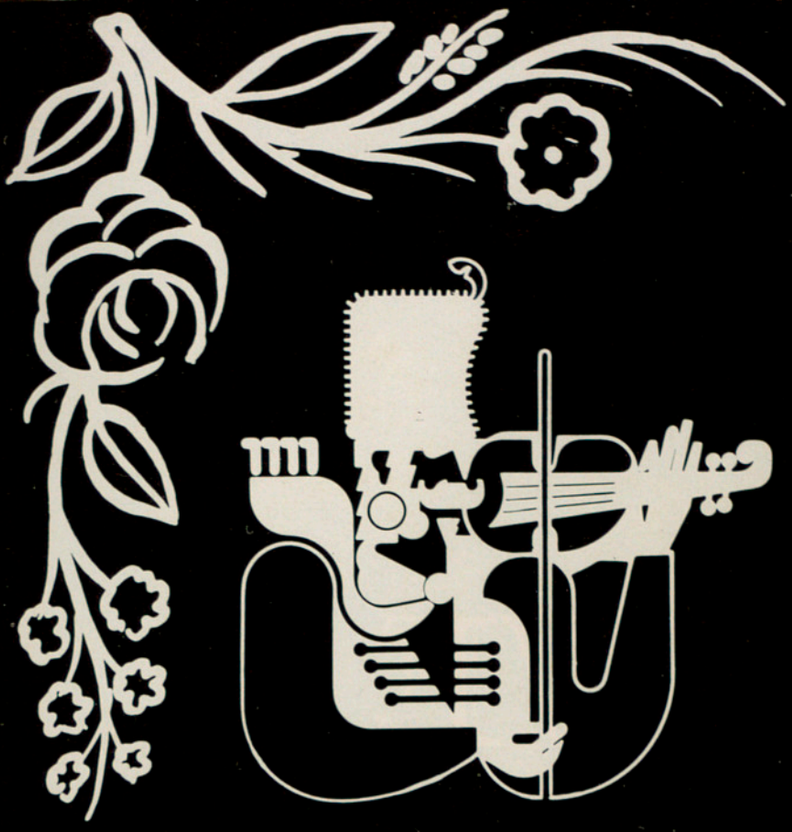
En noviembre de 1957 acordaron fusionarse la Opera Noruega que contaba ya con siete años de vida, con la ciudad de Oslo y su Ayuntamiento, poco después vencidas ciertas comprensibles vacilaciones por la necesidad que representaba la fusión se unió también al grupo así formado el Ballet Noruego, con lo que se alcanzó un insospechado triunfo, ya que es evidente los grandes beneficios artísticos que podía representar el que aquellos elementos teatrales, en tantos puntos y materias convergentes, pudieron en lo sucesivo actuar de acuerdo.

Desde entonces el Teatro Nacional Noruego ha tenido constante interés en demostrar su alta calidad a la vez que su ámbito es prácticamente toda Noruega y así no deja de dar representaciones, muy buenas y cuidadas, en cuantos lugares se decide o conviene por las razones que sean.

Recuérdese admirativamente que al quedar definitivamente constituida la Opera Nacional Noruega si fue nombrado Presidente de la Junta Directiva el Profesor Dr. Olav Lid, el Director, o mejor dicho como Directora General fue designada la genial artista —tan querida en Barcelona— Kirsten Flagstat, hecho que tuvo amplia resonancia en todo el mundo musical como en Noruega lo tuvo inmenso, hasta el punto que la primera representación fue presidida por S.M. el Rey Olav, que rodeado de todo su Gobierno y de la mayoría de los miembros del Parlamento quisieron demostrar su interés por tan importante centro.

Desde entonces la vida transcurre normalmente en el Teatro Nacional de Oslo, que anualmente funciona de agosto a junio, dándose gran número de representaciones tanto de ópera como de ballet de innegable importancia estética.

Se trata de un Teatro de Opera de primera y meritoria calidad.



# RESTAURANTE TIPICO HUNGARO

**Con música de violines Zíngaros hasta las 3 de la madrugada todos los dias.**

**PIROSKA**

**PARIS, 154 · Tel. 239 15 79 · BARCELONA**

1846 • 1971

125 aniversario

# LOEWE

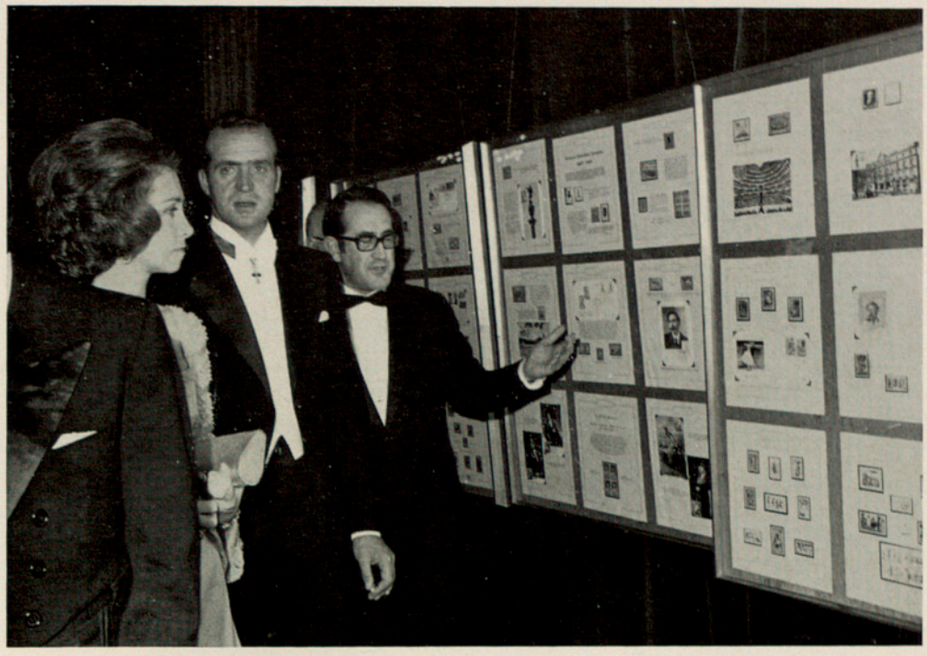
Cuidada selección en artículos para caballero

Corbatas, zapatos y camisería italiana

Artículos de viaje

Boutique

# RESUMEN CRITICO Y ANECDOTICO DE LA TEMPORADA DE OPERA 1971-72



El día de la función inaugural de la temporada que se comenta honraron con su presencia nuestro Teatro S.S.A.A.R.R. los Príncipes de España, que en un intermedio visitaron la espléndida exposición filatélica con temas musicales obra del conocido amateur Dr. Octavio Aballi.

De nuevo, una vez más, podría parecer tópico calificarla con los encomiásticos adjetivos de «magnífica» o «brillante» la referida temporada de ópera de 1972-73. Y no obstante, así debe hacerse y proclamarse en justicia, cuando año tras año el nivel de actividad y de respuesta en el Liceo no decae, antes bien presenta siempre una nota, un afán de superación y factores suficientes que justifican el interés que despierta entre los aficionados y la categoría que confiere, inalterable al acervo de nuestro primer teatro lírico. Ello nos llevaría de la mano a felicitar a don Juan A. Pamias, así como a su equipo de colaboración en una tarea que dentro de las exigencias y esfuerzos profesionales, necesita y encuentra patente, un mucho de espíritu y entrega vocación.

A lo largo de esta recensión detallada, se verá cómo no faltaron los imponderables que siempre amenazan con el fracaso o por lo menos con reblandecer la solidez de lo mejor organizado y lo más esmeradamente concebido y realizado. Especialmente, como iremos comentando, el clima barcelonés de noviembre a febrero parece que se convierte en caldo de cultivo para los virus gripales, lo cual da origen a no pocos quebraderos de cabeza y la improvisación de substituciones, que por acertadas siempre, no significaron pérdida substancial de calidad artística, salvando alguna característica o preferencia especial.

Se inauguró la temporada solemnemente el día 7 de noviembre de 1972, martes,




Facsímil del sello postal que España editó en ocasión de conmemorar los CXXV años de vida artística de este Gran Teatro y se puso a la venta precisamente en la fecha inaugural del ciclo.

con un acontecimiento realmente sensacional en los medios hispanos: la dedicación de un bello sello postal que venía a conmemorar los 125 años de ininterrumpida actividad de la llamada «Catedral lírica española»; esta efeméride fue ampliamente comentada, así como la brillante participación de las autoridades nacionales y locales: Subsecretario de Hacienda, Excmo. Sr. Don Juan Rovira Tarazona, representando al Excmo. Sr. Ministro; Director General de Correos Excmo. Sr. Don León Herrera Esteba, representando al Excmo. Sr. Ministro de Gobernación; Subdirector General de Correos Sr. Don Jaime Binimelis Castañer; Jefe de la Sección 2.ª y del Servicio Filatélico de Correos Don José P. de Rojas Falgeira. Y primeros personajes de la Casa de la Moneda y Timbre: Director General Don José R. Benavides y Gómez Arezana, Subdirector General Don Luis Paradinas Pérez, Ingeniero Jefe de la Sección de Timbre Don Angel Salvador Quesada Lucas y Asesor Filatélico Don Luis María Lorente Rodrigáñez. Con acierto cuidaron de la magnificencia del acto, del que quedará un grato recuerdo en este Gran Teatro, que vio en uno de sus salones una exposición monográfica de valores postales de temática musical por demás interesante debida a la iniciativa y cuidado del Dr. Octavio Aballí Planell, que bien secundado por la Junta Directiva de las Entidades: Asociación Filatélica Española y Regional, representada por Don Eliseo Alert Riba y el Vocal de la Junta Don Jorge del Tarré, lograron una patente fusión de barcelonismo y filatelia.

En tal ocasión tuvo lugar la reposición de la aristocrática y elegante ópera de Cilea, ADRIANA LECOUVREUR. Si decimos que la solemnidad vino realizada por la protagonización de la obra a cargo de nuestra gran diva Montserrat Caballé, podríamos excusar todo comentario. Una creación más de la ilustre artista barcelonesa, que mantuvo su afán constante de ofrecer nuevas facetas de su arte a cual más admirable. La presencia de una voz de calidad y de eficiente entrega como la mezzo Bianca Berini y nuestro joven tenor José María Carreras con toda su desbordante constantemente enriquecida su figura de artista por una maduración superadora y progresiva. El buen profesional que es el barítono Attilio D'Orazi, intérprete muy caracterizado y una gran dirección en la batuta del Maestro Gianfranco Masini, que en una labor de clase pletórica de aciertos, renovó su magistral dirección «L'Elisir d'Amor» de 1970-71.

Segundo título de la temporada: la siempre interesante FAVORITA, en etapa de revalorización donizettiana y obra de exigencia divística para sus intérpretes. Fiorenza Cossotto ofreció una vez más su voz de excepción estereofónica pero acusando ya una inoportuna gripe en la segunda representación que cantó en acto de esfuerzo profesional, fue sustituida en la tercera dignamente por Franca Mattiucci. El tenor norteamericano Barry Morell, buen tenor de oficio y experiencia, cumplió con lo que de su arte cabía esperar, remachando una vez más el concepto indeclinable de que el rol de «Fernando» necesita el auténtico divo. Nuestro Vicente Sardinero puso a contribución la gran nobleza de su timbre vocal y su línea mu-



En el histórico marco del Salón de Ciento del edificio Consistorial de Barcelona, tuvo lugar el día 7 de noviembre de 1972 un solemne acto público con asistencia de las primeras autoridades para efectuar el lanzamiento del sello conmemorativo del Gran Teatro del Liceo. Aparece usando de la palabra el Excmo. Sr. D. León Herrera Esteban, Director General de Correos y Telecomunicación



Presidencia del acto oficial de la presentación del sello conmemorativo de los CXXV años del Gran Teatro del Liceo. Representa al Sr. Ministro de Hacienda el Excelentísimo Subsecretario D. Juan Rovira Tarazona en presencia de las primeras autoridades de la ciudad.

sical encuadrada en un buen estilo belcantista. Ivo Vinco fue una vez más, «Padre Baltasar» de acusada autoridad de acento y de adecuación escénica. Dirigió el Maestro Ino Savini.

Volvió a hacer las delicias de los liceístas este ejemplo de teatro cómico-bufo que constituye el DON PASQUALE de Donizetti. Zozobras causó la afección gripal de Maddalena Bonifaccio, la eminente soprano que después de dudas sobre su posible recuperación tuvo que ser sustituida por Cecilia Fusco, que cumplió a plena satisfacción. Nuestro compatriota el tenor Eduardo Giménez, se mostró una vez más el cantante fraseador, de la dicción exquisita y elegante artista que tanto prestigio ha alcanzado en el mundo entero. Attilio D'Orazi fue un bullicioso y expresivo «Doctor Malatesta» y el protágonista fue el bajo bufo Gianni Socci, de eficaz comicidad contenida en límites siempre de buena ley. La dirección de Nino Verchi segura de conjunción y equilibrio.

TOSCA, una de las más perfectas manifestaciones del impresionismo-verista creadas por el genio de Giacomo Puccini, tuvo también sus complicaciones por la traqueobronquitis gripal que puso a nuestro tenor Juan Oncina en evidentes condiciones de inferioridad. Por pundonor profesional quiso cantar la primera función, pero tuvo que claudicar ante la pertinaz enfermedad y ceder el paso en las dos siguientes al tenor Giacomini, que cumplió con acierto. Orianna Santunione fue una protagonista valerosa y segura en el «aspro dominio» del complejo personaje. El bajo Justino Díaz en su tesitura de barítono-bajo, con fácil brillantez al registro agudo afrontó el papel de «Scarpia» sorteando con facultades y con arte las exigencias de una tesitura, si bien de barítono «negro», áspera para una voz de bajo. Su interpretación escénica del personaje tuvo fuerza, garra y carácter ajustado. El bajo Antonio Borrás fue «Cesare Angelotti» y Gianni Socci un «Sacristán» de excelente calidad. Dirigió el Maestro Savini. Interesante la regia escénica de Cataldi-Tassoni.

TRISTAN E ISOLDA nos trajo la esperada voz de Berith Lindholm, la inolvidable y magistral «Brunhilda» en el «Ocaso» del año anterior. A decir de algunos no alcanzaría las mismas elevadísimas cotas en «Isolda», pero hay que valorar junto a la belleza de su voz, su penetrante lirismo y la profundidad de sugestión femenina que supo otorgar a la heroína wagneriana. Ruth Hesse una magnífica «Brangania», con plena autoridad y segura clase. Karl-Josef Hering intérprete de una concepción intimista de su «Tristán», dándole matices más humanos que heroicos. Espléndida voz y la interpretación de Peter Meven en «Marke» y buena la aportación de Vermeersch y de Enrique Serra. Dirigió una batuta tan acreditada y prestigiosa como la de Charles Vanderzand, renovando sus éxitos anteriores. Los decorados de José Mestres Cabanes, ambientaron una vez más el poema.

LA FLAUTA MAGICA tuvo una interpretación dignamente equilibrada en la versión de la Compañía de la Opera de Mainz. Dirigió Helmut Wessel-Therhorn; entre los intérpretes destacaron Peter Meven el magnífico bajo y la soprano Maria Landis en «Pamina». Consignamos que «La Reina



El Municipio de Mainz (Alemania) se trasladó a nuestra ciudad para asistir a las representaciones confiadas a la Compañía del Teatro de la Opera de dicha ciudad.



Una afortunada reposición de la ópera «Tiefland» («Tierra Baja») consigue un espectacular triunfo a la Compañía oficial de la Opera Flamenca de Amberes (Bélgica), lo que agradece en un parlamento el Empresario señor Pamias a Mr. Veerbruggen, Director General del teatro huésped y al Iltre. Sr. Cónsul de Bélgica en esta ciudad.

de la Noche» tuvo tres sopranos, una para cada representación: Elisabeth Verlooy, Ena Lewgowd y Roswitha Haub.

Un gran éxito alcanzó la versión que de TIEFLAND (TERRA BAIXA) ofreció la Compañía de la Opera de Amberes. El potente drama de Guimerá encontró intérpretes de fuste y de recio temple, como Anne Maria Antoine, verdadera reveiación para el público liceísta y el tenor Gubeloff estuvo escalofriante de veracidad en la primera y a un nivel parecido Nick Dumond en las dos restantes funciones. Elogio pleno para el «Sebastiá» de Jan Stroobants y la dirección de Fritz Celis. Sin olvidar la regia y los decorados de Karl Jernek.

Continuando el «Festival de Opera Verista» MADAMA BUTTERFLY trajo una protagonista de excepción: Yasuko Hayashi, que reunió felizmente un arte quintaesencialmente oriental con una voz y una escuela vocal de genuina estirpe occidental. Y esta conjunción resultó ideal para «Butterfly» que si en la psicología y en la producción escénica requiere tipismo y fidelidad de ambientación, en el canto el «legítimo Puccini». Y así pudo resultar su interpretación completísima y admirable. Junto a ella el «tenor de la voz de oro» Jaime Aragall, en esplendorosa forma fue un «Pinkerton» de gran lujo artístico, por belleza canora y penetrante fraseo. Dos representaciones de Marco Stecchi y dos de Cesare Bardelli, dieron dos «Sharpless» diferentes. Magnífica impresión la voz y la apostura de Juan Pons en el «Bonzo» y como siempre, insuperable Diego Monjo en el «Goro». La reaparición del Maestro Michelangelo Veltri señaló un completo acierto. La regia de Monjo, conociendo todos los recursos y efectos posibles de la obra.

A continuación el magistral tríptico pucciniano que cuando se interpreta completo como en la presente ocasión, además de sus cualidades estrictas pone de relieve el gran mérito del contraste entre las tres estampas, tal como lo imaginara Puccini, el hombre de los contrastes. En el TABARRO muy bien Cesare Bardelli de carácter. Muy bien el tono y el enfoque Bernabé Martí y cumpliendo Antoinette Tiemessen. Completaron acertadamente Rosario Gómez, Juan Pons y José Manzaneda.

En SUOR ANGELICA efectuó su presentación Katia Ricciarelli, magnífica voz, con buen arranque temperamental y correcta Melita Miculs en la «Zia principessa». Sobresalió entre el amplio conjunto la bella voz de Cecilia Fondevila.

En GIANNI SCHICCHI, un soberbio protagonista Renato Capecchi en un derroche de buena comicidad y gran composición del personaje. Angeles Chamorro, deliciosísima «Lauretta» y simpático el «Rinuccio» del tenor Juan Sabaté. Subrayemos las buenas intervenciones de Dolores Cava. Juan Pons y José Manzaneda, así como las de Orazio Mori y Ramón Contreras y la siempre precisa de Diego Monjo, que además dirigió la escena en las tres obras del «Tríptico» con su pericia reconocida. La dirección de Anton Guadagno fue viva, tensa y detallada.

Siguió a este programa, la reposición de ANDREA CHENIER que si fue una magnífica exposición del arte de Plácido Domingo, constituyó un éxito para el esperado debut de Esther Casas, nuestra joven soprano que venció en franca y noble lid en una partida nada fácil, gracias a su bellísima voz, con calor de cuerpo y tensión de alma y con una interpretación saturada de musical lirismo y valiente aportación dramática. También resultó positivo el debut del barítono Wasili Janulakos, con excelente voz y seguridad profesional. Dirigió con su fibra habitual y con pálpito realista el maestro Anton Guadagno en la primera representación, en las siguientes afirmó su prestigio con dominio de sensibilidad directorial el maestro alicantino Gerardo Pérez Busquier.

Con la interesante reposición de LA FIGLIA DEL REGGIMENTO, que en alza donizettiana, constituía casi un estreno, pues llevaba más de un siglo sin representarse en el Liceo, se presentaron nuevas dificultades. Ahora estaba en plenitud de facultades la soprano de la pareja de tanto éxito Maddalena Bonifaccio - Eduardo Giménez, pero no así nuestro tenor, afecto de un pertinaz estado gripal que obligó a sustituirle. Con buen acierto y sagacidad de acción, la Empresa pudo contar con otro eminente especialista para reemplazar a Giménez. El tenor Ugo Benelli, que cantó e hizo el personaje con facilidad de facultades y notable desenvoltu-

ra escénica. Maddalena Bonifaccio espléndida de facultades, bordó un personaje con gran nitidez vocal y pulcritud estilística, otorgando particular encanto a su personaje. Anna Di Stasio magnífica en su caracterización, así como el histriónico y ducho arte de Renato Capecchi. Dirigió con conocimiento de causa Adolfo Camozzo, con regia de Jacobo Kaufmann. La obra gustó mucho a nuestro público, incluyendo en general a la crítica.

Con UN BALLO IN MASCHERA llegamos a uno de los momentos «punta» de la temporada, como «Chenier», como «Norma» o como «Salomé». El reparto de alto nivel. Montserrat Caballé desplegó una vez más la magia de su magisterio vocal con arte admirable. Causó excelente impresión la contralto Lily Chookasian y Plácido Domingo alcanzó un resonante triunfo, total, absoluto y legítimo, cantando magistralmente. Cornell Mac Neil, in crescendo a lo largo de la obra, hizo una creación formidable en el acto tercero, haciendo patente gala de alta categoría de primerísimo barítono. Trinidad Paniagua y Enrique Serra completaron el reparto y la pareja de conspiradores tuvo dos excelentes voces, nuestro Juan Pons, siempre en alza y Carlo del Bosco. Dirigió también Adolfo Camozzo.

TURANDOT, «el testamento inacabado» de Puccini, tuvo una protagonista de alta estirpe y de indeclinable poderío vocal: Ingrid Bjoner. Le dio apasionada y brillante réplica el gran tenor Pedro Lavirgen en una de sus más logradas creaciones, por rotunda belleza vocal, cálido acento y ardorosa entrega temperamental; ese temperamento famoso de Pedro Lavirgen, arma poderosa de sus éxitos. Una sola vez auténtico regalo de delicia la «Esclava Liú» de Angeles Chamorro, con la discreta aportación de Ute de Vargas. Y el buen arte de Carlo del Bosco y Diego Monjo. La dirección de Ottavio Ziino, magnífica de relieves y colorido orquestal y coral. Con buen lucimiento de nuestro coro.

Llegamos a continuación a la escalofriante SALOME por Anja Silja, en una versión hipertensa de sensualidad y de depravado refinamiento. Con un excelente barítono como Franz Mazura y con la notable aportación de Sona Cervena y Ludwig Lega. Destacable siempre la dirección de Mladen Basic. Completó el programa el estreno del ballet PIERROT original de Albert Prats Trián, con coreografía de Juan Magriñá. Obtuvo gran éxito con la intervención de las más destacadas figuras del Ballet de nuestro Gran Teatro.

Otro de los títulos y resultados punta de la temporada fueron las representaciones de NORMA, en número de cuatro; cuatro llenos absolutos y agobiantes para disfrutar de la obra maestra de Bellini en la protagonización magistral de Montserrat Caballé, que supo encontrar el vigoroso acento de la Sacerdotisa a través de su magisterio vocal irrenunciable, en que la coloratura lírico-dramática adquirió vuelo de gran envergadura desde, «*Casta Diva*» hasta su insuperable interpretación del cuarto acto, con la cúspide de un auténtico «festival Caballé» en la frase *Deh. non volerli vittime*. Junto a ella, en dos notabilísimas interpretaciones, Bianca Berini con temperamento en su calidad vocal que se adaptó al belcantismo belliniano. En las dos restantes una delicada y musical in-



El Excmo. Sr. Embajador de Alemania Federal en Madrid, acompañado de su distinguida esposa asiste a una representación de «Salomé», felicitando luego a los intérpretes en presencia del Iltre. Sr. Cónsul General de dicha República en esta ciudad.



Brillante homenaje tributado a Montserrat Caballé en la última representación de su sin par «Norma».



Desde el palco presidencial S.S.A.A.R.R. los Príncipes de España D. Juan Carlos y Doña Sofía, tienen repetidamente que saludar agradeciendo las muestras de satisfacción que su presencia provoca en el primer teatro español.



Al abandonar el Teatro S.S.A.A.R.R. los Príncipes de España el día inaugural, reciben el cálido saludo de simpatía y adhesión de la ingente multitud que llena el coliseo.

terpretación de Margaret Elkins. Completaron el repertorio dos buenas voces, Bruno Prevedi y Gwine Howell. La dirección de Gianfranco Masini, resultó digna de su talento de director sensible, ágil, firme multiplanista en la sonoridad y en el sentido. En conjunto, con «Norma», Montserrat Caballé revalidó, acrecentado, su triunfo de la temporada 1970-71.

Siguió a «Norma» el estreno en España de la ópera de Leos Janacek, KATIA KABANOVA, exponente del arte checo, y con el interés de ser escenificada e interpretada por la Compañía del Teatro de la Opera de Brno, segunda ciudad de Checoslovaquia, que consiguió una interpretación de gran unidad y de equilibrio y entre cuyas voces destacaríamos al tenor Vilem Pribyl; pero de todo el espectáculo sobresalió el montaje escénico, inquieto, renovador, cinematográfico, pero sin estridencias, antes bien, con gran equilibrio armónico de plástica, a cargo de Vaklav Veznic.

Siguió por la misma Compañía otra versión excelente, la que dieron del fantástico LE COQ D'OR, de Rimsky Korsakov, también entonada, con unidad y con ritmo. La Compañía de la Opera de Wuppertal, presentó TANNHAUSER. Precisamente con una escenificación asaz discutida, que alzó polémica lo cual siempre es saludable para el interés de una representación operística. Ute Vinzing, Shari Boruvka, Herbert Becker y Harmut Bauer, fueron los más destacados. Una vez más la batuta de Janos Kulka despertó el entusiasmo de los liceístas, como con su «Elektra» anterior. El regista «polemizador» fue Hans-Peter Lehmann.

El programa español que cerró la temporada comprendía LA VIDA BREVE y EL SOMBRERO DE TRES PICOS. Un homenaje constante a Manuel de Falla, que contó esta vez con las voces de Amelia Ruival y Rosario Gómez, ésta en momento excelente; y entre ellos el notable tenor Evelio Esteve, el buen artista que es Ramón Contreras; Antonio Borrás, y destacando la voz juvenil del tenor José Ruiz en «Una voz en la forja». Dirigió con bravura y autoridad el Maestro Luis A. García Navarro. Y la escena Gabriel Couret, con decorados de Muntanyola. El SOMBRERO DE TRES PICOS tuvo por intérpretes a las primeras figuras de nuestro Ballet, con la coreografía del Maestro Juan Magriñá.

En el ámbito social de la temporada hay que destacar como las actividades liceísticas movilizan de manera creciente el interés ciudadano y nacional, con lo cual pueden destacarse como personalidades asistentes y actos especiales celebrados durante la temporada, los siguientes: a parte el gran honor que presidieron la función inaugural S.S.A.R.R. los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, la asistencia en repetidas ocasiones del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación Don Tomás Garicano Goñi; la del Excmo. Sr. Ministro de Industria Don José López de Letona y la del Excmo. Sr. Ministro de Trabajo Don Licinio de la Fuente. A la representación de «Salomé» asistió el Embajador de la República Federal Alemana acompañado de su esposa, y también demostró su interés hacia nuestros espectáculos, con su asistencia el Excmo. Sr. Presidente de las Cortes Españolas, Don Alejandro Rodríguez de Valcárcel.



El Maestro Kulka recibe el Premio de Opera «El Noticiero Universal» por su feliz interpretación del «Ocaso de los Dioses» en la temporada inmediatamente precedente.

Como acto de especial significación relacionada con las actividades artísticas del Liceo, podemos destacar las funciones en honor de los Premios «Ondas» 1972 y de los Cantantes Finalistas y Miembros del Jurado del «Concurso Internacional Francisco Viñas». Y también los actos de entrega de la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo al Maestro Juan Magriñá, que tuvo lugar el 16 de febrero de 1973 en ocasión de presentarse su bella versión coreográfica de «El sombrero de tres picos»; del «Premio de **El Noticiero Universal**» al Maestro Janos Kulka por su dirección de «El ocaso de los dioses» en la temporada anterior y la entrega del «Premio Radio Barcelona» al tenor Bruno Prevedi.

Consignemos finalmente el interés creciente que representa la asistencia de importantes (en número y calidad) grupos de entusiastas de toda España y de muchas ciudades del extranjero a los programas que consideran más importantes o según sus gustos y preferencias; a veces con encargos hechos con antelación de varios meses.

Asimismo, numerosas figuras del Arte, de la Política, de las Letras vivieron muchas noches de Liceo.

Todo ello revela, aunque sea citándolo de una manera casi exclusivamente nominativa, cómo la vida y el pulso del Liceo llegan a los rincones más apartados de la geografía o de la inquietud ciudadana y nacional, y aun mundial, pero subrayado una vez más la vibración barcelonesa de muchos de nuestros conciudadanos de que el Liceo no es sólo un teatro más o menos importante, sino que como muchas de las instituciones barcelonesas, el Liceo, no tan sólo es una organización o una entidad, sino algo que tiene sus invisibles pero potentes raíces en la propia entraña de lo que siente y ama Barcelona.

**Dr. J. M. COLOMER PUJOL**

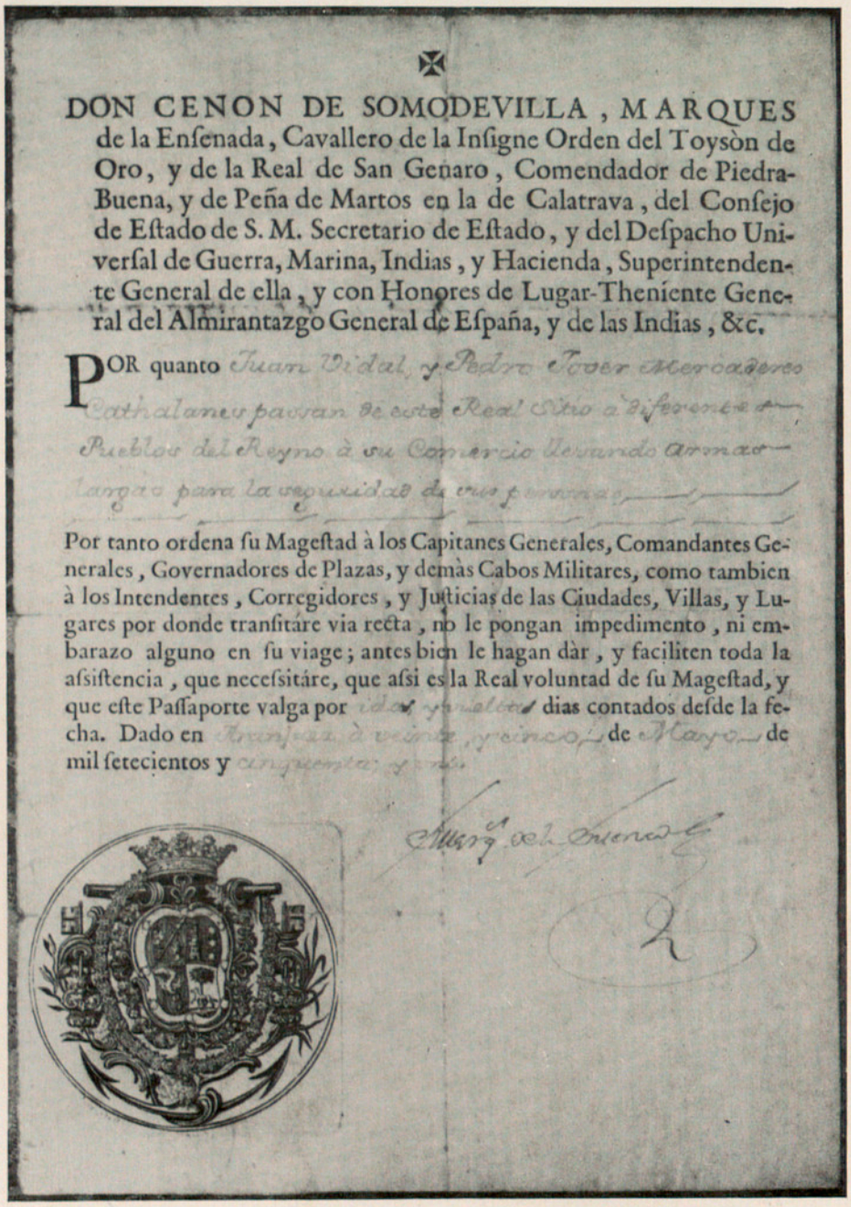
# BANCA JOVER

fundada en 1737

Capital. . . . . 70.000.000 Pesetas

Reservas . . . . . 143.000.000 Pesetas

MAS DE DOS SIGLOS DE EXPERIENCIA
A SU SERVICIO



DON CENON DE SOMODEVILLA, MARQUES de la Enſenada, Cavallero de la Inſigne Orden del Toyſòn de Oro, y de la Real de San Genaro, Comendador de Piedra-Buena, y de Peña de Martos en la de Calatrava, del Conſejo de Eſtado de S. M. Secretario de Eſtado, y del Deſpacho Univerſal de Guerra, Marina, Indias, y Hacienda, Superintendente General de ella, y con Honores de Lugar-Theniente General del Almirantazgo General de Eſpaña, y de las Indias, &c.

POR quanto Juan Vidal, y Pedro Tover mercaderes Cathalanes pasran de este Real Sitio à diferentes Pueblos del Reyno à su Comercio llevando Armas largas para la seguridad de sus personas

Por tanto ordena ſu Mageſtad à los Capitanes Generales, Comandantes Generales, Governadores de Plazas, y demàs Cabos Militares, como tambien à los Intendentes, Corregidores, y Juſticias de las Ciudades, Villas, y Lugares por donde tranſitáre via recta, no le pongan impedimento, ni embarazo alguno en ſu viage; antes bien le hagan dàr, y faciliten toda la aſsiſtencia, que neceſsitáre, que aſsi es la Real voluntad de ſu Mageſtad, y que eſte Paſſaporte valga por ida y buelta dias contados deſde la fecha. Dado en Aranjuez à veinte, y cinco de Mayo de mil ſetecientos y cincuenta, y tres.

Marqs del Ensenada

OFICINA PRINCIPAL:

BARCELONA
Vía Layetana, 64
Teléfono 221 40 06

AGENCIAS:

Paseo de Gracia, 97
Teléfono 215 07 50

Avda. Generalísimo Franco, 612
Teléfono 250 43 28

Plaza de la Bonanova, 7
Teléfono 211 96 50

Navas de Tolosa, 280-282
Teléfono 249 19 00

SUCURSAL:

ARGENTONA
Calvo Sotelo, 22

Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.369

# EL BALLET DEL LICEO EN LA TEMPORADA DE 1972-73



Nueva versión del «Sombrero de tres picos» de Falla.

El ballet ha desempeñado siempre un papel preponderante en los programas del Gran Teatro del Liceo. La prueba más evidente de que ello es así la tenemos en el hecho de que en la función inaugural de nuestro primer coliseo lírico, celebrada el 4 de abril de 1847, se estrenó «La Rondeña», bailada por doce parejas, capitaneadas por el primer bailarín y coreógrafo Juan Camprubí y su pareja Manuela García, primera figura del baile nacional. Pormenorizar los espectáculos coreográficos dados en el Liceo desde aquella fecha memorable desbordaría ampliamente el espacio de que disponemos. Así, pues, desde su fundación el Liceo ha otorgado singular atención a su cuerpo de baile titular y ha sido durante estos últimos lustros cuando este grupo ha adquirido una verdadera, una considerable entidad, bajo la dirección de Juan Magriñá, hasta el punto de que ya se ha internado en el camino que conduce a la perfección. En efecto, da auténtico gozo ver evolucionar a los bailarines de este conjunto impecable, disciplinado y homogéneo, fundidos en un fraternal equipo y tan expresivos en el «ballet blanco», de gloriosa tradición clásica, como en el pintoresquismo y exotismo, teñido de vivos colores, de las danzas de carácter.

Agregaremos a lo que antecede que el empresario del Liceo, don Juan Antonio Pamias, quien es particularmente sensible a la «obra bien hecha», advirtió el buen momento de la preparación y solidez del cuerpo de baile y decidió conceder anualmente dos importantes premios a los miembros de este conjunto: «Premio al mérito artístico» para el bailarín o bailarina que en el transcurso de la temporada haya alcanzado mayor relieve, y el «Premio a la vocación e interés por la danza», que recompensará a los bailarines que en mayor grado hayan demostrado, durante también la temporada liceísta, su interés, entusiasmo y asiduidad en la tarea que les haya sido confiada.

Comprobaremos finalmente que actualmente el Ballet del Liceo, dirigido, como queda dicho, por el maestro de baile y coreógrafo Juan Magriñá, se halla compuesto por los bailarines «estrellas» Asunción Aguadé y Alfonso Rovira; por los primeros bailarines Angeles Aguadé, Guillermina Coll, Emilio Gutiérrez y Fernando Lizundia, por los solistas Elena Bonet, Carmen Cavaller, Concepción Junyent, José A. Flores y José María Massó. El cuerpo de baile propiamente dicho está formado por veinticinco bailarines y completa el equipo el primer bailarín de carácter Fernando Areta.

Y después de este necesario prolegómeno ya hemos llegado adonde queríamos ir: a las actividades desarrolladas por el Ballet del Liceo durante la temporada de 1972-73. Dentro del ciclo coreográfico que se ha desarrollado de los días 19 al 23 de mayo, se concedió una oportunidad que creo muy justa y merecida, tanto por el aspecto artístico de esta agrupación coreográfica como por su estabilidad profesional. En su repertorio han figurado las reposiciones de «Tiempo romántico», con música de Granados; «El combate», con música de Rafael de Banfield; «La moza y el estudiante», con música de Tomás Bretón; el «Fandango del candil», con música de varios autores españoles; «El sombrero de tres picos», con música de Manuel de Falla; «La Dolores» («Gran jota»), con música de Tomás Bretón. Han sido efectuados igualmente dos estrenos: «Pierrot» y «Obsesión». La coreografía de todos esos ballets lleva la firma, desde luego, de Juan Magriñá, excepto «Obsesión» que fue la primera y acertada labor de coreautor del primer bailarín Alfonso Rovira.

Ni qué decir tiene que en el curso de esta temporada de 1972-73 el cuerpo de baile del Liceo también ha puesto su aguzada inteligencia y su exquisita sensibilidad al servicio de las partes coreográficas de las óperas que las exigían. A tal respecto, creemos que merecen ser destacadas las coreografías de «Adriana Lecouvreur», de «La Favorita» y de «Tannhäuser», convertidas por Magriñá en verdaderos ballets, en los que intervienen los principales elementos del cuerpo de baile liceísta con sus primeras figuras a la cabeza.

No podemos dejar de anotar aquí los comentarios que nos merecieron los tres estrenos aludidos, siquiera el primeramente citado «El sombrero de tres picos» tan conocido y admirado. Se refiere sólo a la nueva versión coreográfica de Magriñá que ha proporcionado carácter de estreno a este ballet de Falla. El cuadro plástico inicial, que representa a un ciego explicando a la gente del pueblo el romance del Corregidor y la Molinera ya crea la atmósfera apetecida, y luego la coreografía de Magriñá crece y avanza hacia un vértigo, hacia la alucinante tensión de la jota final. Y la manera con que el torbellino de esta coreografía aspira y arrastra al nutrido grupo de componentes del cuerpo de baile, cuyos movimientos estimulan y guían todo el conjunto, hace presentir este vertiginoso final. La interpretación que Alfonso Rovira da al papel de «Molinero» es realmente extraordinaria. Rovira se hunde más y más en la psicología de su personaje para alzarse a una dimensión auténticamente categórica de su creación artística. Constituye un deleite visual indefinible contemplar a Asunción Aguadé en el despliegue de sus facultades excepcionales, en toda su plenitud artística, para proporcionar al papel de «Molinera» un realce excepcional. Angeles Sautiño, en la «Corregidora», excelente también la caracterización de «El Corregidor» a cargo de Fernando Areta, Emilio Gutiérrez en el «Petimetre», Angeles Aguadé, Guillermina Coll, Elena Bonet y Carmen Cavaller, a la cabeza de las «vecinas», todos los miembros del nutrido cuerpo de baile, ponen brillantemente en evidencia su profunda musicalidad y comprensión sutil.



Con toda solemnidad y en presencia de testigos de excepción recibe el Maestro Juan Magriñá la medalla de oro de este Gran Teatro.



El día del homenaje a Juan Magriñá son muchas las personalidades asistentes pero destaca el genial bailarín Antonio abrazando a su colega.



Momento interesante del ballet «Pierrot» estrenado en nuestra última temporada de ópera.

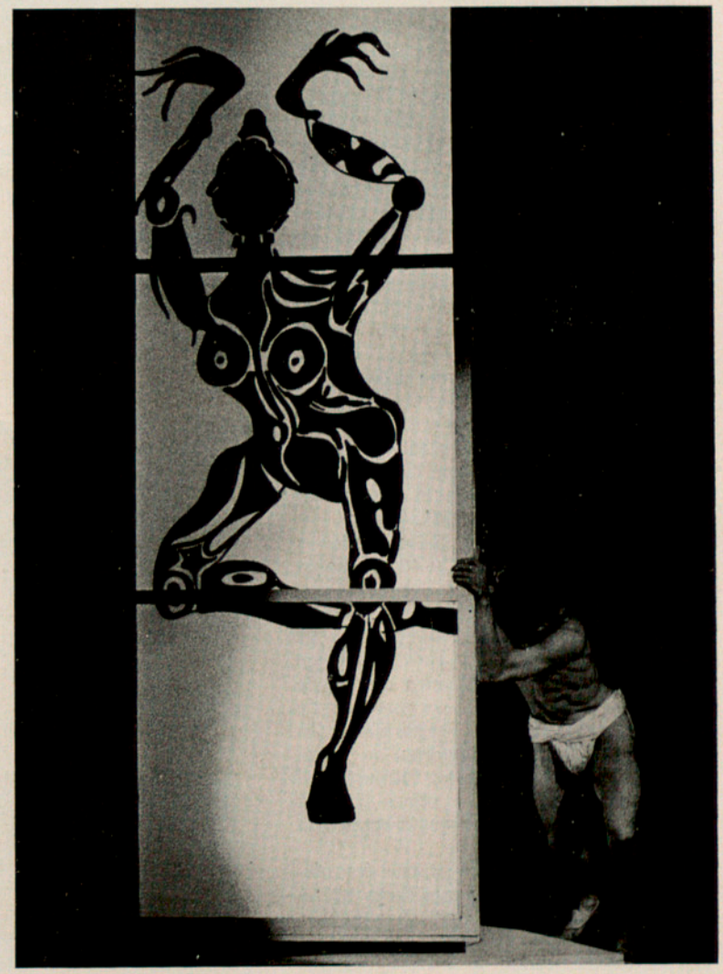
Merece igualmente ser destacada la labor llevada a cabo por Diego Monjo como director de escena, y añadiremos que, en uno de los intermedios de esa función, don Juan Antonio Pamias hizo entrega al maestro Juan Magriñá de la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo, como merecido reconocimiento de su brillantísima y eficaz labor.

El libreto que Alberto Prats Trián ha escrito para el ballet «Pierrot» es delicado como una porcelana y la música que el mismo Prats Trián ha compuesto se ajusta al tema como la espada a la vaina, lo ilustra, lo sugiere, con nervio, ímpetu y ardor. Sobre este argumento Magriñá ha edificado su coreografía. Y es la articulación, la sintaxis de los pasos admirablemente adaptados a la partitura, la ordenación de los temas en el desarrollo del ballet, ideada de tal modo que jamás la atención desfallece por las secuencias abstractas del vocabulario coreográfico, lo que da a la tarea de Magriñá su prodigiosa calidad. Todos los componentes del cuerpo de baile del Liceo dan a «Pierrot» una interpretación impecable. Alfonso Rovira, pletórico de recursos musculares, a la vez flexible como un felino y tenso cual un arco; Asunción Aguadé, muy rica en amplio registro emocional y hermosa fluidez de movimientos; Angeles Aguadé, ligera, precisa y de admirable autoridad en toda su actuación, y Guillermina Coll, en posesión de una constitución física ideal y danzarina de rara musicalidad, todos los bailarines sin excepción desarrollan lo que cada cual tiene de mejor.

El ballet titular del Gran Teatro del Liceo ha ofrecido el estreno de «Obsesión» en su último programa de esta temporada. El argumento y la coreografía de esta obra, musicada por Diego Monjo (Junior), son debidos a Alfonso Rovira. Dicha partitura, a base de estridentes y metálicos instrumentos de percusión, es puramente escénica, reúne todas las condiciones teatrales. Su ritmo muy marcado se presta a su traducción en ballet y Alfonso Rovira la ha aprovechado para crear una coreografía que, sin recurrir jamás a la pantomima, expresa el drama entre el escultor, su ideal y su modelo, con la sola ayuda de la danza, la cual proporciona una convincente elocuencia al vocabulario específicamente corporal. El propio Alfonso Rovira, junto a Asunción Aguadé y Guillermina Coll, dan una interpretación pletórica de nervio a «Obsesión».

Y todo lo que antecede, que no es poco, es lo que nos ha sugerido la temporada coreográfica desarrollada en el Gran Teatro del Liceo en 1972-73.

**SEBASTIAN GASCH**



Faceta del último estreno coreográfico del año último, «Obsesión» de Monjo, jr. y coreografía de Alfonso Rovira.

# LOS CONCIERTOS DURANTE EL AÑO ARTISTICO 1972-1973



Bruno Gelber recibe el cálido aplauso de Barcelona después de una de sus magistrales interpretaciones.

Siguiendo la tónica marcada en el ejercicio anterior al reavivar en la Cuaresma de 1972 la actividad concertística de este Gran Teatro, con la inapreciable colaboración, que continua, del Patronato «Pro Música» de Barcelona durante el transcurso del ejercicio que estamos comentando también se dieron dos ciclos de conciertos: el primero compuesto por dos sesiones en las que el excelente concertista de piano de fama internacional Bruno Gelber dio prueba de su gran preparación y sensibilidad ejecutando en las dos noches, nada menos que cuatro conciertos: de Beethoven n.º 2, Mendelssohn n.º 1, Mozart n.º 9 y Chopin n.º 1; en todos brilló mucho su talento interpretativo muy bien acompañado por la Orquesta Ciudad de Barcelona bajo la batuta del excelente Maestro Yuval Zaliouk, que realizó una apreciable labor. Estas sesiones tuvieron lugar los días 16 y 18 de marzo del año en curso.

La prevista segunda parte, tuvo lugar unos días más tarde, o sea los días 20 y 21 del propio marzo y sirvió de magnífica presentación en nuestra ciudad de una de las Orquestas de más prestigio de Europa, la británica New Philharmonia Orchestra que tiene en Londres su sede. Cuidó de la dirección de tal formación el destacado joven maestro checo Zdenek Macal, que con gran frecuencia actúa con dicha Orquesta.

El resultado de ambos conciertos fue plenamente satisfactorio ya que tanto en un ciclo como en el otro, se consiguieron plenamente los ideales artísticos que exclusivamente motivan la fraterna colaboración entre «Pro Música» y este Gran Teatro.



La New Philharmonia Orchestra de Londres se presenta y triunfa en Barcelona.

# LA MEDALLA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA A ESTHER CASAS



Acto de la entrega de la Medalla de Radio Nacional a Esther Casas, efectuada por el Director en Barcelona de la Emisora Nacional don Juan Antonio Alberich.

En su sexta edición, la Medalla de Radio Nacional de España al cantante destacado más joven de la Temporada 1972-73, correspondió a la soprano barcelonesa Esther Casas.

En la sesión del 28 de abril pasado, del Club Polimnia, acogedor de todo cuanto sea promocionar o difundir al amor a la música en general y a la lírica en particular, tuvo efecto el acto de la entrega. Con asistencia de numerosas personalidades del mundo musical y bajo la presidencia de don Juan Antonio Alberich y don Juan Antonio Pamias, el primero Director de la Emisora de R. N. en Barcelona hizo entrega del preciado galardón a la joven artista premiada, después de un breve pero elocuente discurso. También tuvo unas sentidas y bellas palabras de hondo contenido y devoción hacia nuestros artistas don Juan Antonio Pamias. El Dr. Colomer Pujol glosó la brillante y proyectada carrera de la homenajeada y finalmente ésta, sinceramente emocionada dio las gracias en unas cordiales y espontáneas palabras. A continuación Esther Casas obsequió a los asistentes, acompañada al piano por doña Carmen Bracons de Colomer, con un breve recital, como plena y rotunda demostración de sus espléndidas facultades y de su depurado arte «juvenilmente maduro», que la sitúan en el camino de las más altas pero justas ambiciones.

Se cerró el acto con un vino de honor, en la que se recordaron de manera particular los nombres de anteriores ganadores, como Cristina Vázquez, la primera y que ostenta el récord de juventud, Juan Galindo, María Cristina Herrera, José María Carreras y el año anterior, el bajo Juan Pons. Esther Casas recibió muchas felicitaciones, así como los augurios y deseos de una cada vez más brillante carrera artística.

# PREMIOS DE OPERA A LA TEMPORADA LICEISTA OTORGADOS POR "EL NOTICIERO UNIVERSAL"



Jurado del Premio «El Noticiero Universal» destinado a los mejores intérpretes líricos de la temporada de ópera de este Gran Teatro.

Bajo la iniciativa de su director Manuel Tarín Iglesias, tan sensible barcelonés como excelente profesional periodista y con la prestación inestimable de su siempre agudo e inteligente crítico musical Augusto Valera, «EL NOTICIERO UNIVERSAL» convocó a toda la crítica musical y operística barcelonesa para que, constituidos sus representantes en jurado calificador, otorgaren los premios de OPERA de la temporada liceísta de 1972-73.

Integraron el jurado: Don Xavier Montsalvatge, don Arturo Menéndez Aleyxandre, don Juan Arnau, don Juan Guinjoan, doña Enriqueta Colomer Francés, doctor Colomer Pujol, don José Palau, don José Casanovas, don Oriol Martorell y don Enrique Franco, en calidad de invitado sin voto.

Tras minuciosa deliberación y amplio cambio de impresiones, con diversidad de criterios, teniendo en cuenta que artistas de igual o parecido mérito que los premiados, habíanlo sido ya en precedentes ocasiones, se otorgaron los siguientes premios:

Femenino: A la soprano MADDALENA BONIFACCIO, por su interpretación de la ópera «La Figlia del Reggimento».

Masculino: Al tenor PEDRO LAVIRGEN, por su interpretación de la ópera «Turandot», de Puccini.

A la dirección orquestal, ex-aequo, entre los directores ANTON GUADAGNO, por su dirección de «Il Trittico» de Puccini y «Andrea Chenier» de Giordano, y GIANFRANCO MASINI, por su dirección de «Adriana Lecouvreur» y «Norma».

A la dirección escénica, al montaje y dirección de la ópera «Katia Kabanova» con motivo de su estreno, y que anunciado primeramente como regista Vacklav Veznic, lo fue posteriormente en las tres representaciones OSKAR LINHART como realizador.

Estos premios serán entregados en las próximas visitas de los artistas galardonados a nuestra ciudad.



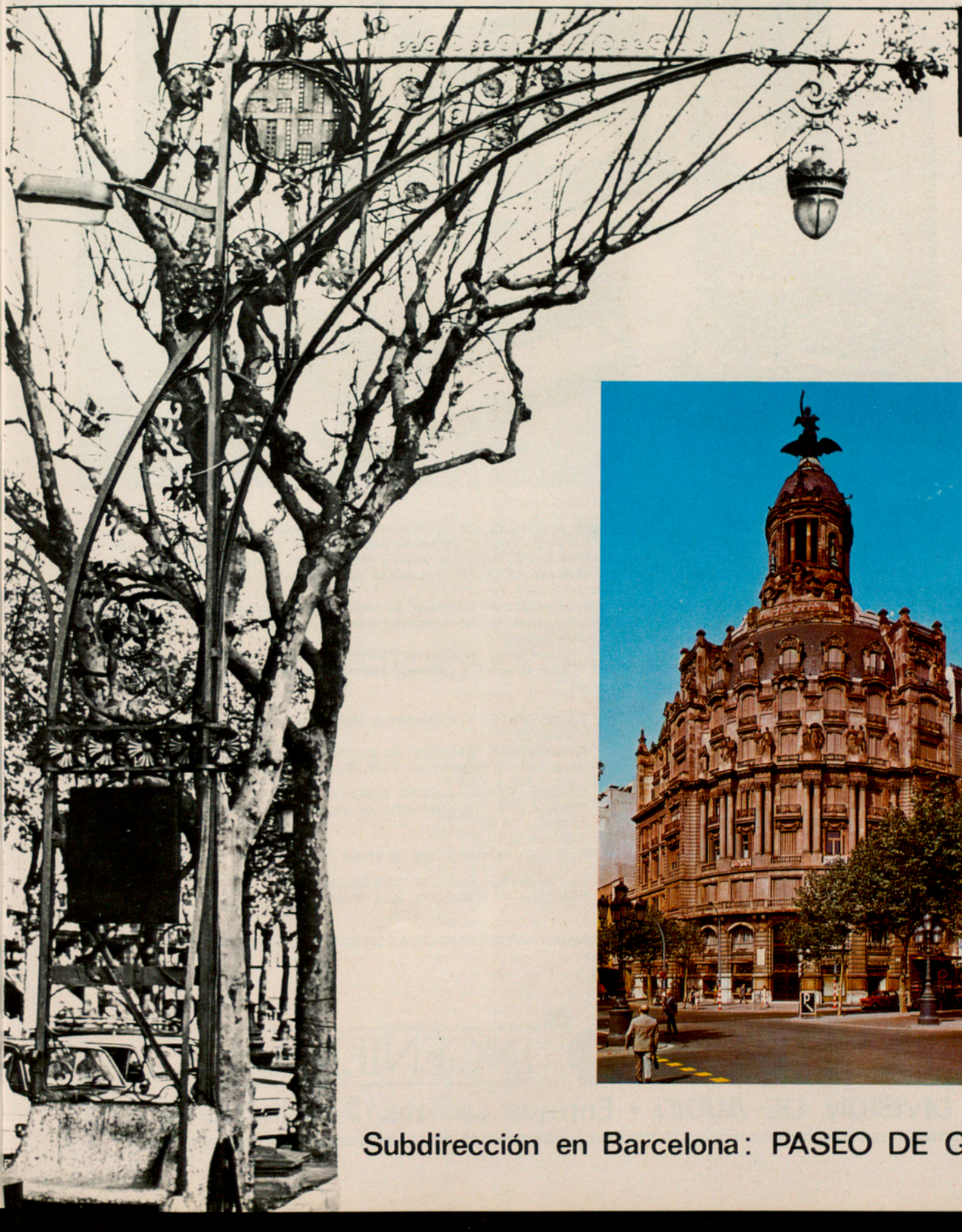
Manuel Tarín Iglesias, gran periodista, barcelonés de pro, promotor de los Premios «El Noticiero Universal» y al que debemos gratitud por su constante interés por la vida liceísta.

# LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros Reunidos - Fundada en 1864

Domicilio Social en Paseo de la Castellana, 37 - Madrid

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO





Subdirección en Barcelona: PASEO DE GRACIA 21

# PIONEER

## el sonido de mañana, hoy




**LA TECNICA CONVERTIDA EN ARTE**

*Algunos de los mejores componentes de HI-FI que PIONEER ofrece se encuentran presentes en esta combinación capaz de satisfacer "el oído" más exigente. El receptor estereofónico SX-9000, dotado de una elevada sensibilidad (1.6 μV), le permite recibir nítidamente hasta las señales más débiles, con una potencia de salida (IHF) de 240 Watt. trabaja siempre en óptimas condiciones sin ningún tipo de distorsión. Además incorpora una unidad de reverberación y posibilidad de mezclar dos micrófonos. Como final, hay que destacar el control exclusivo PIONEER de tonalidad que le permite modificar y visualizar la curva de respuesta instantáneamente.*

*El giradiscos PL-12 AC, de transmisión por correa y con motor sincrónico, está capacitado para incorporar las mejores cápsulas magnéticas.*

*La pletina magnetofónica T-8800, dotada de 2 motores, 6 cabezas, 2 velocidades y 4 pistas, incorpora controles actuados por relés e inversión automática y todos los refinamientos de una pletina profesional, opcionalmente incluso un mando a distancia.*

*Los componentes de escucha, finales del sistema, son las pantallas acústicas CS-E 900 que llevan los altavoces PIONEER FB (free beating). Son capaces de manejar altas potencias con ausencia de distorsión y están preparadas para poderse utilizar en sistemas multiamplificadores. Los auriculares SE-100/JB-100 de tipo electrostático son el mejor complemento para disfrutar de una escucha individual.*

**SX-9000.**—240W AM/FM Receptor estereofónico transistorizado.
Respuesta de frecuencia: 10-35.000 Hz. ± 1 db.
Distorsión armónica: menor que 0,5 %.

**PL-12AC.**—Giradiscos Manual.
Transporte por correa.
Motor sincrónico.
2 velocidades, descenso hidráulico del brazo.

**999VE/X.**—Cápsula Empire.
Imán inducido.
Respuesta de frecuencia: 6 a 35.000 Hz.
Elasticidad: $35 \times 10^{-6}$ cm/dyna.
Punta de aguja: elíptica.

**T-8800.**—Pletina magnetofónica profesional 4 pistas, 6 cabezas, 2 motores.
Autoinversión, posibilidad de mezcla y sobreimpresión.
Respuesta de frecuencia: 30-20.000 Hz. a 7 ½" (19 cm/seg.)

**CS-E900.**—Pantalla acústica 3 altavoces.
Prevista para funcionamiento en equipos multiamplificadores.
Potencia: 75 W
Impedancia: 8 Ω.
Respuesta de frecuencia: 30-28.000 Hz.

**SE-100/JB-100.**—Auricular electrostático
Respuesta de frecuencia: 20 a 35.000 Hz.

APA

**solicite más información a:**

**ATAIO*** INGENIEROS S.A.

**DIVISION DE AUDIO** • Enrique Larreta,12 • Madrid-16

# GRANDES VOCES DEL MUNDO, EN EL LICEO DE BARCELONA

## TRES PRIMEROS TENORES DE TODOS LOS TIEMPOS, EN EL GRAN TEATRO DE LAS RAMBLAS:

## ENRICO CARUSO MIGUEL FLETA LAURITZ MELCHIOR

Muchas veces la misma vecindad de algo, el considerar como propio y cotidiano algún despliegue artístico, puede ser culpable de que minimicemos su valor, sin dar jerarquía de excepción y carácter de efeméride brillante a lo que la tiene. Por el Gran Teatro del Liceo, si entrañable para todos los barceloneses, admirado y querido por todos los españoles amantes de la lírica, han desfilado, a lo largo de una historia envidiable, grandes, grandísimos cantantes de todas las cuerdas. Han desfilado... y continúa, por gracia de Dios y esfuerzo inteligente de sus rectores, animando la escena, para nuestro regalo. Parece oportuno intentar, sino con voluntad de recuento, sí al menos de ejemplo, una serie de menciones glosadas, que vengan a ser como el testimonio de una realidad que nos debe enorgullecer y que constituye el mayor marchamo de legitimidad para quienes inconmovibles a las dificultades y el desaliento, persisten siempre en la brecha, luchadores entusiastas y sensibles. Y pensamos que el año que celebra el nacimiento de Enrico Caruso, puede ser bueno para iniciar la relación con tres grandísimos tenores de ayer —dejamos a otros la futura loa de lo que hoy es venturoso presente—, punto de partida para en sucesivas ocasiones referirnos a las distintas cuerdas en tratamiento similar. Enrico Caruso, Lauritz Melchior, Miguel Fleta. Si los nombres lo dicen todo, permítase apostillarlos con las circunstancias particulares de cada uno.

# ENRICO CARUSO

Me decía un viejo, viejísimo aficionado, viajero del mundo cuando el hábito no era, como ahora, cotidiano, que sus encuentros con Enrico Caruso le habían deparado las más grandes emociones de su vida lírica y que, en la medida de sus medios, saltó siempre que pudo el charco, en desplazamiento interminable, para encontrarse con su ídolo, que ya lo era del Metropolitan, de Nueva York. La prensa barcelonesa, muy atenta a cualquier tema que puede ser actual, por razones directas o diferidas, se ocupó cumplidamente del excepcional tenor este año en el que se cumplen los cien de su nacimiento. No hemos de incidir en aspectos ya glosados del tenor napolitano. Por desgracia la era del microsurco estaba distante y su voz, su auténtica voz, no el sucedáneo caricaturesco llegado a nosotros a través de meritorios esfuerzos de reproducción, es para muchos algo inaprensible, sólo vivo y cálido a través de las referencias, ya en trance de total desaparición, de quienes un día lo escucharon. Pero las crónicas de la época y esos testimonios orales hablan de una voz de excepción, personalísima e incisiva, con una riqueza sonora grande, con brillo un punto metálico, la característica de lograr el mayor «mordiente» con agudos que llegaban a parecer sobreagudos y con el mérito de un color peculiar, si con captación arrolladora en las zonas altas, con sorprendente condición baritonal en los graves. A ese respecto el crítico recomendaría un viejo disco en el que las voces de Caruso y Tita Ruffo se hermanan, para ofrecernos el juramento que cierra el segundo acto de «Otello», en el que, a veces, no se podría decir si el carácter vocal del barítono lo era más que el del tenor, en las resoluciones graves. En fin, Caruso, el gran «divo» de una época en la que no era fácil serlo, el artista predilecto en América, el orgullo de su patria chica, en el corazón meridional de Italia, fue aclamado, admirado hasta el punto de que se le perdonaba todo: su condición relativa de actor; su físico, muy lejos de la esbeltez del galán, que no impedía la histeria de damas y damiselas enloquecidas con la voz oscura, con sonoridad de violoncelo, maleable para abordar «Elixir de amor», en jornada inmediata a la «recita» en que brindaba «Payasos» o la «Manón», de Puccini, en elasticidad sorprendente de repertorio. Y, ¡curiosos contrastes de la vida!, ese impresionante valor que imponía sus dictatoriales pretensiones por el mundo, vino a conocer una reacción todo menos entusiasta en la exclusiva presencia liceísta. Cierto que el público barcelonés tenía fama de exigente, después de «mostrar las uñas» a verdaderas estrellas de la lírica: la Patti, Massini, Gayarre... Lo sabía Caruso y, triunfador ya en América, sus facilidades de contratación eran nulas. Hubo de aprovecharse un extraño período de libertad, unos meses de 1904 sin compromisos del artista, para, por un representante del Liceo, brindarle invitación... y contrato en blanco. Puede ser que en el deseo de refugiar la negativa en la pretensión desusada, el artista pidiese la cifra entonces cuantiosa: treinta mil pesetas. La aceptación sin rechistar del enviado forzó al cumplimiento del compromiso. La presentación se realizó con «Rigoletto», en abril de 1904, el día 20. La noche no fue triunfal. Diríamos, en términos taurinos informativos, no solo que no «cortó la oreja», sino que hubo división de opiniones y que brotaron, incluso protestas después del dúo del segundo acto y del cuarteto del cuadro último. Pero lo que más influyó en el cantante para cancelar el contrato, fue el siseo de *La donna è móbile* de la segunda noche. No hay coincidencia de opiniones, ni concretos informes sobre las noticias de un gesto desconsiderado para el público. Dejémoslo en su «Se dice», muy dudoso, cuando ni en los asistentes se da coincidencia de opinión. Lo que no admite duda es que el astro no deslumbró y que la experiencia barcelonesa, incluso le hizo prescindir del compromiso establecido con el Real madrileño. Ahora, al paso del tiempo, lo que importa, en la historia, es que no faltase la visita de Enrico Caruso, por encima de circunstanciales desfallecimientos figura indiscutible de su época.



Enrico Caruso como Duque de Mantua de «Rigoletto», ópera con la que se presentó en el Metropolitan y fue la única que interpretó en este Gran Teatro.



Caruso fue un excepcional Canio en la tremebunda ópera verista «Pagliacci».



Gran éxito obtuvo Caruso al protagonizar la melódica ópera de Donizetti «Lucia de Lammermoor».

# MIGUEL FLETA

Todos cuantos nacimos al cultivo de nuestros amores líricos ya en los finales de los años veinte, heredamos de nuestros mayores el culto encendido, fervoroso, exaltado hasta la condición de símbolo, de mago de todos los tiempos de un tenor aragonés, nacido en Albalate de Cinca en diciembre de 1897, Miguel Fleta. Su carrera fue meteórica. Tan fulgurante, directa, inmediata, como breve. Y no sólo porque falleciese muy joven, con poco más de cuarenta años —en mayo de 1938, en La Coruña—, sino porque su vida artística, si la buscamos en olor de multitud y sobre todo en plenitud de facultades, se trunca mucho antes. Pocos años, sí, de primacía, pero aceptados en etapas superabundantes en «producto tenor», lo que da más relieve al triunfo de nuestro compatriota, que se extiende al Metropolitan, de Nueva York, donde «debuta» con «L'Amico Fritz» y canta «Carmen», «Tosca» y «Aida», lo mismo que a La Scala, de Milán, donde «Rigoletto», «Carmen» y «Tosca», le valen triunfos máximos, sin olvidar los extraordinarios en el Real madrileño y los muchos cosechados en el Gran Teatro del Liceo, desde el «début» el 5 de noviembre de 1925, con «Carmen», su ópera predilecta, con Giuseppina Zinetti. Cantará, también, ese año, «Tosca», «La Boheme», «Aida» y «Rigoletto»; en 1929, de nuevo «Carmen», «Africana», «La Favorita», «Tosca» y «Lohengrin». En 1927, «Rigoletto», «Marina», «Carmen», «La Favorita», «Manon» y un memorable «Mefistófeles» con el sensacional Feodor Chaliapine de oponente. Por fin, ya muy mermadas sus facultades, en 1933, «Carmen», siempre su caballo de batalla, «Tosca», «Doña Francisquita» en homenaje póstumo a su autor Amadeo Vives. Son «Carmen», «Doña Francisquita», «Tosca», «Christus», la obra de Alvarez García por él estrenada, los títulos en que se basan los personales recuerdos del crítico, pero ya no estaba el artista en esa gloriosa plenitud de sus años cumbres, menos de dos lustros en los que había sido objeto de tan significativas distinciones como la de verse elegido por el mago Toscanini para el estreno póstumo en La Scala, de «Turandot» la ópera pucciniana.

Fleta, símbolo, sí. De calidad personalísima, incluso discutible en el estilo y las libertades, pero arrolladora por dos razones básicas: la belleza de un timbre cálido, viril, hermosísimo en el color y hasta un poco turbador en el apunte de trémolo que después había de convertirse en el peligro máximo y el temperamento generoso de un artista que por darlo todo, como cantante y como actor, se quemó pronto. Y quizás por ello, por esa entrega fervorosa, por la talla interpretativa por la imposición de estilos y filados nuevos, quedase, al desaparecer, como un ejemplo inalcanzable. Un ejemplo que exaltan quienes le oyeron y afirman que el «Don José» de los años veintes en que lo cantó de forma repetida en el Liceo, tenía por la emoción penetrante, por la expresividad, por la hondura como por la fuerza dramática del artista y la inflexión profundísima de su voz, una medida inaprensible, irrepetible. Eso, y la delicadeza sutilísima, poética y conmovedora de su «canto al cisne» en «Lohengrin» y su «Adiós a la vida», que tantos intentaron imitar, sin resultados y que hizo decir —el crítico fue testigo— a un gran tenor siseado, como suprema justificación de sus limitaciones: «lo non sono Fleta». En el país de Gayarre, de Lázaro, de algunos gloriosos herederos con actividad presente, Miguel Fleta, exuberante, inconfundible, se convierte en el modelo de un ideal. «Cuando cantaba el aria de la flor...!», se dice... Y el recuerdo sigue intacto, treinta y cinco años después de su adiós a la propia vida.



Miguel Fleta, el gran y malogrado tenor español de tan feliz recuerdo en este Coliseo.



El tenor Miguel Fleta y su joven esposa poco después de haber contraído matrimonio y cuando él se hallaba en plenitud de fama mundial.



Miguel Fleta en la ópera «Carmen» cuyo éxito al interpretarla nunca nadie pudo superar.

## LAURITZ MELCHIOR

Hablábamos de la soberanía ejercida en su época por Enrico Caruso en el Metropolitan, de Nueva York. Cabría decir que años más tarde fue heredada por otro gran, grandísimo tenor, ídolo —con otro nórdico, Jussi Joerling— de los públicos americanos que le consideraron el mejor tenor wagneriano de todos los tiempos. Lauritz Melchior había nacido en Copenhague el 20 de marzo de 1890 y llegó a ser americano de adopción. Curiosas coincidencias: la llegada al mundo el mismo día que otro sensacional artista, Beniamino Gigli, el haber cantado en sus comienzos como éste en coros de Iglesia. Melchior ingresó pronto en la Escuela del Teatro Real de Copenhague, considerado barítono, al principio; a los tres años, intérprete en esta cuerda de «Payasos», pero ya en 1918 tenor protagonista en el «Tännhauser» wagneriano. Quizás convendría detenerse en los datos: la vinculación a Wagner, que ya ha de ser permanente, muy por encima de otras demostraciones, como las realizadas incorporando el personaje de «Otello» y esa duda en la cuerda propia, no de extrañar cuando tantos actuales barítonos lo son bastante menos, por el color, que Melchior, de voz llena, grande, ancha, con graves nobilísimos. El amor a Wagner, le lleva a trabajar en Munich el repertorio, que entre los años 1925 y 1931 cultiva en Bayreuth, centro del fiel recuerdo al primero de los Ricardos. «Sigmundo», en «La Walkyria» del Covent Garden, «Parsifal», en Bayreuth, le abren las puertas de un prestigio tan ancho como su misma figura, tan aventajada de estatura, tan robusta, cordial, sonriente, inconfundible. Melchior, artista de simpatía contagiosa, enamorado de la caza, de la pesca, siempre con la broma a flor de labio, debuta en el Metropolitan en 1926, como «Tännhauser». Allí, en unión de otra artista que los liceístas no olvidarán —no olvidaremos, si ustedes permiten la conexión bien sentida por el crítico— nunca: Kirsten Flagstadt; en unión de la Flagstadt, repito, se hace nombre insustituible. Andando los años, quizás influido por el ambiente de su país de residencia y adopción, crea un espectáculo que le tiene por figura central: el «Lauritz Melchior Show», con el que recorre los Estados Unidos. Canta en recitales, con regalos de melodías de Schubert, de Grieg, que se aclaman, hace películas y canta en ellas, graba discos: se convierte, humanísimo —con su metro ochenta y cinco de talla— en predilecto de los más, muy querido por la juventud y siempre por caminos de una gran musicalidad y un temperamento que se acopla al rigor artístico sin concesión. Vino al Liceo en la temporada 1927-1928 e impuso en Barcelona la verdad de una voz robusta, sólida, pero flexible. En ese curso cantó, dirigido por un joven maestro de entonces muy popular en los lustros sucesivos, Georges Sebastián, el primer «Tristán» de su carrera. Creó, además, «Sigfrido». En la temporada inmediata impresiona con un «Tännhauser», repite el «Tristán», suma el «Sigmundo», de «La Walkyria», que repite en una temporada extraordinaria de primavera, con motivo de la Exposición Internacional. Por fin, la culminación se alcanza al participar en el completo ciclo de la Tetralogía —en «Walkyria», «Sigfrido» y «El ocaso de los dioses»— de la temporada 1929-1930. Queda, de esa forma, inscrito Melchior entre los «grandes» con puesto en la historia liceísta.

**CODA**

Tres tenores punteros, tres figuras de la lírica universal, unidos al acontecer operístico del Liceo. Con estos recuerdos, ceñidos y con voluntad de homenaje, se abre el camino de sucesivas evocaciones, en un rosario sin fin. Porque el paisaje del Gran Teatro, por ventura, no puede ser más fecundo.

**ANTONIO FERNANDEZ-CID**



Lauritz Melchior concedió la primicia de su «Tristán e Isolda» a este Gran Teatro.



Todos los héroes wagnerianos fueron soberbiamente representados por Lauritz Melchior que en esta ciudad y teatro obtuvo los mayores éxitos.




PEZ D'OR®

trajes de baño bathing suits maillots de bain badeanzüge



# Ahora que vuelven los colores lisos

## Camisa de tervilor® Sir

Porque Tervilor Sir no necesita fantasías
para realzar su valor. Al contrario:
Tervilor Sir luce más su calidad con colores lisos,
que dejan totalmente al descubierto ese aspecto sedoso y rica apariencia
que convierten una camisa bien cortada
en una camisa excepcional.

Dayax TS1

tervilor otro artículo de S.A. Viladomiu




# Artistas que actuarán por vez primera en este Gran Teatro del Liceo

# Perfil humano de un banco funcional

*Si tenemos una jardinera japonesa y nuestros ordenanzas cuidan las plantas, no por eso somos un banco snob.*

*Simplemente nos gusta una planta o una flor. Y, sobre todo, poder recibirle en un ambiente más grato y más humano.*

*Seguramente usted estará de acuerdo con nosotros.*

*Y a lo mejor llega a pensar que un banco que se preocupa así por las plantas con mayor motivo se cuidará de darle un buen servicio.*

BANCA CATALANA

*Voluntad de renovación y servicio.*



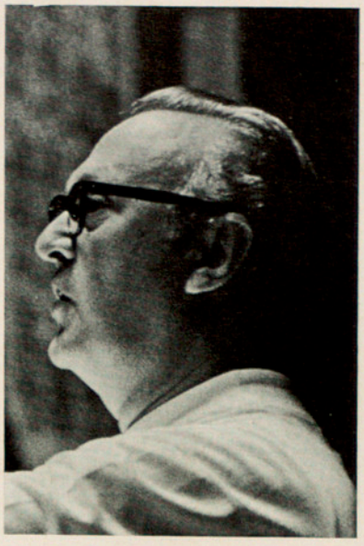


## SILVIA ANDERSON

Ilustre cantante norteamericana que desde 1962 trabaja habitualmente en Alemania, donde ha pertenecido como «mezzo» titular a la Compañía de la Opera de Colonia, luego a la de Mannheim y desde 1966 está integrada en la formación oficial de la Opera de Frankfurt. Cuenta en su haber dos grandes premios internacionales, el de Ginebra y el de Bruselas.

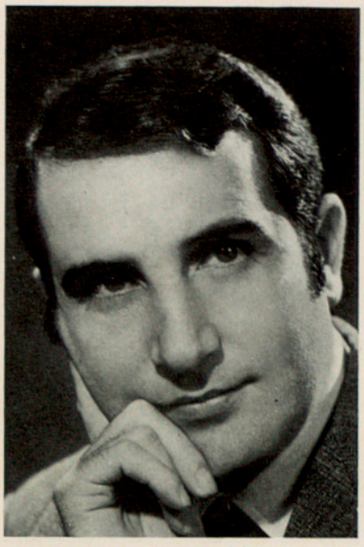
Y además de su labor oficial ha cantado como «invitada» en los teatros de Amsterdam, Viena, Bruselas, Atenas, San Francisco, etc.

Su presentación en nuestra ciudad se efectuará con la ópera «La Walkiria» de Wagner.



## KNUD ANDERSSON

Se trata de un gran músico verdaderamente internacional, ya que nacido en Alemania donde hizo todos sus estudios (en Colonia y en Munich) empezó luego su vida profesional también allí dirigiendo formaciones sinfónicas y obras líricas en importantes teatros de ópera; en 1950 fue requerida su labor por un importante Centro de Estados Unidos y desde aquella fecha reside en aquel continente desempeñando una muy importante labor en las principales óperas norteamericanas, valiéndole además desde 1957 para ser nombrado Director General asociado de la Opera de New Orleans, cargo al que ascendió ya en forma absoluta e individual en 1965 en el que continúa. Sus méritos han sido reconocidos tanto en sus continuas invitaciones para dirigir en el extranjero, como con preciadas condecoraciones oficiales. Se presentará en España tomando a su cargo la dirección de «Sansón y Dalila».



## LANDO BARTOLINI

Tenor florentino que viene residiendo desde muchos años en Norteamérica, donde estudió la carrera de canto y perfeccionó su preparación en la Academia Vocals Arts de Filadelfia, eminente Centro docente musical, hasta conseguir un lugar importante en la operística de su país de adopción. Ahora viene a Europa con el deseo de corroborar entre su entendido público la valía que se le asigna en su arte. Debutó con gran éxito en Austria y ahora lo hará en Barcelona, protagonizando la ópera «Iris» de Mascagni, otro título a agregar a los dieciséis que forman su repertorio habitual.



## KVETA BELANOVA

Primerísima figura de la Compañía titular de la Opera de Brno (Checoslovaquia) que desempeñará el personaje protagonista (María) en la auténtica versión que este año se ofrecerá de «La novia vendida», obra maestra de la historia musical checa. Es muy conocida en toda Europa donde actúa frecuentemente.

## SIGURD BJÖRNSSON

Tenor natural de Islandia pero desde años avecindado en Alemania y Austria, donde perfeccionó su preparación musical que si primero fue de concertista de violín, realizando giras por toda Europa, luego se centró en su actual actividad lírica, en la que también actuó en gran número de países (Alemania, Gran Bretaña, Escandinavia, Rumanía, etc.). Es titular de la Opera de Graz y con ella se presentará interpretando «El Caballero de la Rosa».

## ANA BONAQUE

Soprano española nacida en Cádiz que se graduó como pianista en el Conservatorio de Madrid, pasando luego al de París donde realizó la carrera de canto. Su vida profesional se desarrolló primeramente en las Operas de Niza y Vichy, para pasar en 1967 a formar parte de la Compañía de Opera de Lieja (Bélgica) y desde 1970 lo hace de la Opera de Mannheim (Alemania) con cuyo conjunto se presentará aquí con la ópera «Der Freischutz».

## RENATO BRUSON

Con poco más de diez años de activa vida profesional este barítono italiano se ha colocado en uno de los primeros lugares de la vida lírica mundial, toda vez que después de conseguir éxitos de cuantía en Italia, su fama ha trascendido a Estados Unidos, en donde nunca falta a la cita con el Metropolitan, como también su nombre ilustra los fastos de la Opera de Tokio y la de Viena, como las de Munich, Amsterdam, Bruselas, etc. En realidad es tal su atractivo que basta su presentación en un lugar para convertirse en artista habitual. Cantará aquí por vez primera en la belcantística obra «Caterina Cornaro» de Donizetti.

## TIMO CALLIO

Natural de Finlandia, hizo su carrera musical en Helsinki, teniendo como profesores a la famosa Elsa Lorcen en la Academia Sibelius. Finida su preparación hizo un curso de especialización y virtuosismo vocal en Stockholm con el prestigioso Maestro Carl Martin Oehmann y otro en Roma con el Maestro Ricci, que dio por finido con la labor del Maestro del Monaco. Ha sido titular de la Opera Nacional de Helsinki hasta que en 1967 pasó a la Compañía de Düsseldorf, cantando también en Stuttgart, Zurich, Basilea, Viena, Milán, París, Bruselas, Atenas, Nueva York, etc. Su presentación en España se producirá con la ópera «La Walkiria».





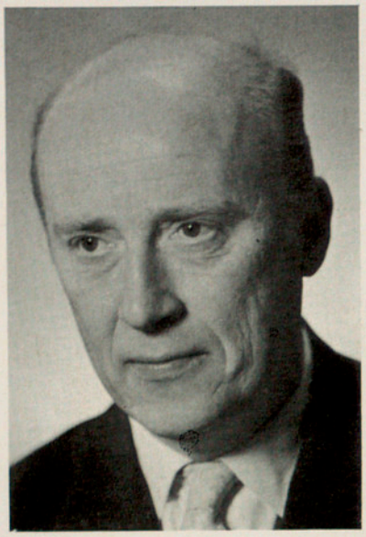






## SVEIN CARLSEN

Primer bajo absoluto de la Compañía oficial del Teatro de la Opera de Oslo, a la que se adscribió en 1968. Corren a su cargo los más difíciles papeles de su cuerda ya que su excelente preparación y riqueza de medios vocales le permiten acometer roles tan distintos como el «Warlaam» (de «Boris»), el «Gremin» (de «Eugene Onieguin») y el «Don Basilio» (de «El barbero de Sevilla»). Su debut será interviniendo en «Ifigenia en Tauris».



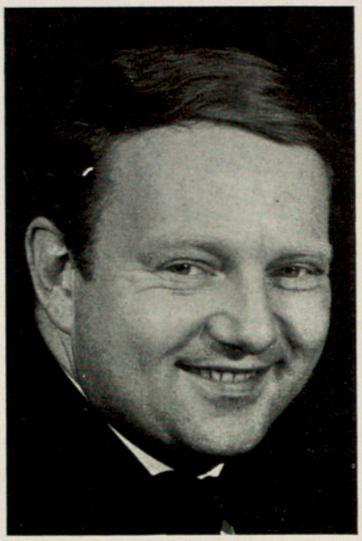
## GUSTAV CERNY

Director de orquesta austríaco de brillante carrera, tanto en el campo sinfónico como en el de la ópera, misiones que ha desempeñado con gran éxito en Alemania y Austria. Actualmente es Director de la Orquesta Filarmónica de Graz y Director Musical de la Compañía de Opera del Gran Teatro de la propia ciudad austríaca, que bajo su batuta interpretará en nuestro escenario «El Caballero de la Rosa».



## MIRJANA DANCUE

Aunque natural de Yugoeslavia esta brillante soprano desde 1965 pertenece a la Compañía titular de la Opera de Oslo. Prácticamente ha desempeñado todos los papeles de su cuerda, especialmente en su aspecto dramático, viajando además a otros muchos países, entre ellos Alemania en donde ha cantado como artista invitada. Su presentación en España será protagonizando «Ifigenia en Tauris».



## MICHAEL DAVIDSON

Prestigioso barítono norteamericano de naturaleza pero cuya carrera se ha desarrollado casi totalmente en Europa ya que ha actuado siempre con éxito primeramente en Amsterdam (Holanda), luego en Alemania perteneciendo a la Compañía de la Opera de Coblenza hasta que en 1965 fue nombrado miembro titular de la Opera de Mannheim, cargo en que continúa, siendo durante este período que ha cantado mucho como artista invitado en Munich, Salzburgo, Viena, Colonia, Düsseldorf, etc. Su presentación en nuestra ciudad será con «Der Freischutz».

## PLACIDO DOMINGO

No es, como podría suponerse, al tenor famoso de tal nombre al que aquí nos referimos, pues tal cantante desde hace varios años viene ilustrando nuestras temporadas operísticas con el fulgor de su preclaro arte; la actual referencia va dirigida a la gran novedad de que este ilustre artista, músico por excelencia, pianista de mérito y seguro director de orquesta, va a dar por vez primera una muestra de su especial preparación ocupando el podio directorial en ópera de la dificultad e indiscutible responsabilidad de «Attila» de Giuseppe Verdi.

## RYAN EDWARDS

Es realmente importante para el prestigio del único Gran Teatro de Opera Español observar el interés que el mismo despierta en América; se puede afirmar que es el constante punto de mira europeo de todos los valores artísticos —que son muchos— que se dan en la gran comunidad norteamericana. Este joven barítono, ya figura artística destacada, pero que en un próximo futuro inmediato está llamado a maravillar a los públicos aficionados también después de sus oportunas experiencias en su país opta por presentarse con el «Figaro» rossiniano en nuestro Gran Teatro. Es una voz de excepción y un temperamento artístico de primer orden.

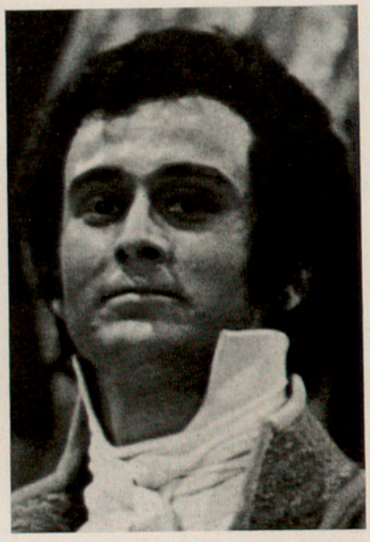
## CAJ EHRSTEDT

Finlandés de nacimiento, es miembro activo de la Compañía Oficial de la Opera de Oslo (Noruega) desde que acabados sus estudios después de un largo período de perfeccionamiento en Milán, pasó a desempeñar la plaza de primer tenor en dicha formación noruega, en la que asume con singular acierto todos los papeles importantes del repertorio de tal teatro. Se presentará en España interpretando la ópera «Ifigenia en Tauris».

## MARGRETA ELKINS

Cuando en esta última temporada esta Empresa se vio en el compromiso de sustituir con solo unas horas de tiempo a la artista que interpretaba el difícil papel de «Adalgisa» en «Norma» protagonizada por nuestra gran Montserrat Caballé pudo verificarlo en tan breve plazo al poder contar con esta ilustre «mezzo» australiana, verdadero modelo de musicalidad y bien estar en escena. Se logró su aquiescencia y se presentó en tales condiciones alcanzando un éxito realmente sensacional. En este año como titular válida y ya admirada, vuelve para acometer otro papel igualmente complejo y de su plena especialidad, la «Dorabella» de «Cosi fan tutte» de Mozart.





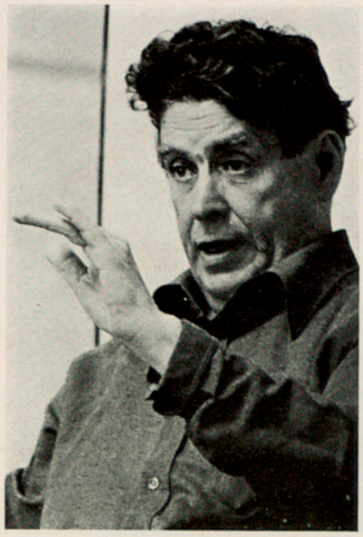






## ISABEL FITÉ

Desde hace varios años vive y labora en Italia esta soprano española que ha conseguido labrarse un interesante prestigio interpretando acertadamente los primeros papeles de su cuerda; son constantes sus desplazamientos por los grandes teatros y en todas partes dejan sus actuaciones estelas de simpatía y admiración. Se presentará nuestra paisana en este Gran Teatro interpretando la protagonista femenina de la ópera «Vinatea» a cuyo servicio pondrá su excelente calidad artística y medios vocales de primer orden.



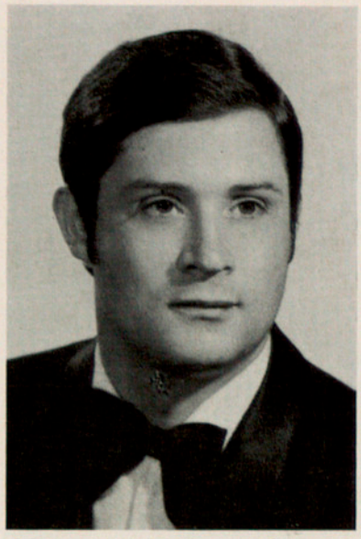
## ARVIN FLADMOE

Desde 1961 es Director Musical de la Real Opera de Oslo (Noruega), su ciudad natal. Estudió el violín en su país y luego en Londres, ejerciendo largos años como solista de este instrumento y también desempeñando la misión de «concertino» en importantes Orquestas Sinfónicas, para dedicarse luego a la dirección tanto en su vertiente sinfónica como en la ópera. A partir de 1958 y hasta 1961 fue director de la Orquesta Sinfónica de Bergen, lo que también ha hecho en Dinamarca, Suecia, Alemania, Checoslovaquia, Bélgica, etc. Con la Compañía oficial de Oslo se presentará dirigiendo la versión de «Ifigenia en Tauris».



## ALAIN FONDARY

Prestigioso barítono francés procedente de los primeros teatros de la vecina República, que ha viajado por todo el mundo dando muestras de su valor artístico. Se presentará en la ópera «Sansón y Dalila» de Saint-Saens.



## DALMACIO GONZALEZ

Joven tenor barcelonés que muy bien preparado musicalmente después de graduarse aquí, seguir los Cursos de Música en Compostela y otros de especialización, obtuvo un importante premio en el Concurso Viñas de 1972. Viene a nuestros programas en el estreno de «Vinatea».

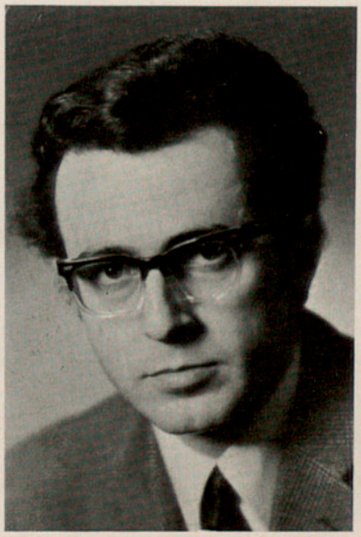
## VESSA HAUSSEN

Después de serios estudios musicales en Oslo, Copenhague y Viena, esta mezzo-soprano pasó a formar parte en 1963 de la Compañía titular del Teatro de la Opera de Oslo (Noruega), siendo muchísimos los papeles a que prestó su arte y largos conocimientos escénicos que la convirtieron en una de las artistas líricas más distinguidas de su país, pues su brillante voz y acusada personalidad le han dado ocasión de crear escénicamente de modo perfecto grandes personajes. Intervendrá en la versión de «Ifigenia en Tauris» que presentará la Opera de Oslo en este Gran Teatro.



## GOTHFRIED HÖRNIG

Procedente del Conservatorio de Viena este barítono austríaco pertenece desde 1965 a la «Compañía titular de la Opera de Graz», además de desarrollar una gran actividad en conciertos, radio y televisión. Posee un muy amplio repertorio debido a la calidad de su voz y enorme preparación. Su debut en este Gran Teatro se efectuará en la ópera «El Caballero de la Rosa».



## NIKOLAUS HUFNAGL

Bajo austríaco de relieve y gran porvenir, después de una estancia de varios años en las Compañías de la Opera de Cámara de Viena y de la Opera de St. Gall (Suiza), se ha incorporado a la formación titular de Graz, en la que asume los primeros papeles de su cuerda. Aquí se presentará con la ópera de Strauss «El Caballero de la Rosa».



## RITA HUNTER

Procedente del Covent Garden de Londres y del Metropolitan de Nueva York, donde canta regularmente, viene a nuestros espectáculos esta soprano británica dotada de una de las voces más sensacionales que se conocen en la historia de la lírica. Sus éxitos continuados la hacen requerida por los más importantes centros artísticos del mundo ya que su repertorio es enorme y su arte inconmensurable. Cantará en su presentación en Barcelona la ópera de Verdi «Attila» que también tiene programada este año en Londres y París.





## VERA KALIVODOVA

Esta soprano, miembro titular de la Compañía de Opera del Teatro de Brno (Checoslovaquia) es otro de los elementos artísticos de gran valía de esta formación. Su debut en nuestra ciudad será en la ópera «La novia vendida».



## ERICH KLAUS

Más de diez años de intensa actividad artística representa la dedicación lírica de este tenor característico, que con gran acierto asume los papeles bufos. Su enorme práctica y gran profesionalidad le han hecho visitar todos los centros artísticos de Europa. Como perteneciente a la Compañía de la Opera de Graz intervendrá en «El Caballero de la Rosa».



## ROBERTA KNIE

Aunque norteamericana es la primerísima figura femenina de la Compañía de la Opera de Graz (Austria). Su extenso repertorio junto con su magnífica preparación musical le ha permitido cantar en todos los grandes teatros de Europa y América. Canta todo el repertorio wagneriano y además el de las grandes óperas verdianas estando además especializada en la música de Richard Strauss; precisamente con el complejo papel de «La Mariscala» de «El Caballero de la Rosa» efectuará su presentación en nuestra ciudad.



## JARMILA KRATKA

Mezzo especializada en los papeles cómicos que integrada entre los elementos titulares de la Compañía oficial de Teatro de la Opera de Brno, tendrá a su cargo un rol de esta clase en la próxima versión de «La novia vendida».

## YNGVAR KROGH

Barítono de la Compañía titular de la Opera de Oslo (Noruega) que previamente figuró en la Compañía del Stadttheater de Saarbrücken (Alemania), hasta que unos años después se integró en la referida formación oficial noruega tomando a su cargo toda clase de papeles de su cuerda. Se trata de un excelente profesional de toda garantía. Su presentación se efectuará en la ópera «Ifigenia en Tauris».

## MARGARITA KYRIAKIS

Griega de nacimiento, es en su Atenas natal donde inicia sus estudios musicales que luego amplía y perfecciona en Viena. Llega a la vida profesional lírica con la Compañía de Opera de Wiesbaden (Alemania) donde permanece tres años, para después alcanzar titularidad en la Volksoper de Viena, que alterna con igual rango en la Opera de Graz; es con esta última que se presentará en Barcelona con «El Caballero de la Rosa». Sus largas giras le han llevado a U.S.A., toda Europa y dado ocasión de participar en grandes festivales como los de Bayreuth.

## MARTA LANTIERI

Desempeña con plena autoridad la cátedra titular de Arte Escénico del Conservatorio Tartini de Trieste y al mismo tiempo acumula la Cátedra de Canto del Liceo Musical de Udine, ya que esta polifacética artista hoy gran maestra, a la par que Regista de mérito, alcanza éxito donde se da a conocer. Desde un último período su vida profesional, su actividad se contrae a la dirección escénica y a la docencia. Se presentará en España en la «Bohème» de Puccini.

## HORST LAUBENTHAL

Su enorme éxito en las obras mozartianas, de las que es gran especialista, acrecentado de forma especial en la última versión de la ópera «Cosí fan tutte» de la Opera de Viena, consiguieron que se tuviera en cuenta su prestigioso nombre para interpretar el mismo papel aquí, lo que efectuará con toda la misma Compañía de Viena.





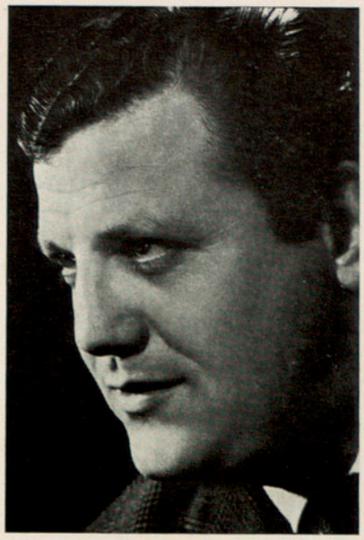






## HANNELORE MACHOLD

Esta soprano, checa de nacimiento, después de estudiar en la Escuela de Opera de Stuttgart (Alemania) donde se graduó, inició su vida profesional pasando a pertenecer a la Opera de Bremen hasta que en 1970 suscribió contrato asegurando su participación como titular de la Opera de Frankfurt donde continúa, si bien en este mismo período ha actuado como «invitada» con los principales teatros de ópera de Austria, Portugal, Noruega y Alemania.



## GIANPIERO MASTROMEI

Sería difícil hallar hoy en el panorama lírico internacional figura artística capaz de enfrentarse con este meritísimo barítono italo-argentino que por sus cualidades ha conseguido labrarse un primerísimo lugar en el mundo de los cantantes de ópera. Su inteligencia innata corre pareja con sus excelentes medios vocales, resultando de tal conjunción, valorada por una dedicación llena de reflexión y profundo estudio, una maravilla escénica que deslumbra a cuantos presencian su magnífica labor. Su presentación en este Gran Teatro será con uno de sus papeles preferidos, «Amonasro» de «Aida», una de las cincuenta óperas que tiene en repertorio.



## ILEANA MERIGGIOLI

Soprano italiana de una singular preparación artística, que valora de manera extraordinaria sus poderosos medios vocales. Tanto en los grandes coliseos líricos de su país (San Carlo de Nápoles, Arena de Verona, Fenice de Venecia, Regio de Torino, etc.) como en los más conspicuos internacionales de Austria, Francia, Yugoeslavia, Alemania, Suiza, etc., ha dado clara muestra de su valía y excelente arte. Se presentará aquí protagonizando la ópera «L'amore dei tre Re».



## EVA MARIE MOLNAR

Es una de las más relevantes figuras de Hungría, su país natal, donde se graduó. En la capital, Budapest, formó parte primeramente de la ópera de la ciudad, concurrió y ganó los premios internacionales de Praga y Vercelli en sendos concursos de canto; después de una extensa participación operística en Austria, esta soprano se radicó en Alemania, formando parte de la Compañía de Opera de Nuremberg para luego pasar a la de Mannheim con la que se presentará en «Der Freischutz», como lo ha hecho repetidamente en Hamburgo, Munich, Viena, París y principales ciudades de Norteamérica.

## CAROL NEBLETT

Desde 1968 esta joven y bella soprano norteamericana acapara los primerísimos lugares de los grandes repartos operísticos de su país. Si su presentación se efectuó en la Opera de Chicago ahora es en todos los grandes teatros de aquel continente que triunfa, pues su arte interpretativo es sensacional, como también lo es la luminosidad de su voz de excepción, lo que le permite abordar con igual fortuna Wagner y Mozart que Puccini, Verdi o Strauss. Se trata de una de las mejores especialistas mundiales. Su presentación se efectuará en «Il trovatore».

## ANNE NYBORG

Está contratada desde 1966 en la Compañía de la Opera de Oslo, después de haber estudiado en Wiesbaden (Alemania) y Londres (Gran Bretaña). Son muchos los papeles importantes de su cuerda de soprano los que ha interpretado integrada en la referida formación lírica con la que aquí se presentará interviniendo en el reparto de «Ifigenia en Tauris».

## ELENA OBRASTSOVA

Esta mezzo rusa consiguió con gran facilidad en noviembre de 1970 el gran premio del Concurso Francisco Viña de nuestra ciudad. Su nombre hasta entonces perfectamente desconocido alcanzó un envidiable lugar ya que en cada una de las pruebas en que intervino o en la solemne sesión de clausura su arte se iba apoderando de los auditores que hacía años no habían escuchado una voz tan perfecta y rotunda como la que exhibía. Este criterio local ha sido compartido unánimemente en toda Europa, pues el prestigio que ha alacnzado desde entonces ha sido total, tanto por la belleza de su voz única, como por el dramatismo «a la rusa» que sabe imprimir a su perfecta dicción. Sus últimas actuaciones en Francia han conseguido que los críticos de allí la nombrasen como «la mezzo del siglo» unos y «supergrande» otros. Con la ópera «Sansón y Dalila» debutará en este Gran Teatro.

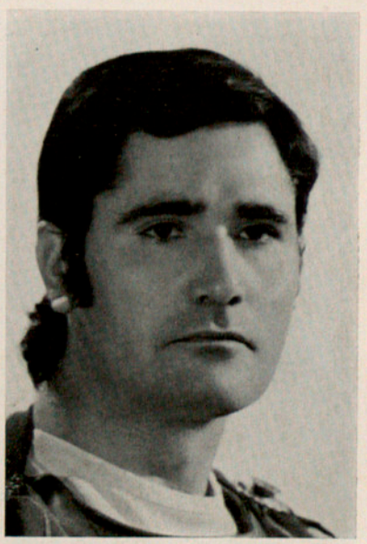
## FRANCISCO ORTIZ

Antes de pasar al campo profesional este tenor profundizó sus estudios musicales en los Conservatorios Superiores de Madrid y Valencia. No satisfecho con su preparación didáctica residió durante cinco años en Milán, perfeccionando su técnica vocal; sólo cuando se estimó seguro de sus recursos y preparación, empezó a interpretar ópera en Europa y América del Sur, en donde consiguió un renombre excepcional que ahora está revalidando en Europa (Francia, Bélgica, Italia, Checoslovaquia, etc.); también debe hacerlo por contrato suscrito en Estados Unidos y ahora pretende también conseguirlo en su propio país. No es corriente que un joven artista como éste cuente en su repertorio más de veinte óperas, pero éste es el número superado por este tenor, de una voz dúctil y generosa que le abre las puertas doquier actúa.











## SILVANO PAGLIUCA

Vino al mundo del arte este ilustre bajo venciendo brillantemente en el célebre concurso de canto de la ciudad de Spoleto; después el camino fue fácil, pues las principales escenas líricas de su país (Scala, Opera de Roma, Regio de Torino, San Carlo de Nápoles, etc.) se disputaron su buen arte. Lo mismo sucedió respecto al extranjero, pues sus frecuentes actuaciones en Tokio, Lisboa, Praga, Budapest, Bucarest, Atenas, etc. le han dado el siempre deseado rango internacional. Su presentación en Barcelona la efectuará en la ópera «Caterina Cornaro» de Donizetti.



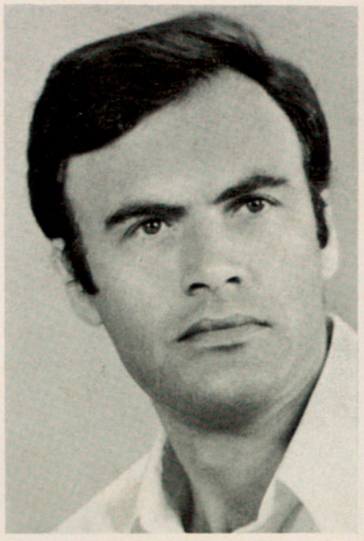
## JOSE MARIA PEREZ BUSQUIER

Tenor español de mérito, que formando parte de la Compañía titular de la Opera de Graz (Austria), de la que es miembro oficial, viene a nuestros espectáculos dentro de la referida formación lírica, en la que desempeña los primeros papeles de su cuerda. Su debut en el Liceo será interviniendo en las representaciones de «El Caballero de la Rosa» de Richard Strauss.



## JEANNETTE PILOU

Aunque de origen griego, vive desde hace muchos años en Italia donde perfeccionó sus estudios y se presentó ante el público en Milán, alcanzando desde el primer momento un éxito fuera de serie. Si en su habitual país de residencia fue inmediatamente reconocida su valía artística, puede afirmarse que fue fuera del mismo donde logró seguidamente la máxima cotización artística y económica, pues en menos de ocho años alcanza éxitos en el Covent Garden de Londres, San Carlos de Lisboa, Hannover y Viena, Budapest, Atenas, Amsterdam, Chicago, San Francisco, Colón de Buenos Aires, Opera de París y durante los cinco últimos años pasa a ser estrella en el Metropolitan de Nueva York; estimamos que es el mejor elogio que puede dedicársele. Su presentación se efectuará protagonizando «La Bohème» de Puccini.



## CHRISTIAN POULIZAC

Christian Poulizac, notable bajo francés que actúa corrientemente en los principales teatros líricos de su país, así como en Italia, Suiza, Alemania, etc. Se presentará con el papel de «Viejo Hebreo» en «Sansón y Dalila».

## GILBERT PY

Está hoy considerado el primer tenor de ópera dentro del medio francés de esta difícil especialidad. Precisamente el repertorio heroico que este artista interpreta: «Sansón», «Otello», «Carmen», etc. carece desde hace muchos años de especialista galo capaz de afrontar acertadamente con la amplitud de medios vocales que tales «particellas» exigen; de aquí la rápida difusión de su breve e incisivo nombre, así como el extraordinario trabajo que sobre el mismo pesa. Es para esta Empresa motivo de gran satisfacción poderle presentar en España con una de las obras de su mayor preferencia: el «Sansón y Dalila» de Saint-Saëns.

## JIRI PRICHISTAL

En las óperas eslavas son muy frecuentes e importantes los papeles cómicos o característicos que reclaman especialistas para superarlos con toda la garantía exigible. Uno de los artistas eminentes de esta categoría es este tenor, que forma parte de la Compañía de Opera de Brno y con ella se presentará aquí en «La novia vendida».

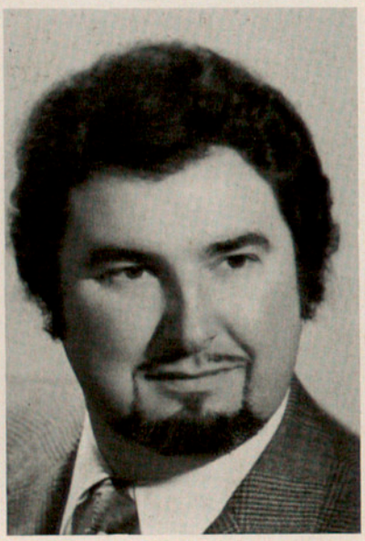
## FREDDA RAKUSIN

Mezzo-soprano americana procedente de la Academia de Arte Vocal de Filadelfia (USA) donde perfeccionó sus estudios después de graduarse en música en el Conservatorio de Cincinnati (Ohio). Sus actuaciones profesionales son muy frecuentes en todos los teatros del continente de América del Norte, así como en iguales centros de Centro Europa. Aquí se presentará interviniendo en la ópera «El barbero de Sevilla».

## DIANA REED

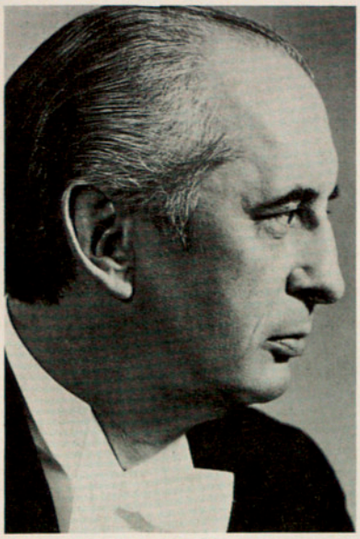
Joven soprano norteamericana que realizó con gran éxito sus estudios musicales en la Academia de Artes Vocales de Filadelfia donde se graduó obteniendo además importantes becas y premios por su dedicación artística. En los tres últimos años ha cantado en los principales teatros norteamericanos de la especialidad, consiguiendo la unánime aprobación de sus auditorios por su especial capacitación en los papeles ligeros. Su debut en nuestra ciudad se efectuará interpretando el papel de «Musseta» de «La Bohème» de Puccini.











## LJUBOMIR ROMANSKY

Aunque búlgaro de nacimiento este ilustre músico ha desarrollado de siempre la mayor parte de sus actividades en Alemania Federal, siendo su personal aportación esencial en el renacimiento de la vida musical alemana después de la segunda Guerra Mundial. Ha sido Director General musical de Wiesbaden y Colonia, Profesor de la Academia de Canto de Frankfurt y actualmente desde un largo período es Director General de la Opera de Gelsenkirchen. Amante de la música contemporánea ha dirigido ópera y conciertos en todo el mundo.



## HANS ROSSLING

Se trata de un extraordinario elemento artístico, tanto por sus condiciones vocales como su adhesión y fidelidad a la Compañía de Opera de Mannheim a la que pertenece desde 1953, en cuyo período puede afirmarse ha desempeñado todos los papeles de su cuerda de bajo. Su intervención en nuestros espectáculos tendrá lugar dentro de la ópera «Der Freischutz».



## LARS RUNSTEN

Inició su carrera de director escénico y creador escenográfico en la Real Opera de Estocolmo (Suecia), primero como ayudante del director y luego ya como titular. Unos años después pasó a desempeñar el mismo cometido en Copenhague (Dinamarca) y su Teatro de la Opera, hasta que en 1969 ocupó con todo honor el lugar directorial del Teatro de la Opera de Oslo, donde continúa. Ha sido invitado a colaborar en varios teatros de Suiza, Alemania, Suecia, Yugoslavia, etc.; es autor del libreto de dos óperas y su nombre famoso y respetado en todos los países bálticos. Asumirá aquí la dirección escénica de la versión de «Ifigenia en Tauris».



## JEANNETTE SCOVOTTI

Procedente de los grandes teatros de la ópera de Berlín, Viena y Munich, en 1966 se incorporó a la Compañía titular de la Opera de Hamburgo, como primera soprano coloratura; desde entonces su fama sólo ha ido aumentando como las invitaciones para concurrir en calidad de «guest» en grandes acontecimientos musicales. En sus últimas cinco temporadas en el Metropolitan, donde también es asidua, puede afirmarse ha cantado los papeles de más de cincuenta importantes óperas de su repertorio. Aquí como presentación asumirá el personaje de «Rosina» en «El barbero de Sevilla», del que realiza una verdadera creación.

## ERIKA SCHUBERT

Artista austríaca de valía que desde hace tiempo está dedicada al cultivo del arte lírico, tanto en su país y Alemania, como en Francia, Italia, Bélgica, Egipto, etc. En la actualidad está integrada a la Compañía Oficial del Teatro de la Opera de Graz, con la cual representará aquí «El Caballero de la Rosa».

## JAN SEDAL

Figura artística de gran relieve es la de este barítono que además de ser titular de la Compañía Oficial del Teatro de Oslo, es también Lector en la Universidad de Oslo y Profesor en el Instituto de Musicología de la propia capital. Dentro de la referida formación lírica se le confían todas las partes baritonales importantes. Es tan amplia su gama que igual acomete el «Fígaro» de Rossini que el «Guillermo» de «Cosí fan tutte». Su debut será en «Ifigenia en Tauris».

## RICHARD SHAPP

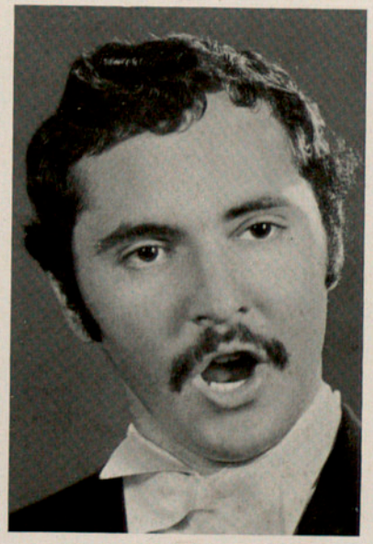
Su presentación en Barcelona con la popular ópera de Puccini «La Bohème» constituirá el debut europeo de este brillante barítono norteamericano, tan conocido y admirado en los teatros de la ópera de Pittsburgo y Filadelfia, que además es solista de la única Orquesta profesional de Cámara que existe en Estados Unidos. Se espera con interés que su presentación levante benéficos augurios sobre su porvenir.

## STELLA SILVA

Oriunda de familia italiana nació en Buenos Aires (República Argentina); esta «mezzo» que se graduó en su ciudad natal pasando luego a perfeccionar su arte en Milán donde desde entonces fijó su residencia empezando a ejercer con toda responsabilidad y continuo éxito su carrera artística en toda Europa, en especial en los grandes centros de Italia (Torino, Arena de Verona, Opera de Roma, Regio de Parma, Comunal de Modena, etc.) y también en Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Austria, etc. Se trata de meritísima artista que en todas partes donde se presenta alcanza un éxito completo. Su debut en nuestra ciudad se producirá en las óperas «Aida» y «El Trovador», especialmente aptas para su tipo físico y extensa voz de bello timbre.











## THOMAS TARJAN

Natural de Budapest (Hungría) este tenor ha laborado durante varios años en las más prestigiosas escenas húngaras, especialmente en la ópera de Budapest, así como en calidad de invitado en Alemania, Suiza, Grecia, etc. Desde 1969 forma parte de la Compañía de la Opera de Graz, con la que debutará en Barcelona interviniendo en la versión de «El Caballero de la Rosa».



## DIMITER UZUNOV

Artista búlgaro de un gran relieve a escala mundial, que interpretando las más complicadas partes de tenor y en compañía de las más grandes sopranos (Maria Callas, Renata Tebaldi, etc.) ocupaba las cabeceras de cartel de los teatros más importantes del orbe (Metropolitan, Berlín, Scala, etc.) que al decidir suspender sus actuaciones líricas ha emprendido con singular fortuna y en los mismos centros donde siempre triunfó la actividad de director artístico. En esta nueva faceta se presentará aquí cuidando de la escenificación de la ópera «El Trovador».

## OLGA VOLL

Graduada en la Academia del Estado de Viena esta soprano, especializada en la difícil técnica de la dirección, ha laborado sin descanso en todos los centros artísticos de la capital austríaca en especial en la Opera Popular, así como en extensas giras por toda Europa. Actualmente es titular de la Compañía lírica oficial de Graz y con ella se presentará aquí interpretando «El Caballero de la Rosa».

## HORST ZANDER

Este ilustre realizador escénico que desde 1964 labora en el Teatro de la Opera de Graz y desde 1969 con la categoría de Director de escena, es también colaborador del gran Maestro H. von Karajan y desde 1968 asume una Cátedra de ópera dramática en el Conservatorio y Academia Musical de Graz. Dirigirá personalmente la puesta en escena de «El Caballero de la Rosa» que dicha Compañía presentará.

## TERESA ZYLIS-GARA

Gran artista lírica de merecido renombre internacional; aunque polaca de nacimiento, ha actuado en el mundo entero, siempre en los principales centros artísticos, desempeñando los papeles más comprometidos y difíciles del repertorio, especialmente los mozartianos. Viena, Salzburgo, Munich, Berlín, Méjico, Londres, Aix-en-Provence y los grandes escenarios de Estados Unidos (Metropolitan), con sus habituales medios, así como los públicos que más valoran los merecimientos de esta excelente soprano que aquí se presentará en «Cosí fan tutte», una de sus obras preferidas.

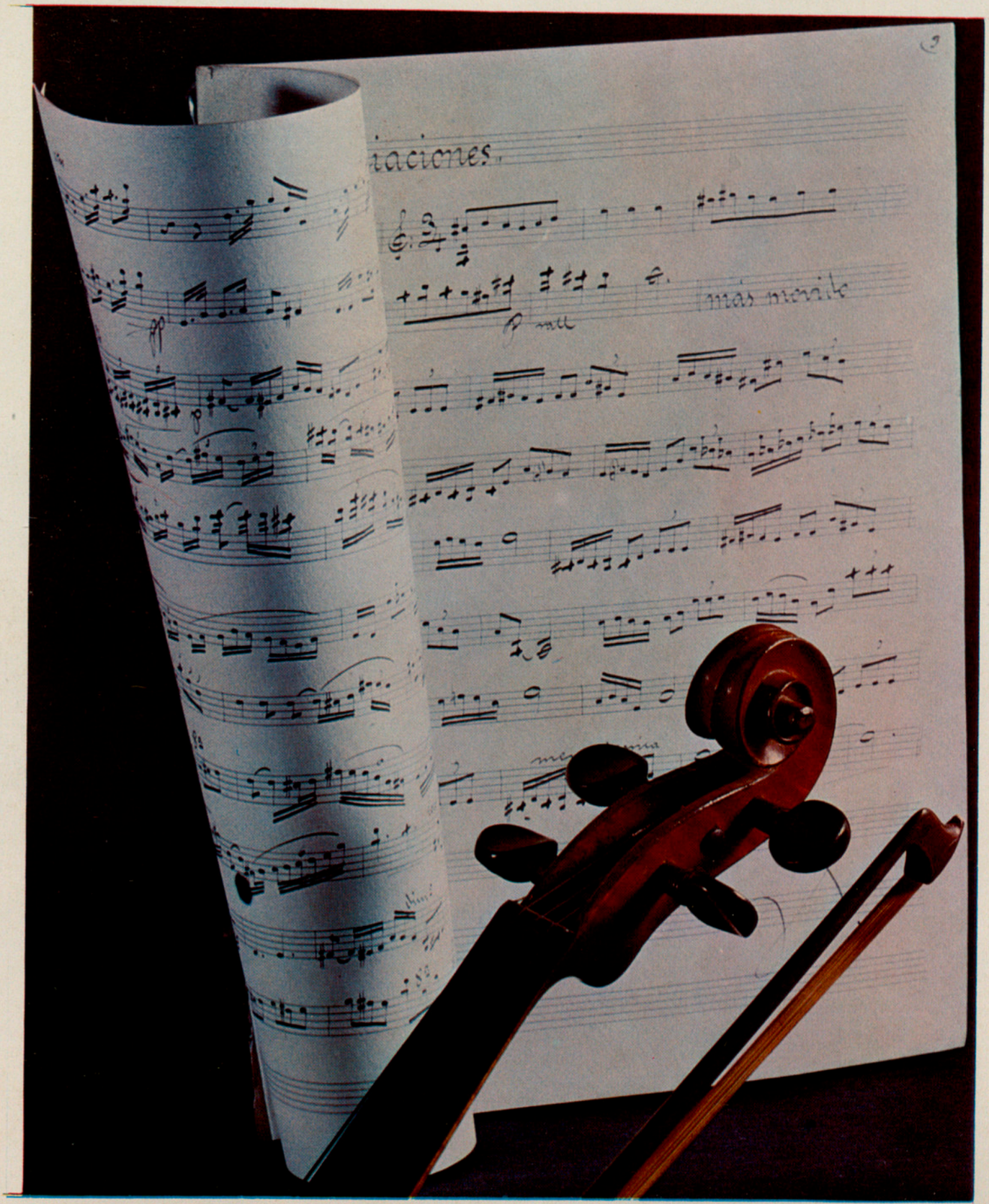






**Dónde exista sincronización.**
**Dónde haya una magnífica ejecución.**
**Dónde todo movimiento sea perfecto.**
**Allí estará siempre Banco Atlántico.**

# Banco Atlántico
**el nuevo estilo**



Aprobado por el Banco de España con el número 92082

Dayax



Crear joyas hermosas
satisface tanto como llevarlas.

PUIG
DORIA
joyero

Avda. Generalísimo Franco, 612 Tel. 321 19 00 Barcelona-15

Artistas que reaproveitam
durante esta temporada


SARRIÓ
COMPAÑIA PAPELERA DE LEIZA, S. A.
colowall
GARANTIA ALTA DECORACION



## ANNE MARIE ANTOINE

El pasado año actuó por primera vez en este Gran Teatro integrada en la Compañía Titular de la Opera Flamenca de Amberes (Bélgica) interpretando la protagonista femenina de la ópera «Tiefland». Su gran voz, tanto como su perfecto juego escénico hicieron comprender las grandes posibilidades de esta soprano y le dieron la oportunidad de conseguir nuevos contactos para intervenir como «Sieglinde» en la versión de «La Walkiria», en donde lucirá todas sus grandes posibilidades artísticas.



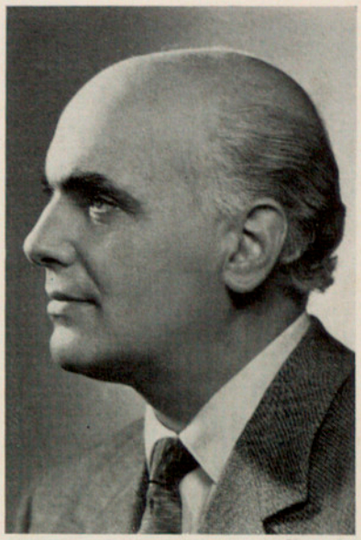
## ATZUKO AZUMA

En nuestra Temporada Operística 1968-69 se presentó protagonizando la difícil «Madama Butterfly» de Puccini esta linda soprano oriental, consiguiendo un rotundo éxito, pues si su cuadratura musical es perfecta su voz suficiente y bella justifican sobradamente su referido éxito a la par conseguido también por su irreprochable hacer escénico. Su gran acogida ha merecido nuevo contrato, esta vez para interpretar el poema japonés «Iris», con partitura de Pietro Mascagni.



## WILFRIED BADOREK

Vuelve a nuestros espectáculos este tenor de ascendencia polaca y nacionalidad alemana, como primera figura de la Compañía de Opera de Mannheim, con la que ya nos visitó en 1971-72, para intervenir en una feliz versión de «El buque fantasma». En esta oportunidad se presentará en la ópera «Der Freischutz».

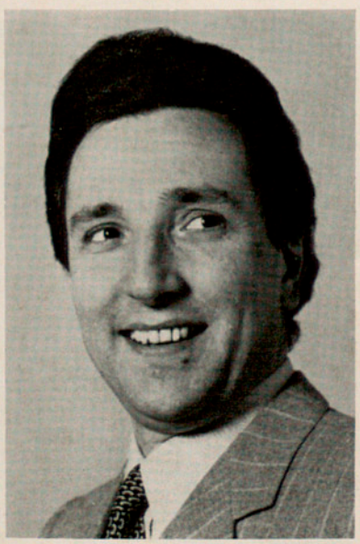


## GINO BECHI

El que fue un gran barítono, que asombró al público internacional con sus fantásticas creaciones heroicas, como hizo en nuestro Gran Teatro por última vez en la Temporada 1950-51 interpretando de manera feliz y sensacional «Rigoletto» y «Otello»; desde unos años retirado de sus actividades líricas divide su tiempo y sus grandes conocimientos teatrales, impartiendo docencias siempre buscadas y eficaces entre elementos líricos jóvenes y verificando grandes direcciones de escena. Así ahora de nuevo contamos con su magistral colaboración como Regista en la difícil ópera «L'amore dei tre Re» de Montemezzi.

## FRANCO BORDONI

Gran barítono italiano de considerable categoría artística que viene faltando desde hace bastantes años de nuestros carteles debido al gran número de compromisos que constantemente le tienen ocupado y repartiendo su tiempo entre al menos doce países que no cejan de reclamar su participación en ciclos operísticos importantes. En la cuidada e importante versión preparada este año de «Il Trovatore» personificará al Conde de Luna.



## RENATO CAPECCHI

Aunque muchas veces y siempre bien cantó este ilustre artista en el Liceo, ahora se presentará en otra faceta importante de su vida artística, la de Director de escena, en la que su polifacetismo gana posiciones, pues al intervenir personalmente en la acción por él mismo ideada, se alcanza una cota realmente importante en la comedia. Suya será la «regie» de «El barbero de Sevilla» en el que además interpreta modélicamente el «Don Bartolo».



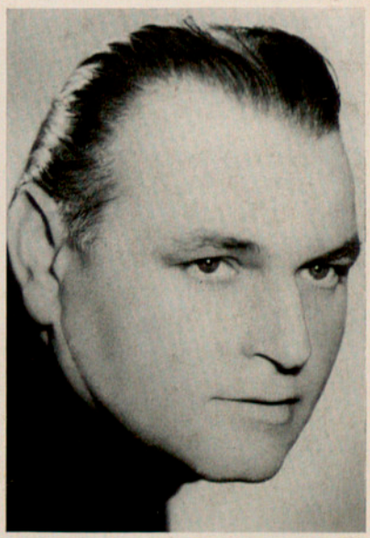
## CARLO FELICE CILLARIO

Es uno de los Maestros italianos que más singladuras de la vida liceístas ha presidido en las muchas temporadas que ha tomado parte. Siempre el éxito acompañó su quehacer, así como la predilección y simpatía de los principales artistas líricos del momento. En esta oportunidad bajo su experta batuta se desarrollarán «Caterina Cornaro» y «El barbero de Sevilla». En el Metropolitan, Scala, Opera de París, etcétera, tiene igual consideración y estima.



## JINDRICH DOUBEK

Bajo titular de la Compañía Nacional Checa que actuó ya en este Gran Teatro en la temporada 1965-66 con el propio conjunto con que reaparecerá este año escenificando «La novia vendida».





## PAUL ETHUIN

Es uno de los Maestros franceses que gozan de mayor prestigio en el ámbito internacional y no digamos dentro de su patria en la especialidad operística. Sus actuaciones se convierten siempre en grandes éxitos; así sucedió en este Gran Teatro cuando en 1971 por vez primera ocupó su podio.
Esta Temporada vuelve a favorecernos y lo hará dirigiendo el célebre «Faust» de Gounod.



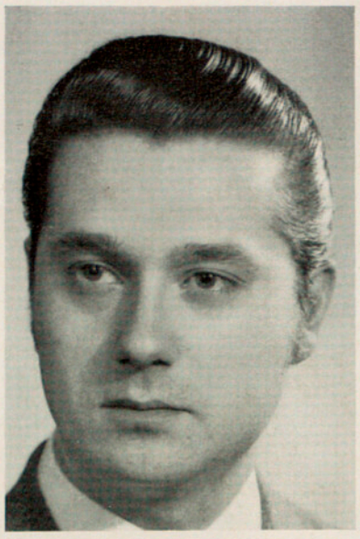
## ALFRED EYKMANN

Excelente director de orquesta alemán de gran reputación en su país y en toda Europa central, donde viene conduciendo ópera y conciertos con una actividad y buenos resultados realmente encomiables. También en este Gran Teatro tiene dadas repetidas muestras de su valía profesional desde la lejana temporada 1962-63 que se presentó aquí exponiendo bajo su batuta un «Tristán e Isolda» de antología. Ahora, encuadrado en la Compañía de la Opera de Mannheim, esperamos con fruición su versión de la encantadora ópera «Der Freischutz».



## PEDRO FARRES

Es otro de los excelentes elementos nacionales que este año vuelve a sus lares iniciales, después del brillante desarrollo de una carrera lírica de gran envergadura y óptimos resultados. Durante los tres años que falta en nuestros repartos su actividad ha sido intensa y de gran provecho, habiendo trabajado muchísimo en Italia, donde tiene su residencia, Francia, Bélgica y sobre todo en España en la que cuenta tantas simpatías y admiradores. Se le ha confiado el papel protagonista de la ópera «Vinatea» que se estrena este año.



## JUAN GALINDO

Otro artista lírico que se ha abierto ancho y franco camino internacional en el quehacer teatral. Son recordadas favorablemente las primeras actuaciones en nuestro escenario de este barítono donostiarra, que hoy ha visitado profesionalmente todo el orbe, consiguiendo grandes premios como el de la «Fundación Sullivan» en Nueva York, el del Concurso de La Scala y ahora adscrito a la Compañía de este citado coliseo no tiene una fecha libre. Reaparecerá en el Liceo con la ópera «Lucia de Lammermoor».

## NICOLA GHIUSELEV

Dicen los técnicos musicales de mayor solvencia que actualmente en Europa existen solamente tres artistas líricos que sean verdaderamente bajos de primera categoría: Ghiaurov, Christoff y Ghiuselev y remarcan que los tres son búlgaros de nacionalidad. El tercero de los nombrados vuelve este año a nuestro escenario para interpretar el «Don Basilio» de «El barbero de Sevilla» y recordar la magnífica actuación que aquí tuvo en la Temporada 1962-63 interviniendo en «Boris Godunov». Su bien probada valía le ha dado ocasión de cantar en todos los teatros importantes del mundo: Scala, Metropolitan, París, Viena, Chicago, Filadelfia, Moscú, Tokio, etc.

## GIUSEPPE GIACOMINI

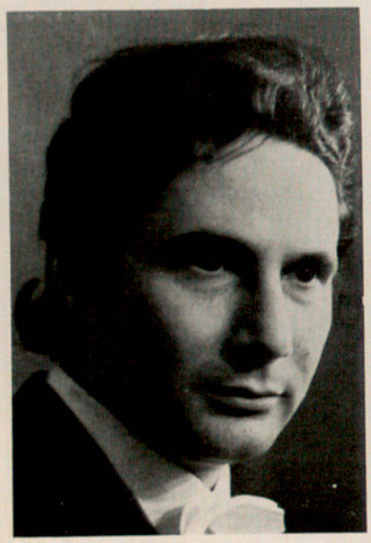
Entre los jovenes tenores líricos italianos destaca como gran realidad este artista, que con un éxito incomparable viene cantando en toda Europa las «particellas» más populares y comprometidas. El año pasado accidentalmente sustituyendo a un colega indispuesto, cantó aquí unas «Toscas» de grato recuerdo, mientras que este año está contratado para interpretar el «Rodolfo» de «La Bohème», ópera de su gran especialidad.

## GIOVANNI GUSMEROLI

Joven bajo italiano de grandes posibilidades que desarrolla una intensa labor en toda Europa, acometiendo acertadamente los más diversos géneros. También este año con las máximas esperanzas retorna a nuestro palco escénico para intervenir en «La Bohème».

## DORIT HANAK

Joven y bella soprano procedente de la Alta Escuela de Música de Viena, que después de vencer en un importante concurso vocal internacional en Bélgica obtuvo su ingreso en la Opera de Wiesbaden, la Volksoper de Viena y la Opera de Graz. Su arte le ha permitido actuar en toda Norteamérica (Chicago, San Francisco, Filadelfia, etcétera) y en los lugares más importantes de Europa (Londres, Bruselas, Festivales de Aix en Provence, Glyndebourne, etc.), así como en nuestro Gran Teatro al que retorna este año interpretando «El Caballero de la Rosa».











## KARL HEINZ HERR

Bajo de carácter de la gran Compañía de Opera de Mannheim (Alemania) con la que ya nos visitó dos años atrás obteniendo un señalado éxito personal, que seguramente revalidará ahora en «Der Freischutz».



## MARIA CRISTINA HERRERA

Este año reaparece en nuestra temporada esta joven mezzo madrileña bien conocida y apreciada por nuestro público al que durante varios años brindó su arte, contrastado por eficaces estudios y éxitos ante el público.



## HEINZ HOLEZEK

Se trata de un excelente especialista mozartiano, que como tal es amplia y ventajosamente conocido en Alemania y Austria, donde tanto se admiran las realizaciones musicales de Mozart, aunque se exigen interpretaciones perfectas y precisamente de plena fidelidad al referido estilo. En este sentido es bien distinguido este barítono que en la presente temporada de nuevo nos deleitará con su arte dentro del reparto de «Così fan tutte».



## RUDOLF HOLTENAU

Vino por vez primera a España y a este Gran Teatro en la Temporada 1968-69, formando parte de la Compañía Titular del Teatro de la Opera de Essen. Desde aquella fecha han sido múltiples y siempre acompañadas de éxito sus representaciones en Klagenfurt, Regensburg, Hannover, Colonia, etc. Ahora retorna con el cuadro interpretativo de «La Walkiria».

## EDUARD HRUBES

Primer barítono de la Compañía de la Opera de Brno que obtuvo un gran éxito en nuestra ciudad al interpretar en 1965-66 la ópera «Katerina Ismailova». En la presente temporada tomará parte en «La novia vendida».

## TAIJIRO JIMORI

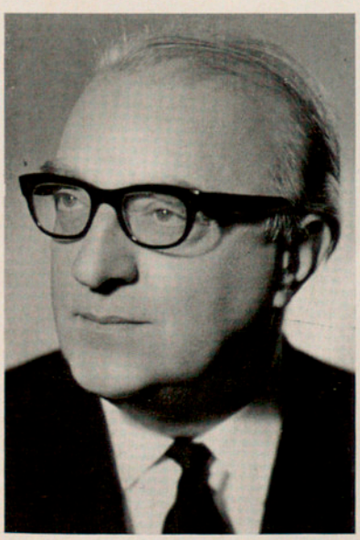
Cuando en la Temporada 1971-72 este Maestro nipón se presentó en el Liceo dirigiendo «El buque fantasma» de Wagner, rápidamente consiguió un pleno y rotundo éxito. El público se dio cuenta de la alta capacidad artística de este Director que conoce perfectamente toda la problemática wagneriana, hasta el punto de lograr unos resultados fuera de serie. Para de nuevo gozar de su acertada preparación y dirección este año se le ha concedido la concertación de «La Walkiria».

## ROBERT LAUHOFER

Barítono alemán procedente de la Opera de Berlín, que actualmente es titular de la Compañía lírica de Mannheim, con la que actuó en 1971 en este Gran Teatro con franco éxito. Ahora intervendrá en «Der Freischutz» con su misma Compañía oficial.

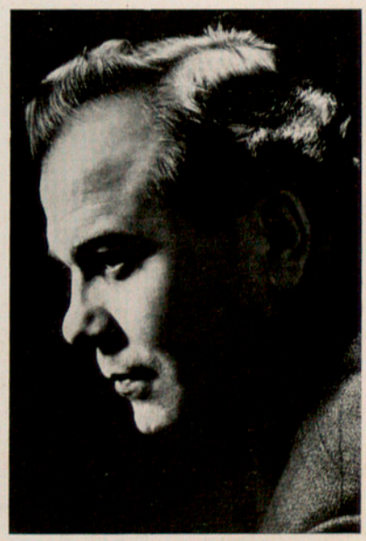
## HANS NOWACK

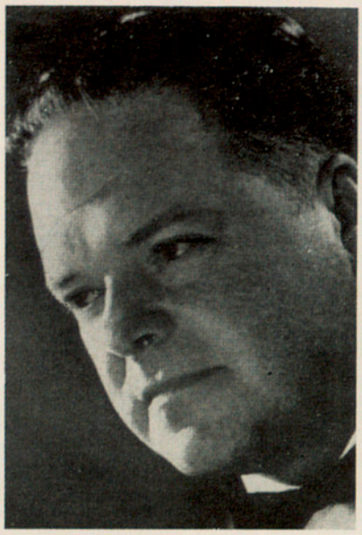
Prestigioso solista alemán que ha realizado en este Gran Teatro una larga y espléndida labor artística ya que en sucesivas temporadas ha cantado las partes más difíciles y comprometidas del registro de bajo profundo así obtuvo éxitos con «Sigfrido», «Fidelio», «Maestros Cantores», «Don Juan» y «Lulú». En esta ocasión volverá a laborar a su modo en «La Walkyria».











## STIRK ORWOLL

Es una de las figuras más distinguidas y representativas de la ópera dentro del gran continente Norteamericano; Director General de la Opera de Cincinnati (USA) y Vicepresidente de Opera-America, puede afirmarse conoce plenamente cuanto a dicho género se refiere, pues si primero fue barítono, luego ha sido director artístico, regista y director general de grandes complejos. Después de sus éxitos aquí dirigiendo escénicamente la primera «Norma» en que intervino Montserrat Caballé, vuelve ahora para responsabilizarse de «Cosi fan tutte».



## DIMITER PETKOV

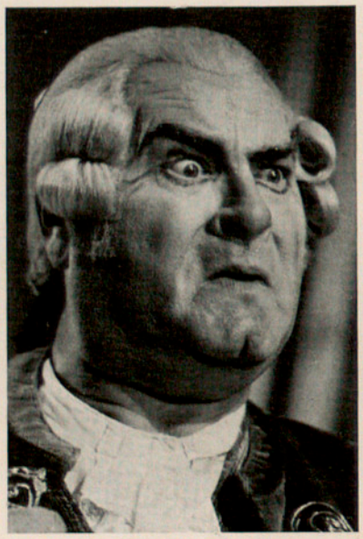
Está en el recuerdo de todos los liceístas la magnífica actuación de este gran bajo búlgaro encabezando en la Temporada 1971-72 la importante versión de «Boris Godunov» que servía de obra de clausura del año conmemorativo de los 125 años de nuestro Gran Teatro. La juventud, dramatismo y sensible interpretación de tan difícil papel convenció a todos, reconociéndose además la calidad y cantidad de la voz que puso al servicio de su papel. Ahora esta destacada figura europea pasará a desempeñar el papel protagonista, erizado de dificultades de «L'amore dei tre Re».

## ROLF POLKE

Barítono heroico de gran nombradía en Alemania y Austria por su especialización en el repertorio germano, que ha cantado reiteradamente en este Gran Teatro («Sigfrido», «Elektra», «Parsifal», etc.) siempre con gran éxito y que de nuevo este año nos dará muestra de su arte incorporado a la Compañía titular de la Opera de Graz (Austria), dando vida escénica a «El Caballero de la Rosa».

## PETER VAN DER BILD

Bajo noble perteneciente al famoso elenco artístico de la Stadts Opera de Viena, que en la última versión allí dada del «Cosí fan tutte» alcanzó una sensacional acogida. Aquí se trata de repetir tan interesante representación, verdadero modelo de cómo debe interpretarse Mozart, recordando así sus anteriores apariciones en nuestro escenario.





# nenugel es un producto Nenuco




científicamente concebido
y preparado para una total y
perfecta higiene corporal.

por su alto contenido en derivados
lipo-proteínicos y de lanolina, no reseca
nunca y deja la piel limpia y suave.

el hexaclorofeno (G-11) que contiene
posee una potente acción
desodorizante que le
protege todo el día.

apto también
para niños de corta edad.


Noches
Elegantes.
Distinción.
En los trajes de gala para el
"Gran Teatro".
Corte vanguardista en los smokings de
acabado perfecto.
Belleza exuberante en los vestidos
de noche, tremendamente atractivos.
Las Boutiques Especializadas
de EL CORTE INGLES, guardan el secreto
de la distinción, para las noches
elegantes.
El Corte Inglés




# Operas a representar en la presente temporada

# Martini Extra Dry

## ¡Claro que sí!




Martini Extra Dry,
simplemente solo, o "on the rocks",
con una piel de limón.
Así disfrutará su auténtico sabor.

Donde esté, a la hora que esté
déjese llevar por su sutil y delicado sabor.

Martini seco. ¡Claro que sí!

M&R
MARTINI & ROSSI

Martini and M & R are
registered Trade Marks.

McCann

8 NOV. 1973
11 NOV. 1973
10 NOV. 1973
13 NOV. 1973

# CATERINA CORNARO

REPARTO

| | |
|---|---|
| Caterina Cornaro | **MONTSERRAT CABALLE** |
| Gherardo | **JAIME ARAGALL** |
| Lusignano | **RENATO BRUSON** |
| Andrea Cornaro | **ANTONIO BORRAS** |
| Mocenigo | **SILVANO PAGLIUCA** |
| Strozzi | **JOSE MANZANEDA** |
| Matilde | **CECILIA FONDEVILA** |
| Un caballero | **JOSE RUIZ** |

Coro General — Cuerpo de Baile

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **CARLO F. CILLARIO** |
| Director de Escena | **DIEGO MONJO** |
| Decorados | **NICOLA BENOIS** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario: Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

**El vestuario de la Sra. Caballé, es una creación de Modas Fefa.**



GRAN TEATRO DEL LICEO

# CATERINA CORNARO

Opera póstuma de

**GAETANO DONIZETTI**

| | |
|---|---|
| Caterina Cornaro | **Montserrat Caballé** |
| Andrea Cornaro | **Antonio Borrás** |
| Gerardo | **Jaime Aragall** |
| Lusignano | **Renato Bruson** |
| Mocenigo | **Silvano Pagliuca** |
| Strozzi | **José Manzaneda** |
| Director de Orquesta | **Carlo Felice Cillario** |
| Director de Escena | **Diego Monjo** |
| Decorados | **Nicola Benois** |

Gaetano Donizetti dejó como legado a la posteridad una enorme producción musical, ya que de tal puede calificarse el conjunto de su labor creadora, especialmente compuesta por 71 óperas, 13 sinfonías, 18 cuartetos, muy diversas composiciones de música de cámara y centenares de melodías famosas.

Su prodigioso haber operístico va desde deliciosas obras cómicas como «L'Elisir d'amore», «Don Pasquale», «Rita», etc., pasando por las de medio carácter «Linda de Chamonix», «La figlia del Reggimento», etc. hasta las dramáticas como «La Favorita», «Lucia di Lammermoor», «Ana Bolena», etc. Su magnífica disposición teatral acompañada de una fértil inspiración lograba adaptarse favorablemente en cada caso hallando la música que cada situación teatral reclamaba.

«Caterina Cornaro», que primitivamente fue titulada por su autor como «La Regina di Cipro» (La Reina de Chipre), fue estrenada en el napolitano Teatro San Carlo en enero de 1844, ya con su segundo y definitivo título aludido de «Caterina Cornaro».

En la ocasión que aquí anunciamos, será la obra inaugural de nuestra ya muy próxima temporada, a la vez que su estreno en España, pues hasta ahora nunca se representó y poquísimo se ha dado incluso en la misma Italia; parece que perdida totalmente la partitura o una parte de ella, su reposición precisaba una minuciosa tarea de reproducción, arreglo y acomodación que nadie se atrevió a realizar hasta que en reciente fecha la llevó pacientemente a cabo, con un acierto indiscutible el ilustre Maestro Rubino Profeta, previo largo estudio y compulsa de los materiales originales existentes en la Biblioteca del Conservatorio de San Pedro en Maiella, Conservatorio Superior de Milán e Instituto Donizetti de Bérgamo, de cuya labor nos hemos de valer para ilusionadamente presentar a nuestro público esta antigua pero constante y absoluta novedad musical.



GAETANO DONIZETTI (1797-1848)



MONTSERRAT CABALLE



JAIME ARAGALL



RENATO BRUSON



SILVANO PAGLIUCA



ANTONIO BORRAS



JOSE MANZANEDA

CECILIA FONTDEVILA

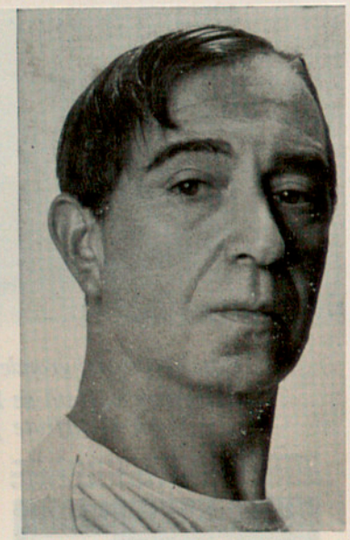


JOSE RUIZ





RICCARDO BOTTINO



JUAN MAGRIÑA



CARLO FELICE CILLARIO



DIEGO MONJO

GRAN TEATRO DEL LICEO

# EL BARBERO DE SEVILLA

Opera de

GIOACCHINO ROSSINI

| | |
|---|---|
| Conde Almaviva | **Eduardo Giménez** |
| Don Bartolo | **Renato Capecchi** |
| Rosina | **Jeannette Scovotti** |
| Fígaro | **Ryan Edwards** |
| Don Basilio | **Nicola Ghiuselev** |
| Berta | **Fredda Rakusin** |
| Director de Orquesta | **Carlo Felice Cillario** |
| Decorados | **Pablo Gago** |



GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

15 NOV. 1973

17 NOV. 1973

18 NOV. 1973

20 NOV. 1973

# EL BARBERO DE SEVILLA

REPARTO

| | |
|---|---|
| El Conde de Almaviva | **EDUARDO GIMENEZ** |
| Don Bartolo | **RENATO CAPECCHI** |
| Rosina | **JEANNETTE SCOVOTTI** |
| Fígaro | **RYAN EDWARDS** |
| Don Basilio | **NICOLAI GHIUSELEV** |
| Fiorello | **RAFAEL CAMPOS** |
| Berta | **FREDA RAKUSSIN** |
| Un oficial | **JOSE TORRUELLA** |
| Ambrogio | **DIEGO MONJO** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | CARLO F. CILLARIO |
| Director de Escena | **RENATO CAPECCHI** |
| Decorados | **PABLO GAGO** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

una o
almina-
estos
ni de
s esté-
tienen
a que
de su

eja de
en «la
as las
normal

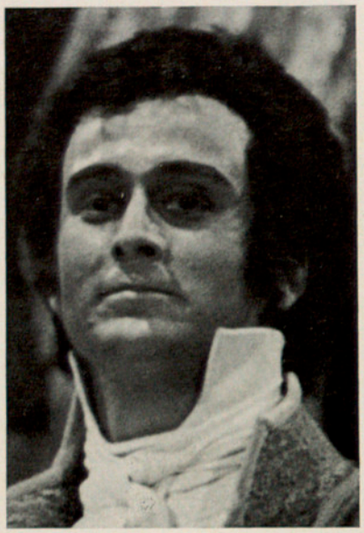
estrenó
niendo
compo-
argu-
mayo-

segura-
o des-
mpleto
el arte
bellas

asiones
ados a
tro que
extraor-

rar que
no tam-
máximo

primera
grandes
en Es-
s.
repar-
rteame-
Renato
ta del
an ópe-



RYAN EDWARDS



JEANNETTE SCOVOTTI



EDUARDO GIMENEZ



NICOLA GHIUSELEV



RENATO CAPECCHI



FREDDA RAKUSIN

RICCARDO BOTTINO



DIEGO MONJO



JOAN DORNEMANN





CARLO FELICE CILLARIO

22 NOV. 1973
25 NOV. 1973
1 DIC. 1973

# IRIS

REPARTO

| | |
|---|---|
| El ciego | ANTONIO BORRAS |
| Iris | ATZUKO AZUMA |
| Osaka | LANDO BARTOLINI |
| Kyoto | ATTILIO D'ORAZI |
| Una geisha | CARMEN HERNANDEZ |
| Un mercader | JOSE RUIZ |
| Un trapero | SALVATORE MOTISI |
| TRES GEISHAS DANZARINAS: | |
| La belleza | ASUNCION AGUADE |
| La muerte | ANGELES AGUADE |
| El vampiro | GUILLERMINA COLL |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | INO SAVINI |
| Director de Escena | WALTER CATALDI-TASSONI |
| Decorados | GIOVANNI GRANDI |
| Maestro de Coro | RICCARDO BOTTINO |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | JUAN MAGRIÑA |
| Maestro Apuntador | JOAN DORNEMANN |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

Títeres a cargo de Jaime Anglés, Director del Teatro Infantil de Polichinelas «Anglés».

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



GRAN TEATRO DEL LICEO

# IRIS

Opera de

PIETRO MASCAGNI

| | |
|---|---|
| El Ciego | Antonio Borrás |
| Iris | Atzuko Azuma |
| Osaka | Lando Bartolini |
| Kyoto | Attilio D'Orazi |
| Director de Orquesta | Ino Savini |
| Director de Escena | Walter Cataldi-Tassoni |
| Decorados | Giovanni Grandi |



PIETRO MASCAGNI (1863-1945)

Esta curiosa e inspirada ópera del famoso autor de «Cavalleria Rusticana» fue estrenada con sin igual éxito el día 22 de noviembre de 1894 en el Teatro Costanzo de Roma, o sea cuatro años después del estreno triunfal de su «Cavalleria Rusticana».

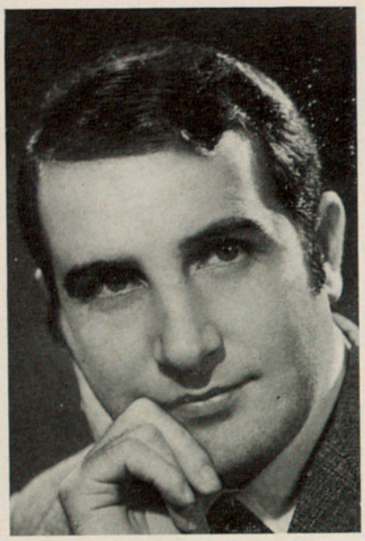
Iniciador de la escuela «verista» rehúye voluntariamente las corrientes fabulaciones de los libretos hasta entonces al uso, en los que pretendiéndose la pintura de episodios más o menos históricos, en realidad lo que se hace es usar y abusar del público. Entre sus dieciséis óperas, música para películas y la escrita con fines sinfónicos, destaca su primera y gran obra maestra «Cavalleria Rusticana», que es en realidad la que le da a conocer y le eleva entre los afortunados primates del teatro lírico mundial y también su tragedia japonesa «Iris», de tan fina inspiración como siempre aplaudidas representaciones.

En nuestra ciudad hace más de medio siglo que no se representa, lo que equivale a decir que su actual reposición será para el gran público de Barcelona una singular presentación que promete despertar interés al facilitar a los muchos seguidores y admiradores de Pietro Mascagni otra de sus inspiradísimas obras («El amigo Fritz», «Amica», «Lodoletta», «Parisina», «Il Piccolo Marat», «Nerón», etc.).

Cabe reconocer que Mascagni es un gran creador de belleza a la par que un verdadero innovador dentro de la faceta verista que señala de manera característica el arte del eminente compositor.



ATZUKO AZUMA



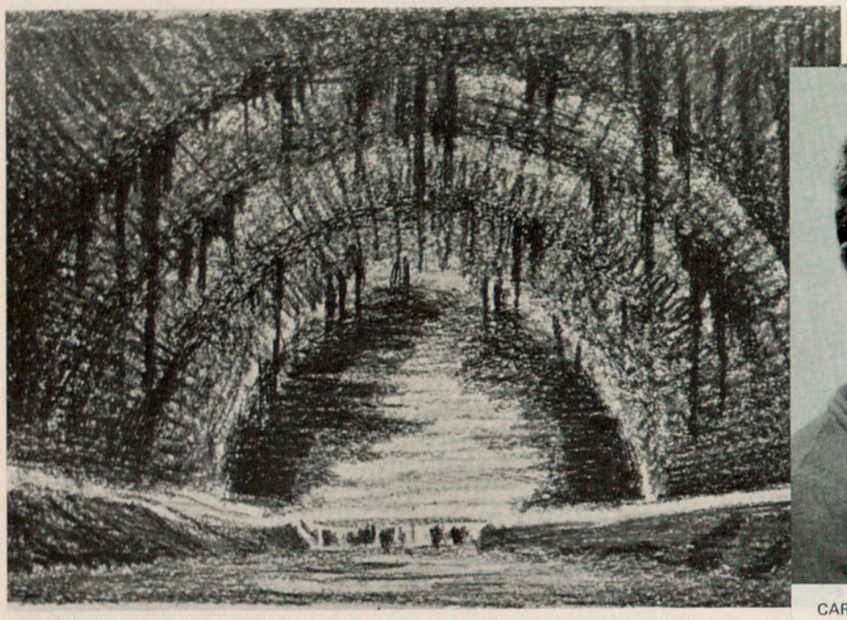
LANDO BARTOLINI



ATTILIO D'ORAZI



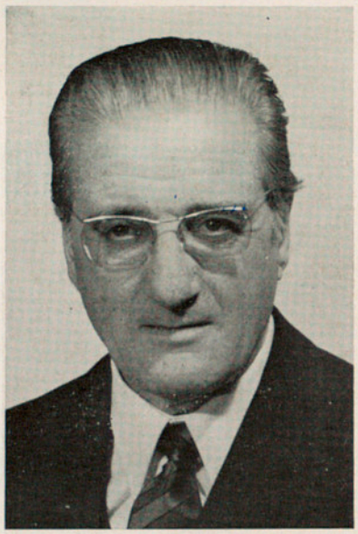
ANTONIO BORRAS



Boceto de la escenografía de «Iris».



CARMEN HERNANDEZ



NO SAVINI



Otro aspecto de la escenografía de «Iris».



JOSE RUIZ



WALTER CATALDI-TASSONI




GRAN TEATRO DEL LICEO

# L'AMORE DEI TRE RE

**(El amor de los tres reyes)**

Opera de

ITALO MONTEMEZZI

| | |
|---|---|
| Archibaldo | **Dimiter Petkov** |
| Manfredo | **Attilio D'Orazi** |
| Avito | **Pedro Lavirgen** |
| Flaminio | **José Manzaneda** |
| Flora | **Ileana Meriggioli** |
| Director de Orquesta | **Ino Savini** |
| Director de Escena | **Gino Bechi** |
| Decorados | **Luigi Monfrini** |

24 NOV. 1973
29 NOV. 1973
27 NOV. 1973

## EL AMOR DE LOS TRES REYES

(L'AMORE DEI TRE RE)

REPARTO

| | |
|---|---|
| Archibaldo | **DIMITER PETKOV** |
| Manfredo | **ATTILIO D'ORAZI** |
| Avito | **PEDRO LAVIRGEN** |
| Flaminio | **JOSE MANZANEDA** |
| Un joven | **JOSE RUIZ** |
| Fiora | **ILEANA MERIGGIOLI** |
| Una joven | **CARMEN HERNANDEZ** |
| Una anciana | **CECILIA FONDEVILA** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **INO SAVINI** |
| Director de Escena | **GINO BECHI** |
| Decorados | **LUIGI MONFRINI** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



ITALO MONTEMEZZI (1875-1952)



ILEANA MERIGGIOLI



PEDRO LAVIRGEN



ATTILIO D'ORAZI



DIMITER PETKOV



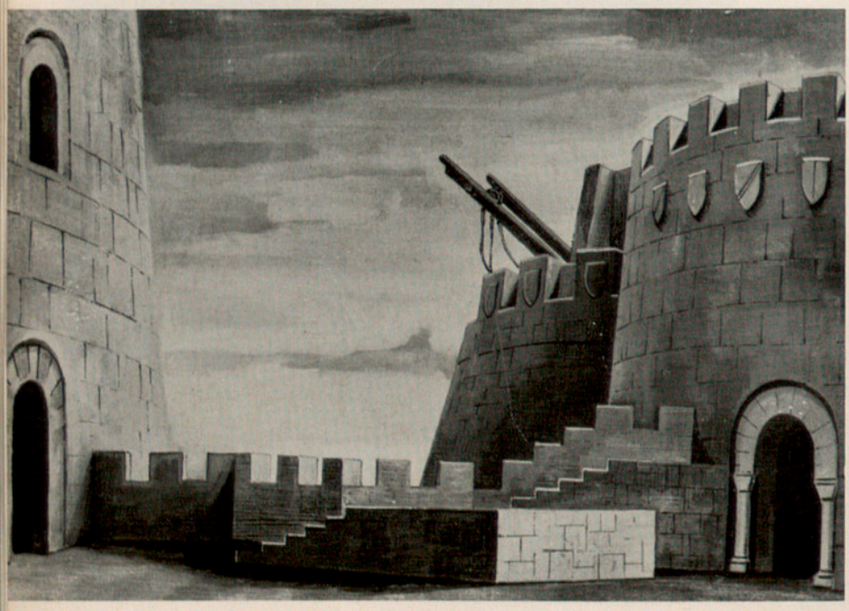
Escena de la ópera de Montemezzi.



CARMEN HERNANDEZ



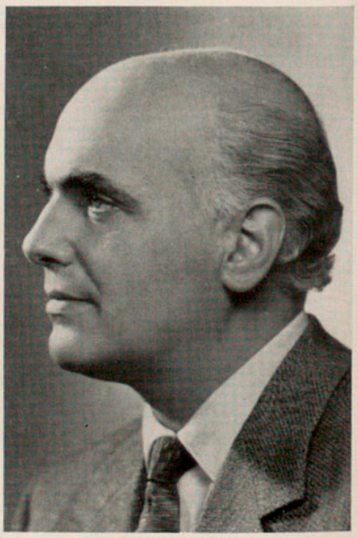
JOSE MANZANEDA



Otro aspecto de la presentación escénica de «L'amore dei tre Re».



INO SAVINI



GINO BECHI

2 DIC. 1973
4 DIC. 1973
8 DIC. 1973

# LUCIA DI LAMMERMOOR

REPARTO

| | |
|---|---|
| Lord Enrico Ashton | **JUAN GALINDO** |
| Lucia | **CECILIA ALBANESE** |
| Sird Edgardo de Ravenswood | **JAIME ARAGALL** |
| Lord Arturo Buklaw | **JOSE MANZANEDA** |
| Raimondo Bidelbent | **SILVANO PAGLIUCA** |
| Alisa | **DOLORES CAVA** |
| Normanno | **SALVATORE MOTISI** |

**Coro General** — **Cuerpo de Baile**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **ADOLFO CAMOZZO** |
| Director de Escena | **GIUSEPPE GIULIANO** |
| Decorados | **ENZO DEHO** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



GRAN TEATRO DEL LICEO

# LUCIA DE LAMMERMOOR

Opera de
**GAETANO DONIZETTI**

| | |
|---|---|
| Lord Enrico | **Juan Galindo** |
| Lucia | **Maddalena Bonifaccio** |
| Sir Edgardo | **Jaime Aragall** |
| Lord Arturo | **José Manzaneda** |
| Raimondo | **Silvano Pagliuca** |
| Alisa | **Dolores Cava** |
| Normando | **José Ruiz** |
| Director de Orquesta | **Adolfo Camozzo** |
| Director de Escena | **Walter Cataldi-Tassoni** |
| Decorados | **Enzo Deho** |



GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

Esta obra de Donizetti, calificada como su «obra maestra» dentro de sus obras dramáticas, fue estrenada en Nápoles el año 1835 y dada a conocer en este Gran Teatro en 15 de septiembre de 1849.

Se la considera la expresión del más puro lirismo y de la más alta poesía humana.

Modélica por lo que tiene de maravillosa la mixtura alcanzada entre su rara potencia y elogiado dramatismo.

El «bel canto» sublima la emocionada historia escocesa que Walter Scott tituló «La esposa de Lammermoor» y adquiere el rango de poema musical del amor, gracias a la inspiración de Donizetti, como gracias a Rossini la figura de «Guillermo Tell» representa la grandeza del patriotismo y «Fígaro» el espíritu y comicidad hispánicos.

Se comprende al examinar la lista de intérpretes de esta obra aquí conseguida, que es criterio siempre seguido de exclusivamente utilizar en este Gran Teatro como personajes de la misma a muy relevantes figuras artísticas y consecuentes con este ponderado criterio también el elenco que aquí se presenta como cuadro interpretativo contiene excelencias bien fácilmente comprensibles. A su arte confiamos el dar vida a los eternos personajes literarios-musicales que son los de «Lucia de Lammermoor».



CECILIA ALBANESE

MADDALENA BONIFACCIO



JAIME ARAGALL



JUAN GALINDO



SILVANO PAGLIUCA



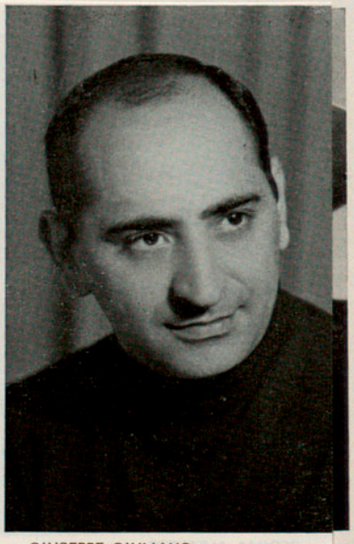
DOLORES CAVA



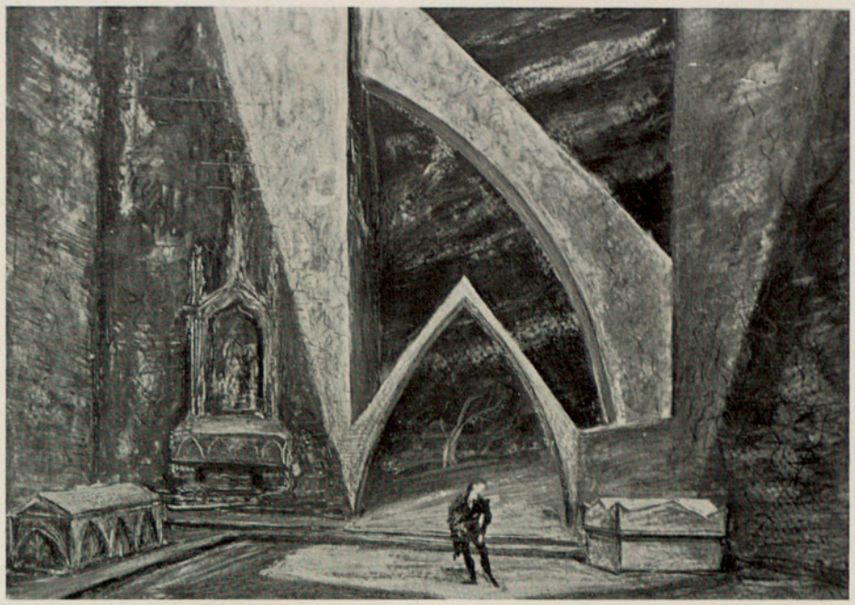
JOSE MANZANEDA

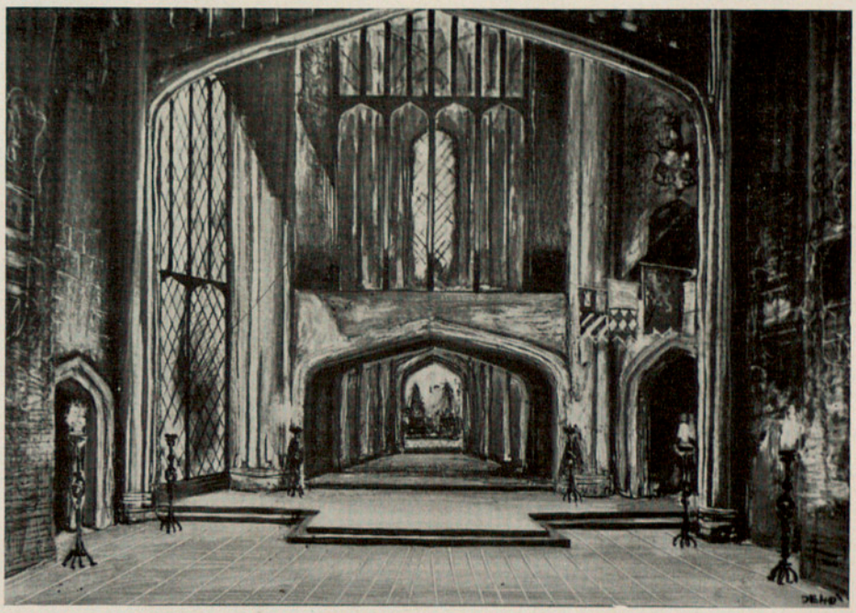


ADOLFO CAMOZZO



GIUSEPPE GIULIANO





Escenas de la vistosa presentación escénica preparada para «Lucia de Lammermoor».

## GRANDES INTERPRETES LIRICOS QUE EN ESTE GRAN TEATRO REPRESENTARON LOS PAPELES PROTAGONISTAS EN "LUCIA DE LAMMERMOOR"

**Sopranos:**

Manuela Rossi Caccia
Marcella Sembrich
Regina Pinkert
María Barrientos
Regina Pacini
Graziella Pareto
María Galvany
Amelita Galli-Curci
Mercedes Capsir
Toti Dal Monte
Gianna D'Angelo
Joan Sutherland
Margherita Rinaldi
Cristina Deutekom

**Tenores:**

Pietro Mongini
Roberto Stagno
Francesco Tamagno
Julián Gayarre
José Palet
Enzo de Muro Lomanto
Hipólito Lázaro
Giacinto Prandelli
Alfredo Kraus
Ferruccio Tagliavini
André Turp
Jaime Aragall
Luciano Pavarotti

# El más importante repertorio de óperas

ADRIANA LECOUVREUR
AIDA
ALBERT HERRING
ALCINA
ANDREA CHENIER
ANNA BOLENA
ARABELLA
UN BALLO IN MASCHERA
IL BARBIERE DI SIVIGLIA
BEATRICE DI TENDA
LAS BODAS DE FIGARO
LA BOHEME
EL CABALLERO DE LA ROSA
CARMEN
CAVALLERIA RUSTICANA
LA CENERENTOLA
LA CLEMENZA DI TITO
COSI FAN TUTTE
DON CARLO
DON JUAN
DON PASQUALE
ELEKTRA
EUGENE ONIEGUIN
FALSTAFF
LA FANCIULLA DEL WEST
FAUSTO
FIDELIO
LA FILLE DU REGIMENT
LA FLAUTA MAGICA
LA FORZA DEL DESTINO
FRANCESCA DA RIMINI
LA GIOCONDA
LAS GOLONDRINAS
GOYESCAS
GRISELDA
HARY JANOS
LES HUGUENOTS
L'ITALIANA IN ALGERI
JULIO CESAR
LUCIA DI LAMMERMOOR
MACBETH
MADAME BUTTERFLY
MANON LESCAUT
MARINA
MEDEA
MEFISTOFELES
MOCTEZUMA
NABUCCO
NORMA
EL OCASO DE LOS DIOSES
EL ORO DEL RHIN
OTELLO
PAGLIACCI
PELLEAS ET MELISANDE
PEPITA JIMENEZ
I PURITANI
RIGOLETTO
SALOME
SEMIRAMIDE
SIGFRIDO
LA SONNAMBULA
TANNHÄUSER
TOSCA
LA TRAVIATA
EL TRIPTICO
(Il Tabarro-Suor Angelica-Gianni Schichi)
TRISTAN E ISOLDA
IL TROVATORE
TURANDOT
LA WALKIRIA

## CON LOS FAMOSOS INTERPRETES:

**Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Mario del Mónaco, Carlo Bergonzi, Corneil MacNeil, Arnold van Mill, Fernando Corena, Johanna Peters, Peter Pears, Joan Sutherland, Teresa Berganza, Luigi Alva, Graziella Sciutti, Jaime Aragall, Mirella Freni, Ettore Bastianini, Fiorenza Cossotto, Lisa Della Casa, Hilde Gueden, George London, Anton Dermota, Cesare Siepi, Manuel Ausensi, Nicolai Ghiaurov, Gianna D'Angelo, Miro Changalovich, Astrid Varnay, Regina Resnick, Tom Krause, Luciano Pavarotti, Aldo Protti, Clara Petrella, Elena Suliotis, Gabriella Tuci, Ugo Benelli, Sesto Bruscantini, Juan Oncina, Giuseppe Di Stefano, Gianni Poggi, Birgit Nilsson, James McCraken, Hermann Prey, Anita Cerquetti, Pilar Lorengar, Ana M.ª Iriarte, Raimundo Torres, Wolfgang Windgassen, Renato Cioni, Robert Merrill, Giuseppe Taddei, Bruno Prevedi, Kirsten Flagstad, Helen Watts, Crace Hoffman, Dietrich Fischer-Dieskau, Gwyneth Jones, Marilyn Horne, Justino Diaz, Sherrill Milnes, Martina Arroyo, Nicola Ghiuselev, Geore Solti.**

**EN DISCOS** **DECCA**

**DISTRIBUIDOS POR**
**DISCOS COLUMBIA, S. A.**

9 DIC. 1973 Violeta - Anna Maccianti
13 DIC. 1973 " " "
ANNA MACCIANTI
15 DIC. 1973 " " "



GRAN TEATRO DEL LICEO

# LA TRAVIATA

Opera de

GIUSEPPE VERDI

| | |
|---|---|
| Violetta | **Montserrat Caballé** |
| Flora | **Gianna Lollini** |
| Annina | **Dolores Cava** |
| Alfredo | **José María Carreras** |
| Giorgio | **Vicente Sardinero** |
| Director de Orquesta | **Gianfranco Masini** |
| Director de Escena | **Giuseppe Giuliano** |
| Decorados | **José García Ocejo** |

6 DIC. 1973 13 DIC. 1973
9 DIC. 1973 15 DIC. 1973

# LA TRAVIATA

REPARTO

| | |
|---|---|
| Violetta Valery | **MONTSERRAT CABALLE** 6/12 |
| Flora Bervoix | **DOLORES CAVA** |
| Annina | **CECILIA FONTDEVILA** |
| Alfredo Germont | **JOSE M.ª CARRERAS** |
| Giorgio Germont | **VICENTE SARDINERO** |
| Gastone, Vizconde de Letorières | **JOSE MANZANEDA** |
| Barón Douphol | **WILLIAM MAC FARLAND** |
| Marqués D'Obigny | **JESUS CASTILLON** |
| Doctor Grenvil | **JUAN PONS** |
| Giuseppe | **FRANCISCO PAULET** |
| Un comisionado | **JOSE TORRUELLA** |
| Criado de Flora | **FELIX VARGAS** |

**Coro General - Cuerpo de Baile**

Bailarines estrellas: **Asunción AGUADE** y **Alfonso ROVIRA**
Primeros bailarines: **Angeles AGUADE, Guillermina COLL, Emilio GUTIERREZ** y **Fernando LIZUNDIA**
Bailarines solistas: **Carmen CAVALLER, Concepción JUNYENT** y **José A. FLORES**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **GIANFRANCO MASINI** |
| Director de Escena | **WALTER CATALDI-TASSONI** |
| Decorados | **PETER HALL** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

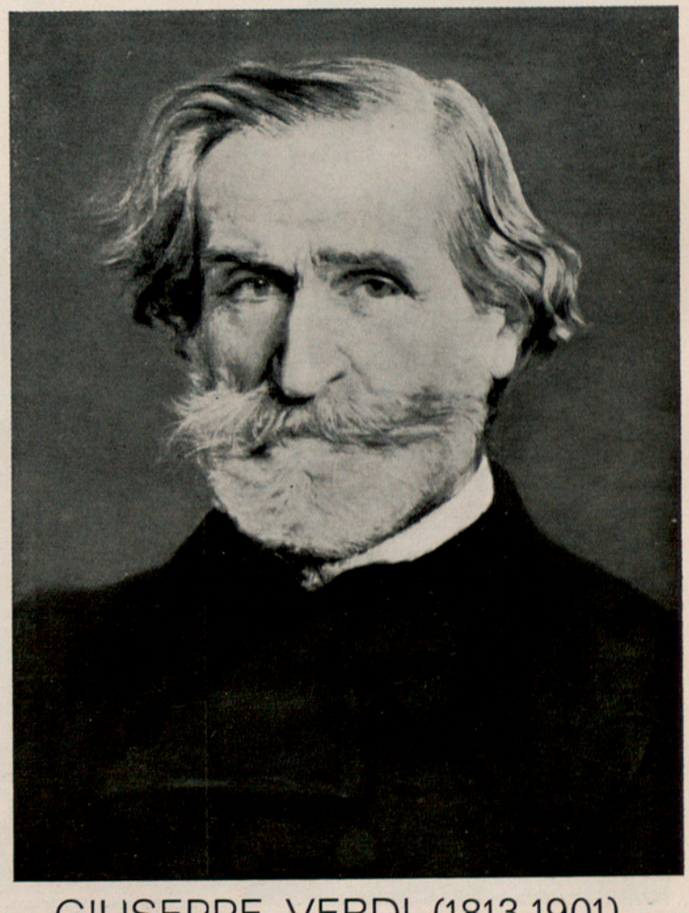
Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Para el brindis del primer acto de «La Traviata», CASTELLBLANCH ha cedido gentilmente su champaña BRUT ZERO.

Los candelabros y demás adornos de plata han sido aportados graciosamente por JOYERIA BAGUES.





GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



MONTSERRAT CABALLE



JOSE MARIA CARRERAS



VICENTE SARDINERO



DOLORES CAVA



WILLIAM MAC FARLAND



CECILIA FONTDEVILA



GIANFRANCO MASINI



WALTER CATALDI-TASSONI



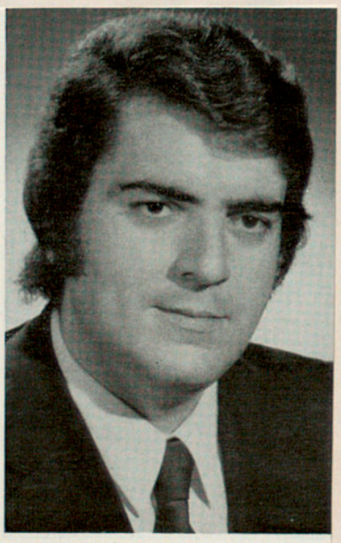
ASUNCION AGUADE



ALFONSO ROVIRA



JOSE MANZANEDA



JUAN PONS

sí como
versión
lo confi
de mayo
sensibilidad y dominio de la escena a base de una elegante facilidad: se trata del laureado pintor mejicano JOSE GARCIA OCEJO, bien conocido en nuestra ciudad por su producción y exposiciones pictóricas.

14 DIC. 1973 — 18 DIC. 1973

16 DIC. 1973 — 27 DIC. 1973

# FAUST

REPARTO

| | |
|---|---|
| Margarita | **ANGELES CHAMORRO** |
| Fausto | **JAIME ARAGALL** |
| Mefistófeles | **JUSTINO DIAZ** |
| Valentín | **VICENTE SARDINERO** |
| Siebel | **ROSARIO GOMEZ** |
| Marta | **ELENA BURGER** |
| Wagner | **JUAN PONS** |
| **Coro General** | **Cuerpo de Baile** |

Con la colaboración del **Orfeó Enric Morera** de San Justo Desvern
Maestro: ANTONIO COLL

Bailarines estrellas:
**ASUNCION AGUADE** y **ALFONSO ROVIRA**
Primeros bailarines:
**ANGELES AGUADE, GUILLERMINA COLL, EMILIO GUTIERREZ** y **FERNANDO LIZUNDIA**
Bailarines solistas:
**CARMEN CAVALLER, CONCEPCION JUNYENT** y **JOSE A. FLORES**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **PAUL ETHUIN** |
| Director de Escena | **DIEGO MONJO** |
| Decorados | **TITO VARISCO** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



GRAN TEATRO DEL LICEO

# FAUST

Opera de
**CHARLES GOUNOD**

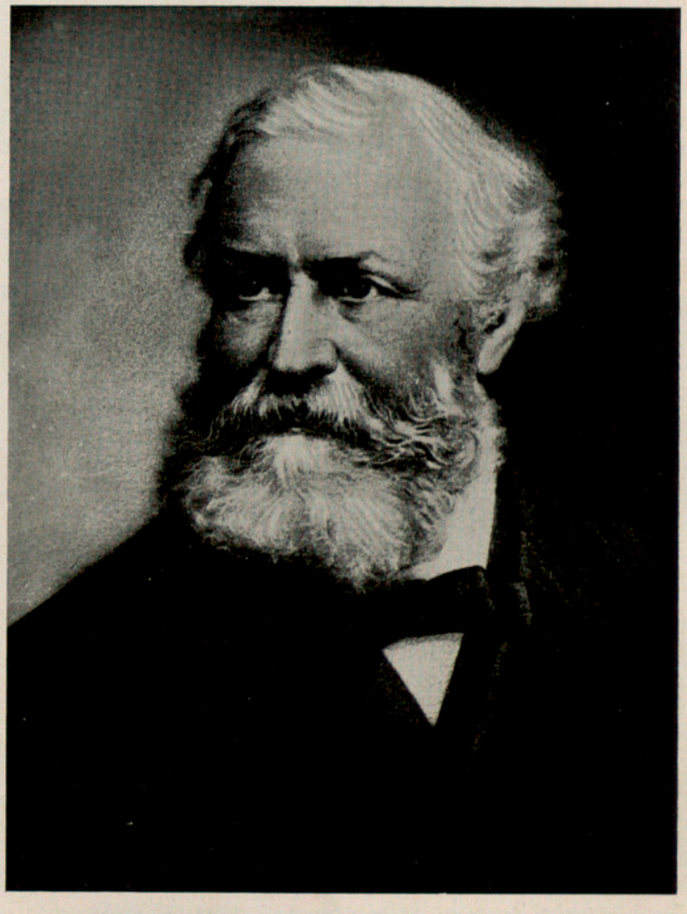
| | |
|---|---|
| Margarita | **Angeles Chamorro** |
| Faust | **Jaime Aragall** |
| Mefistofele | **Justino Díaz** |
| Valentin | **Vicente Sardinero** |
| Siebel | **Rosario Gómez** |
| Marta | **María Cristina Herrera** |
| Wagner | **Juan Pons** |
| Director de Orquesta | **Paul Ethuin** |
| Director de Escena | **Diego Monjo** |
| Decorados | **Tito Varisco** |

Dentro del gran repertorio operístico figura mundialmente siempre en los primeros lugares, el «Faust» de Charles Gounod y dentro de la producción francesa de la especialidad ni qué decir tiene que igualmente figura este título como el primerísimo por interés del público, por preferencia de sus intérpretes y en definitiva por los efectos recaudatorios que sus representaciones acarrean.

Tampoco el Gran Teatro del Liceo es una excepción al enjuiciar los valores e interés de «Faust» que ha conseguido sobrepasar las 280 representaciones, figurando por derecho propio entre las tres primeras obras en número de representaciones y siendo la primerísima del repertorio galo.

En la presente ocasión el interés no sólo se centra en su reposición, hecho que como se ha dicho siempre mueve a la afición, sino que pretende ser un acto de plena y merecida justicia ya que sus papeles protagonistas han sido conferidos a dos eminentes artistas españoles que además de haber demostrado en actuación constantemente aplaudida un extraordinario valor estético, lograron ambos el máximo galardón oficial concedido a dos artistas líricos el Premio Nacional de Teatro 1972, atribuido —como es bien patente— a la soprano Angeles Chamorro y al tenor Jaime Aragall, ambos venidos al supremo arte escénico en el ámbito de nuestro histórico coliseo y desde el mismo proyectados en razón de sus propios méritos a los más importantes y rigurosos centros musicales del universo.

Al honrarles cual merecen queremos también hacerlo a la fina sensibilidad e inteligente apreciación del público barcelonés que jamás equivoca sus enjuiciamientos. Si tales artistas están al frente de la Compañía los restantes nombres del reparto no les van en zaga, por arte y bien hacer escénico.



CHARLES GOUNOD (1818-1893)



JAIME ARAGALL



ANGELES CHAMORRO

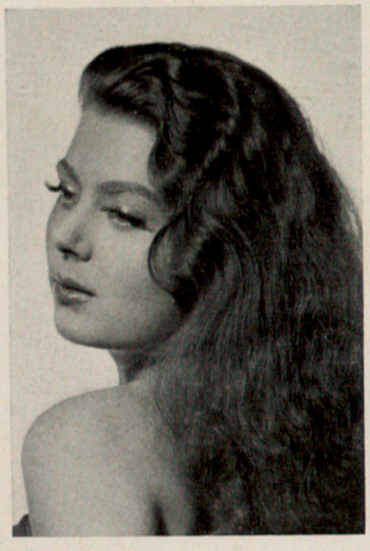


VICENTE SARDINERO



JUSTINO DIAZ

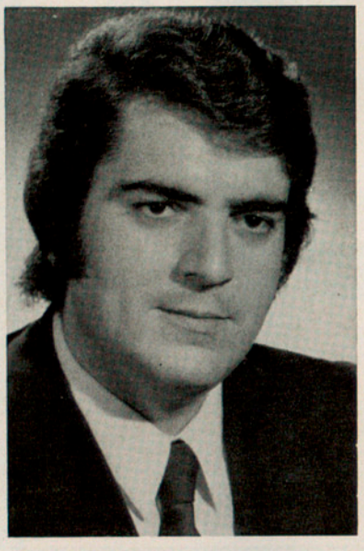
ASUNCION AGUADE



ROSARIO GOMEZ



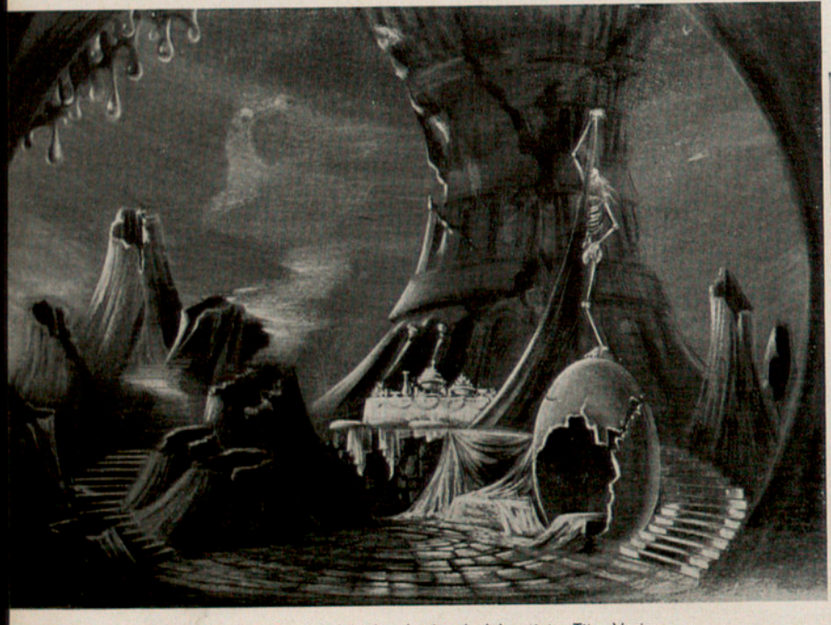
ELENA BURGER



JUAN PONS



ALFONSO ROVIRA



Moderna escenificación de «Faust» debida al pincel del artista Tito Varisco.



PAUL ETHUIN



DIEGO MONJO

21 DIC. 1973

23 DIC. 1973

25 DIC. 1973

# EL TROVADOR

(IL TROVATORE)

REPARTO

| | |
|---|---|
| El Conde de Luna | **FRANCO BORDONI** |
| Leonora | **CAROL NEBLETT** |
| Azucena | ~~**STELLA SILVA**~~ X |
| Manrico | **PEDRO LAVIRGEN** |
| Ferrando | **CARLO DEL BOSCO** |
| Inés | **CECILIA FONDEVILA** |
| Ruiz | **JOSE RUIZ** |
| Un gitano | **JUAN B. ROCHER** |

**Coro General - Cuerpo de Baile**

Bailarines estrellas:
**Asunción AGUADE** y **Alfonso ROVIRA**
Primeros bailarines:
**Angeles AGUADE, Guillermina COLL, Emilio GUTIERREZ** y **Fernando LIZUNDIA**
Bailarines solistas:
**Carmen CAVALLER, Concepción JUNYENT** y **José A. FLORES**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **MICHELANGELO VELTRI** |
| Director de Escena | **DIMITER UZUNOV** |
| Decorados | **TITO VARISCO** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

— 5

X Bianca BERINI

GRAN TEATRO DEL LICEO

# EL TROVADOR

Opera de

**GIUSEPPE VERDI**

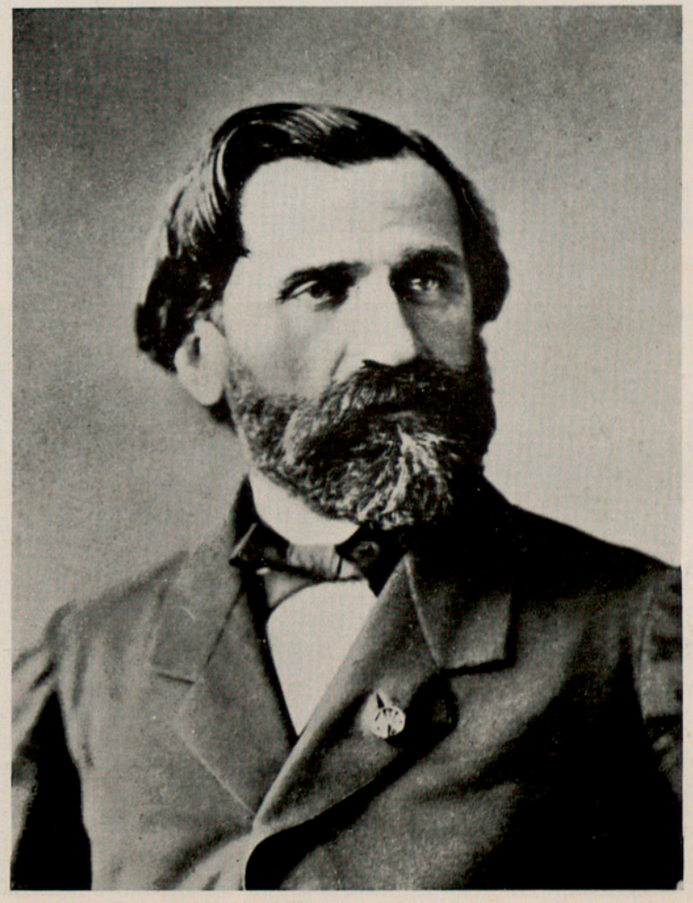
| | |
|---|---|
| Conde de Luna | **Franco Bordoni** |
| Leonora | **Carol Neblett** |
| Azucena | **Stella Silva** |
| Manrico | **Pedro Lavirgen** |
| Ferrando | **Carlo Del Bosco** |
| Director de Orquesta | **Michelangelo Veltri** |
| Director de Escena | **Dimiter Uzunov** |
| Decorados | **Tito Varisco** |

Una de las obras más representadas dentro de la ingente producción de Giuseppe Verdi es sin duda alguna «Il Trovatore», que integrando la célebre Trilogía Romántica de tan gran compositor no falta nunca en los repertorios de los más importantes coliseos líricos del mundo.

Su libreto, procedente de argumento del poeta hispano Antonio García Gutiérrez, fue arreglado para servir de base a la obra lírica y traducido al italiano por Salvatore Cammarano.

Todas y cada una de las tres obras de la Trilogía verdiana fueron éxitos sorprendentes, pero quizás sea lo curioso que a alguna de sus partes («La Traviata») le costó afianzarse en el gusto del público, a la sazón reticente a cuanto pudiese significar crítica o censura de costumbres de la propia generación, mientras que otra («Rigoletto») sufriese no pocas desventuras políticas y de censura por razón de su argumento de donde resulta que la indiscutida y siempre aclamada de las tres obras fue sin duda alguna «El Trovador».

Se considera esta obra verdiana la clave maestra del romanticismo musical y resulta más sorprendente y de alabar su contenido cuando se piensa que fueron compuestas al mismo tiempo dos obras, tan sensacionalmente grandes, pero tan diversas en medios, en concepción y hasta en clima como fueron y siguen siendo «La Traviata» y «El Trovador» a los que Verdi dio fin el mismo primer trimestre del año 1853.



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



PEDRO LAVIRGEN



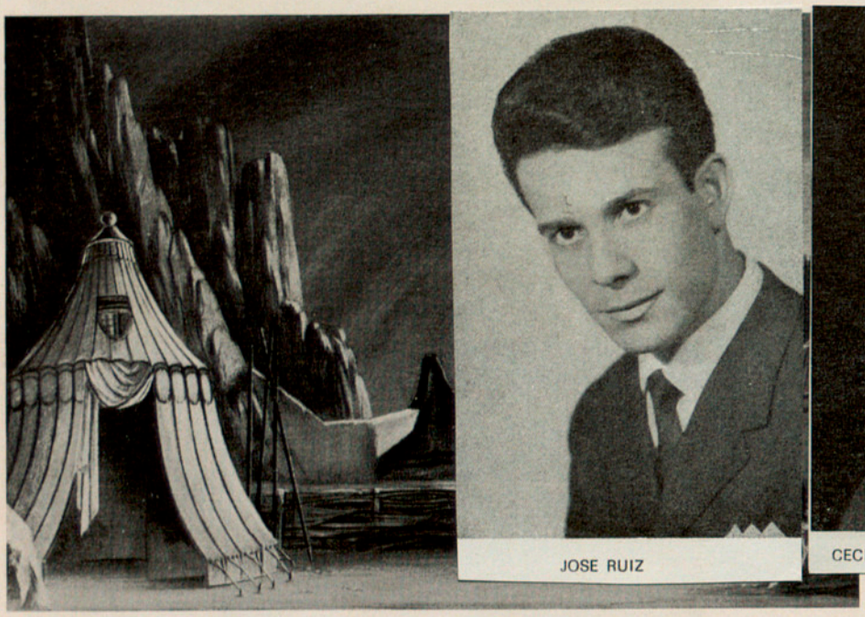
CAROL NEBLETT



Bianca BERINI



FRANCO BORDONI





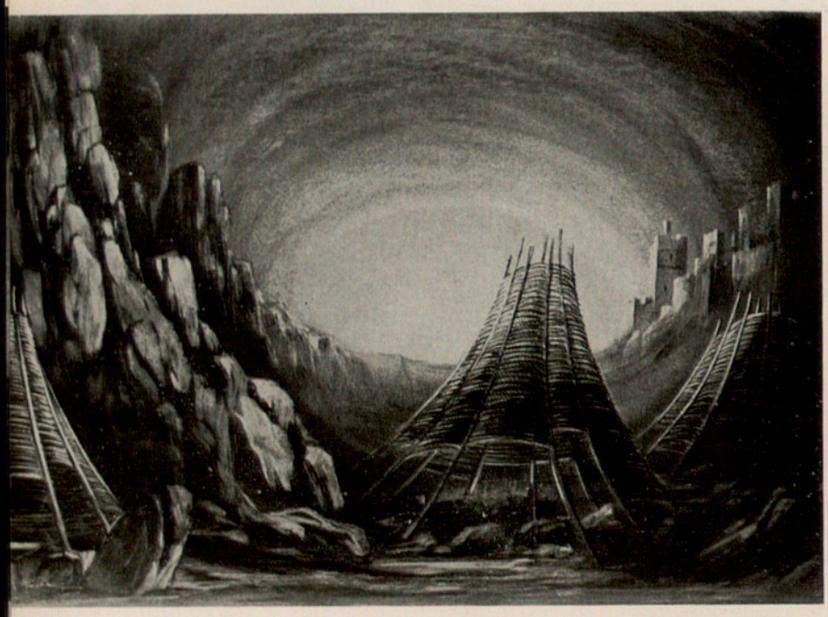
JOSE RUIZ

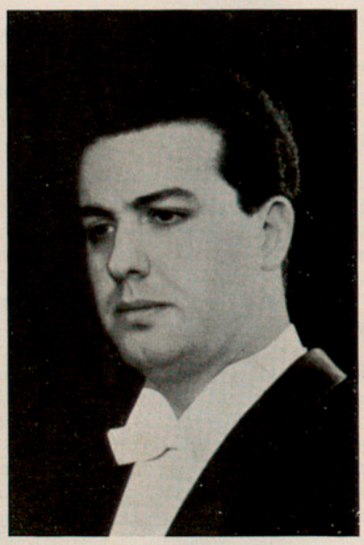


CECILIA FONDEVILA



CARLO DEL BOSCO





MICHELANGELO VELTRI



DIMITER UZUNOV

Muestra de la moderna presentación de esta popular ópera verdiana.

26 DIC. 1973 — 2 ENE. 1974

30 DIC. 1973

# ATTILA

REPARTO

| | |
|---|---|
| Attila, Rey de los Hunos | **JUSTINO DIAZ** |
| Ezio, general romano | **RYAN EDWARDS** |
| Odabella, hija del señor de Aquileia | **ANNE EDWARDS** |
| Foresto, caballero de Aquileia | **FRANCISCO ORTIZ** |
| Uldino, esclavo de Attila | **JOSE RUIZ** |
| Leone, viejo romano | **WILLIAM MAC FARLAND** |

**Coro General - Cuerpo de Baile**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **PLACIDO DOMINGO** |
| Director de Escena | **EMIL BOSHNAKOV** |
| Decorados | **ERMES VIZIO** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

— 5

GRAN TEATRO DEL LICEO

# ATTILA

Opera de

**GIUSEPPE VERDI**

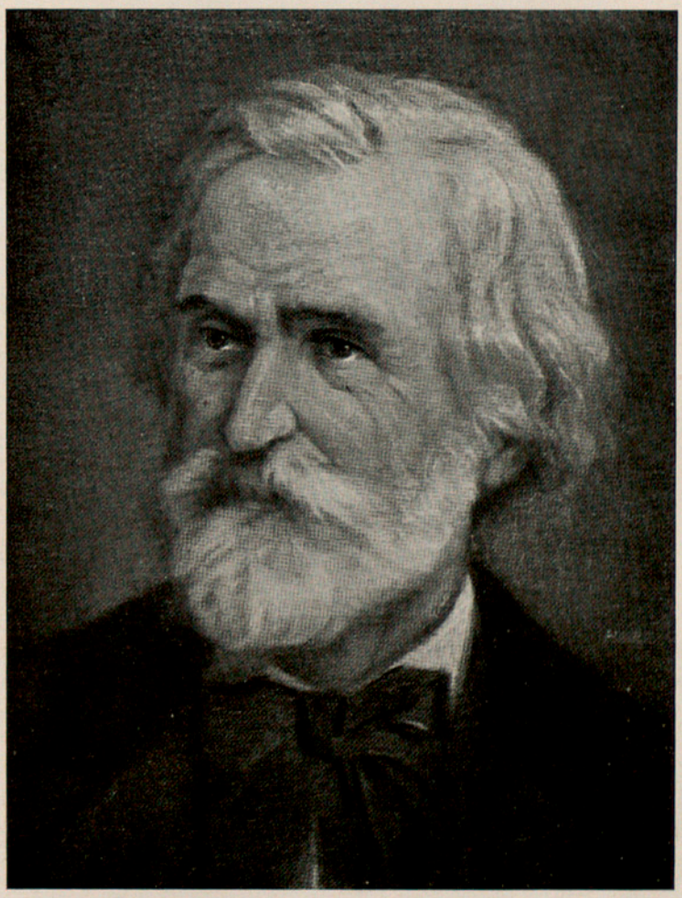
| | |
|---|---|
| Attila | **Justino Díaz** |
| Ezio | **Ryan Edwards** |
| Odabella | **Rita Hunter** |
| Foresto | **Francisco Ortiz** |
| Director de Orquesta | **Plácido Domingo** |
| Director de Escena | **Emil Bochnakov** |
| Decorados | **Ermes Vizio** |

óperas populares «Il Trovatore» y «La Forza del Destino», que en España lo sean «Aida» y «Rigoletto», en Francia y Bélgica «La Traviata» junto con «Otello» y así llegaríamos a recorrer idealmente el mapa mundi; en todas partes se encuentran anunciadas obras del «Padre de la Opera».

Es tal la pasión de los aficionados hacia las óperas verdianas que constantemente nos piden o se nos aconseje ampliar la zona que en cada ciclo se le reserva para ser cubiertas con obras de este conspicuo músico y conscientes que de la labor empresarial debe ante todo procurar dar satisfacción a los deseos del público, desde hace muchos años no sólo al planificar las temporadas se cuenta con las óperas verdianas populares: «Aida», «Otello», «Trovatore», «La Traviata», «Un ballo in maschera», «Don Carlos», «La forza del destino», «Rigoletto», sino que se van reponiendo gradualmente otras no tan difundidas como: «Macbeth», «Simon Boccanegra», «Ernani», «Luisa Miller», «Falstaff», y este año insistiendo en este criterio se concede nuevo interés a títulos que son prácticamente desconocidos del público actual, como «Attila», bonita ópera estrenada en marzo de 1846 en el Teatro La Fenice de Venecia y que falta desde el 11 de junio de 1856 de los carteles liceísticos.

Para representar debidamente esta producción se ha alcanzado un reparto de sensación, en el que destacan: el célebre bajo Justino Díaz en el papel protagonista y la gran soprano Rita Hunter que actuará por primera vez en España con el notable barítono norteamericano Ryan Edwards y el tenor español Francisco Ortiz, artistas de un mérito excepcional que harán vivir adecuadamente episodios dramáticos y emotivos de la vida de ese Rey guerrero conocido por el «flagelo de Dios».

Otro atractivo importante en la presentación de esta ópera será la actuación como Maestro Director del gran divo tenor Plácido Domingo, que con ello quiere ofrecer al público de Barcelona una nueva faceta de su arte incomparable.



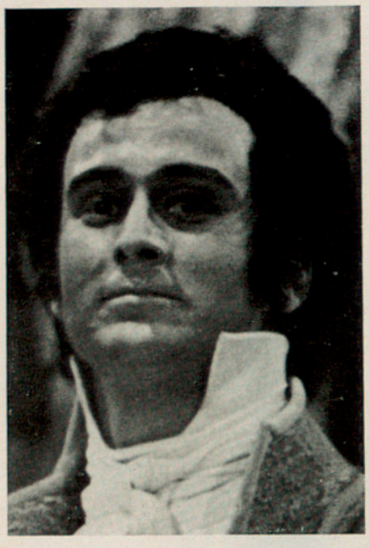
GIUSEPPE VERDI (1813-1901)



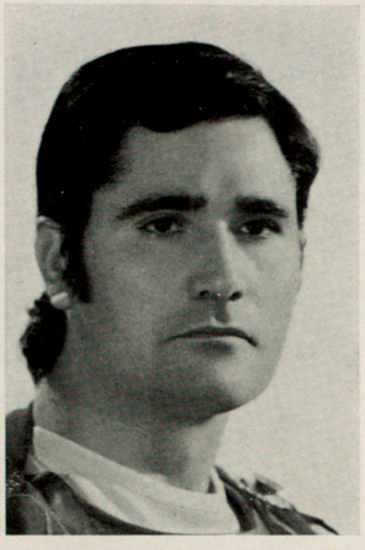
JUSTINO DIAZ



ANNE EDWARDS



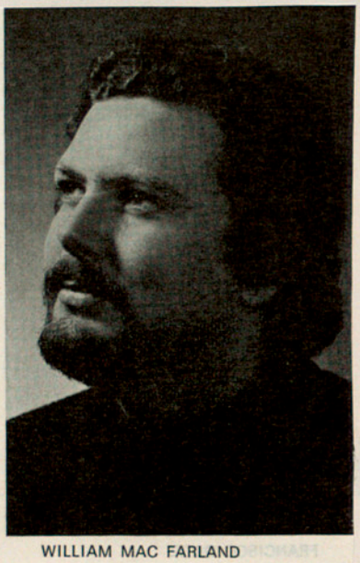
RYAN EDWARDS



FRANCISCO ORTIZ



JOSE RUIZ



WILLIAM MAC FARLAND



PLACIDO DOMINGO



EMIL BOCHNAKOV

GRAN TEATRO DEL LICEO

# AIDA

Opera de

**GIUSEPPE VERDI**

| | |
|---|---|
| El Rey | **Juan Pons** |
| Amneris | **Stella Silva** |
| Aida | **Montserrat Caballé** |
| Radames | **Plácido Domingo** |
| Ramfis | **Gwine Howell** |
| Amonasro | **Gianpiero Mastromei** |
| Director de Orquesta | **Gianfranco Masini** |
| Director de Escena | **Giuseppe Giuliano** |
| Decorados | **Nicola Benois** |



GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

En el curso de la Temporada de Opera 1970-71 se celebró en este Gran Teatro el momento histórico que representaba el paso de un siglo desde la gloriosa fecha del estreno de una obra capital den- a partitura mpuso por inaugura- tuvo lugar era de El

Programa co un mi- ue habían por tanto ntras que os en su

omo cuan- no sola- man cons- uantos ar- rándola a sas aficio-

e la espe- su público s de gran vadas exi-

de «Aida» a imaginar una mayor

lo supone, do los ad- udad natal primera el

todas las que si ha nacionales en España la pareja

casión se nte papel tella Silva, unfos que nto en la eminencia tivo ha re- líricos de tro.

imposible ital de la

29 DIC. 1973 — 3 ENE. 1974

1 ENE. 1974 — 5 ENE. 1974

# AIDA

REPARTO

| | |
|---|---|
| El Rey | **JUAN PONS** |
| Amneris | **BIANCA BERINI** |
| Aida | **MONTSERRAT CABALLE** |
| Radamés | **PLACIDO DOMINGO** |
| Ramfis | **GWYNNE HOWELL** |
| Amonasro | **GIAN-PIERO MASTROMEI** |
| Un mensajero | **JOSE RUIZ** |
| La sacerdotisa | **CECILIA FONDEVILA** |

**Coro General - Cuerpo de Baile**

Bailarines estrellas:
**Asunción AGUADE** y **Alfonso ROVIRA**

Primeros bailarines:
**Angeles AGUADE, Guillermina COLL, Emilio GUTIERREZ** y **Fernando LIZUNDIA**

Bailarines solistas:
**Carmen CAVALLER, Concepción JUNYENT** y **José A. FLORES**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **GIANFRANCO MASINI** |
| Director de Escena | **DIEGO MONJO** |
| Decorados | **CAMILLO PARRAVICINI** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

Con la colaboración de la «Coral Crevillentina», dirigida por Moisés Davia.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.



MONTSERRAT CABALLE



PLACIDO DOMINGO



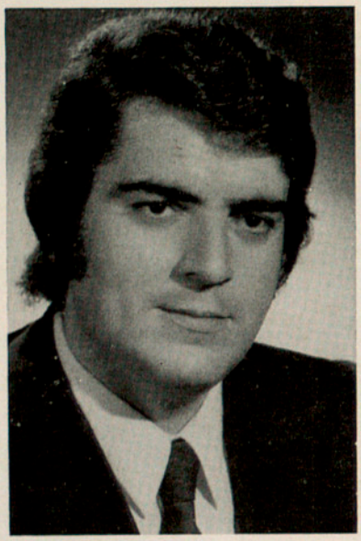
Bianca BERINI



GIANPIERO MASTROMEI



GWINE HOWELL



JUAN PONS

CECILIA FONDEVILA



JOSE RUIZ





ASUNCION AGUADE



ALFONSO ROVIRA



GIANFRANCO MASINI



DIEGO MONJO



PRINCIPALES INTERPRETES
DE LA OPERA AIDA QUE
LA HAN REPRESENTADO
EN ESTE GRAN TEATRO

**AIDA** (Sopranos)

Carolina Singer
Carolina Cepeda
Helena Theodorini
Adelaida Borghi-Mamo
Hariclée Darclee
Nadia Giudice
Amelia Talexis
Matilde de Lerma
Fidela Campiña
Tina Poli Randaccio
Iva Pacetti
Lina Bruna-Rasa
Giannina Aranghi-Lombardi
Maria Pedrini
Caterina Mancini
Renata Tebaldi
Anita Cerquetti
Gloria Davy
Ella Lee

**AMNERIS** (Mezzos)

Rosa Vergolint
Carlotta Calvi
Erina Borlinetto
Amanda Campodonico
Irma Monta-Baldini
Giuseppina Pasqua
Amelia Staal
Ada Guerrini
Aurora Buades
Eugenia Besalla
Giuseppina Zinetti
Helena Sadoven
Elena Nicolai
Ebe Stignani
Fedora Barbieri
Nell Rankin

**RADAMES** (Tenores)

Lorenzo Abruñedo
Francesco Tamagno
Angelo Massini
Francesco Marconi
Julián Gayarre
José Palet
Francisco Viñas
Antonio Paoli
Aureliano Pertile
Hipólito Lázaro
Miguel Fleta
John Sullivan
Francesco Merli
Giacomo Lauri Volpi
Mario Filippeschi
Mario Del Mónaco
Carlo Bergonzi
Pedro Lavirgen

**AMONASRO** (Barítonos)

Jules Roudil
Arturo Pessina
Eugenio Laban
Ramon Blanchard
Victor Maurel
Riccardo Stracciari
Victor Damiani
José Segura Tallien
Apollo Granforte
Carlo Morelli
Mario Basiola
Raimundo Torres
Pablo Vidal
Carlo Tagliabue
Aldo Protti
Manuel Ausensi
Anselmo Colzani
Cesare Bardelli

Hoteles **hesperia** H

VIA AUGUSTA, 17-19, 2°, 2.ª
TELEFONOS 218 03 00 - 04 - 08
DIREC. TELEG.: HESPEROTELS

una organización a su servicio,
le ofrece su



## HOTEL **** CALIFOLIS SITGES
COSTA DORADA

BODAS
BANQUETES
CONVENCIONES
FINES DE SEMANA

TELEFONOS DIRECTOS:
894 15 00
894 15 04
894 19 21

**ABIERTO TODO EL AÑO** (CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES)



PARK HOTEL SAN JORGE ****
PLAYA DE ARO
972 315 254



PARK HOTEL BLANES ***
BLANES
972 330 250



HOTEL MONTARTO ****
Estación de Esquí de
Baqueira-Beret
Alto Arán
SALARDU-18



PARK HOTEL TROYA ****
Playa de las Américas
TENERIFE

HOTEL CONDADO SAN JORGE ***
PLAYA DE ARO
972 327 116

• RESIDENCIA SOL **
TAMARIU
972 300 158

• ALMADRABA PARK HOTEL ****
ROSAS
972 256 550

• MOTEL AMPURDAN ***
FIGUERAS
972 242 948

**COSTA BRAVA**
HOTEL HOSTALILLO ***
TAMARIU
972 300 158

**COSTA BRAVA**
HOTEL ALABRIGA ***
SAN FELIU DE GUIXOLS
972 320 900

**COSTA BLANCA**
HOTEL PRESIDENTE ***
BENIDORM-ALICANTE
969 362 382

**COSTA DORADA**
HOTEL CENTURION ***
CAMBRILS-TARRAGONA
977 361 450

**COSTA DEL SOL**
PARK HOTEL ROQUETAS ***
HOTEL PUNTA SABINAL ***
ROQUETAS DE MAR (Almeria)
220

6 ENE. 1974
10 ENE. 1974
12 ENE. 1974

# COSI FAN TUTTE

REPARTO

| | |
|---|---|
| Fiordiligi | **TERESA ZYLIS-GARA** |
| Dorabella | **MARGRETA ELKINS** |
| Ferrando | **KRONOSLAV CIGOJ** |
| Guglielmo | **HEINZ HOLECEK** |
| Don Alfonso | **PETER VAN DER BILT** |
| Despina | **MARGARET NEVILLE** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **LJUBOMIR ROMANSKY** |
| Director de Escena | **WERNER M. ESSER** |
| Decorados | **JÜRGEN HENZE** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.



GRAN TEATRO DEL LICEO

# Cosi fan tutte

Opera de

**WOLFGANG A. MOZART**

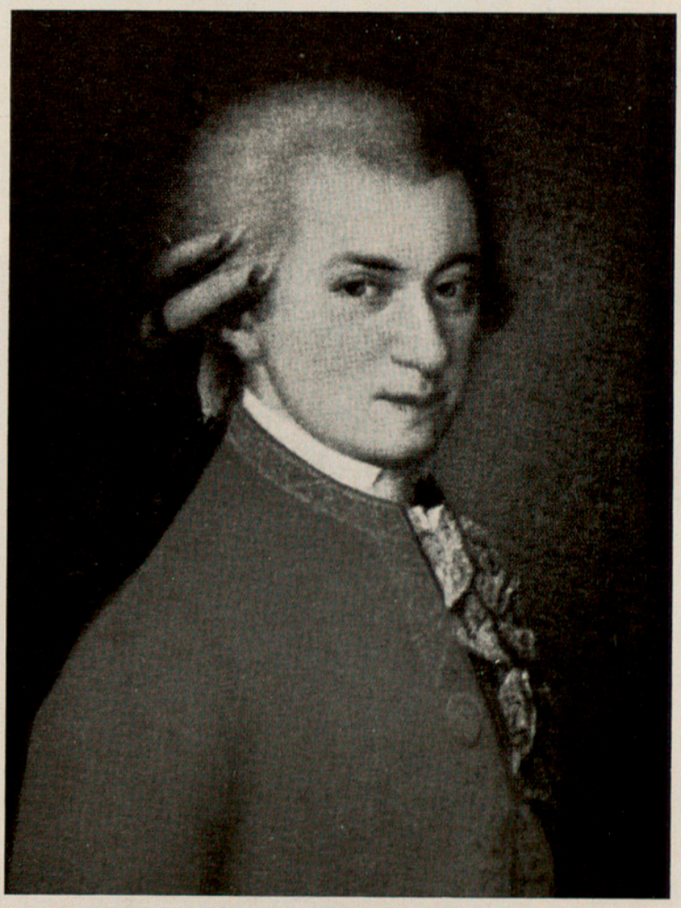
| | |
|---|---|
| Fiordaligi | **Teresa Zylis-Gara** |
| Dorabella | **Margreta Elkins** |
| Despina | **Hannelore Machold** |
| Ferrando | **Horst Laubenthai** |
| Guglielmo | **Heinz Holecek** |
| Don Alfonso | **Peter Van der Bild** |
| Director de Orquesta | **Ljubomir Romansky** |
| Director de Escena | **Styrk Orwoll** |
| Decorados | **Jürgens Henze** |

El gran director de orquesta Felix Mottl en su famoso «Sermón a Mozart» con que inauguró al Festival de Salzburgo correspondiente al año 1904, dijo: «Para nosotros los músicos, Mozart es lo más sagrado que nos podemos imaginar», significando con tan acertada frase que nada en música supera a lo mozartiano.

Barcelona ha reiteradamente demostrado su pasión por la música de Wolfgang Amadeus Mozart. Cuantas oportunidades se presentan para probar la veracidad de esta adhesión son siempre aprovechadas y en el hacer de este Gran Teatro ello se corrobora, ya que en nuestros programas anuales nunca falta alguno de los títulos mozartianos y así se suceden «Las Bodas de Fígaro», «Don Juan», «Idomeneo», «La flauta mágica», «Rapto en el Serrallo», etcétera hasta llegar, como este año, al delicioso «Cosí fan tutte», scherzo carnavalesco lleno de humor y también de nostalgia, que encubre una laceración espiritual, provocada por la duda, eterna incógnita de los humanos.

Personajes y marionetas, según juzgue el espectador, que en leve juego de mayor trascendencia moral que lo que a primera vista aparenta deambulan por el palco escénico, aprovechando la oportunidad de su acción para servir al público bellísimas melodías, duetos, tercetos y cuartetos a voluntad, pero que siempre encierran una gran verdad, la pureza bien contrastada, la genial inspiración y el noble sentido escénico en la mayor y más radical acepción de la palabra, aunque en múltiples ocasiones aparente una buscada frivolidad estética.

Su libreto, que fue el tercero que Lorenzo Da Ponte escribió para Mozart, fue rápidamente planteado y resuelto debido a la urgencia con que el compositor reclamaba su trabajo y el día 26 de enero de 1790 se estrenaba esta ópera en el Teatro Imperial de la Corte de Viena, casi el mismo día (sólo difería en una simple fecha) en que Mozart cumplía 34 años, o sea al comenzar el último año que le quedaba de vida.



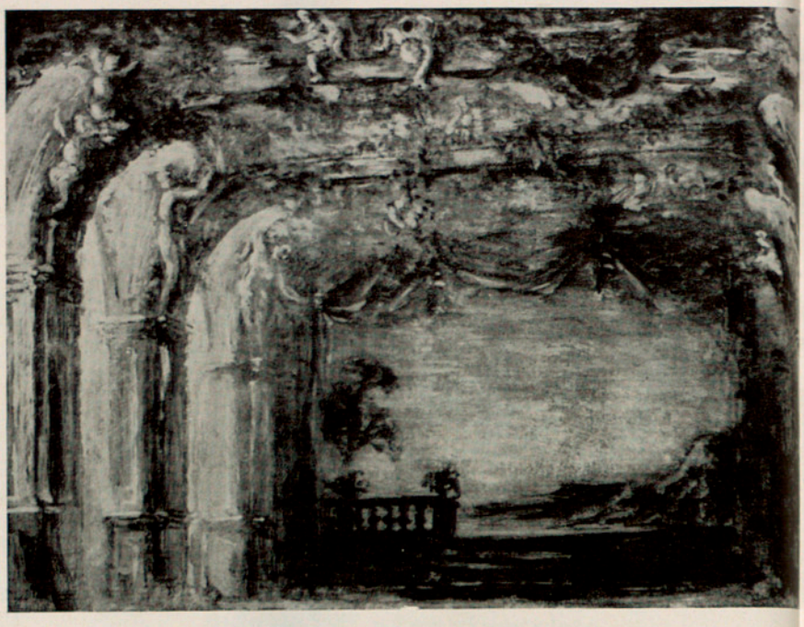
WOLFGANG A. MOZART (1756-1791)



TERESA ZYLIS-GARA



MARGRETA ELKINS

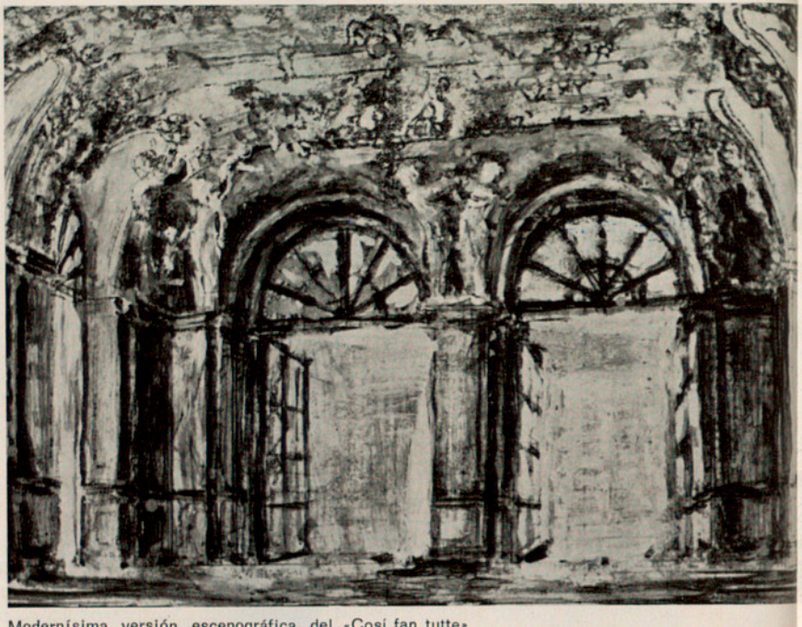




MARGARET NEVILLE



KRONOSLAV CIGOJ



Modernísima versión escenográfica del «Cosí fan tutte»



HEINZ HOLECEK



PETER VAN DER BILD



LJUBOMIR ROMANSKY



WERNER M. ESSER

GRAN TEATRO DEL LICEO

# SANSON Y DALILA

Opera de

CAMILLE SAINT-SAENS

| | |
|---|---|
| Dalila | **Elena Obrastsova** |
| Sansón | **Gilbert Py** |
| Gran Sacerdote de Dagon | **Enrique Serra** |
| Abimelech | **Alain Fondary** |
| Viejo hebreo | **Christian Poulizac** |
| Director de Orquesta | **Knud Andersson** |
| Director de Escena | **Gabriel Couret** |
| Decorados | **Claude Perrier** |



CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)

18 ENE. 1974
14 ENE. 1974
13 ENE. 1974

# SANSON Y DALILA

REPARTO

| | |
|---|---|
| Dalila | **ELENA OBRASTSOVA** |
| Sansón | **GILBERT PY** |
| El gran sacerdote de Dagón | **ENRIQUE SERRA** |
| Abimelech | **WILLIAM MAC FARLAND** |
| Un anciano hebreo | **CHRISTIAN POULIZAC** |
| Un mensajero | **JOSE RUIZ** |
| Primer filisteo | **ILUMINADO MUÑOZ** |
| Segundo filisteo | **JUAN B. ROCHER** |

**Coro General - Cuerpo de Baile**

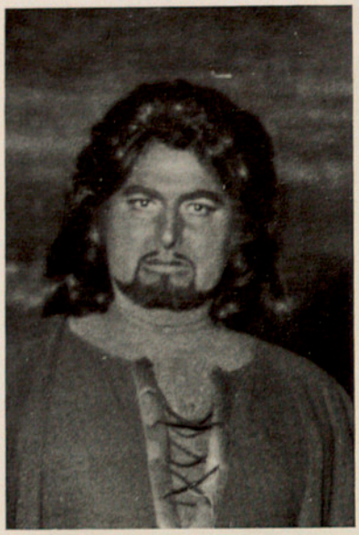
Bailarines estrellas: **Asunción AGUADE** y **Alfonso ROVIRA.**
Primeros bailarines: **Angeles AGUADE, Guillermina COLL, Emilio GUTIERREZ** y **Fernando LIZUNDIA.**
Bailarines solistas: **Carmen CAVALLER, Concepción JUNYENT** y **José A. FLORES.**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | KNUD ANDERSSON |
| Director de Escena | **GABRIEL COURET** |
| Decorados | **CLAUDE PERRIER** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

**Decorados y vestuario del «Théâtre du Capitole» de Toulouse**

Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



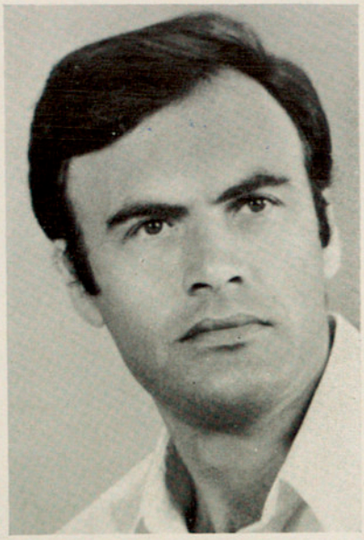
GILBERT PY



ELENA OBRASTSOVA



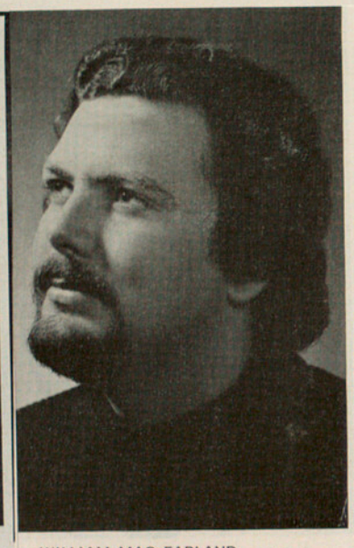
ENRIQUE SERRA



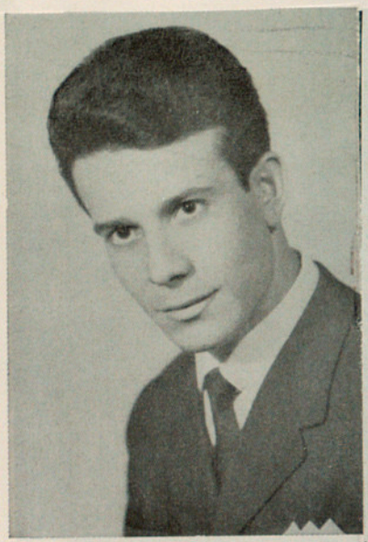
CHRISTIAN POULIZAC



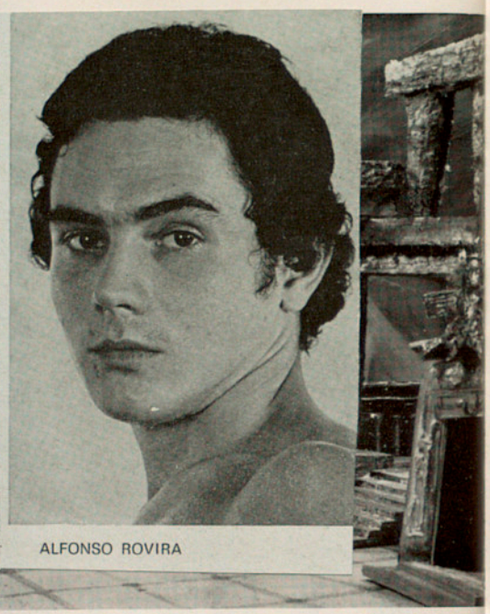
ASUNCION AGUADE



WILLIAM MAC FARLAND



JOSE RUIZ



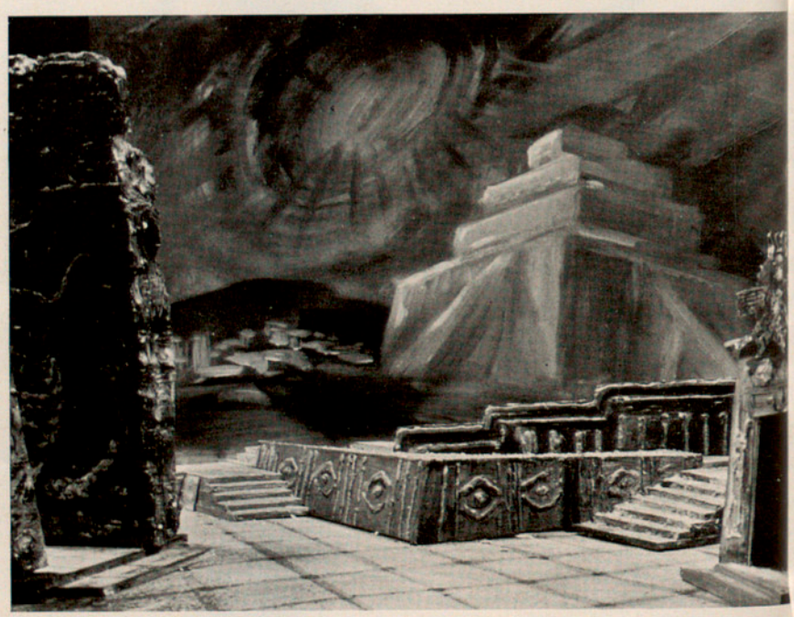
ALFONSO ROVIRA



KNUD ANDERSSON



GABRIEL COURET



Bellos decorados debidos al pintor francés Claude Perrier.

17 ENE. 1974

20 ENE. 1974

22 ENE. 1974

# LA WALKYRIA

REPARTO

| | |
|---|---|
| Siegmund | **TIMO CALLIO** |
| Hunding | **HANS NOWACK** |
| Wotan | **RUDOLF HOLTENAU** |
| Sieglinde | **ANNE-MARIE ANTOINE** |
| Brünhilde | **BERIT LINDHOLM** |
| Fricka | **SYLVIA ANDERSSON** |
| Gerhilde | **CECILIA FONDEVILA** |
| Ortlinde | **LOLITA TORRENTO** |
| Waltraute | **SYLVIA ANDERSSON** |
| Schwertleite | **SIGOKO KASUGA** |
| Helmwige | **ELSA BICHARA** |
| Siegrune | **ELENA BURGER** |
| Grimgerde | **M.ª ROSA YSAS** |
| Rossweisse | **MARTA WERRY** |

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **TAIJIRO JIMORI** |
| Director de Escena | **WERNER M. ESSER** |
| Decorados | **M.ª LUISA SORMANI** |
| Maestro Apuntador | **JOAN DORNEMANN** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Figurines de Ramón Yvars. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.



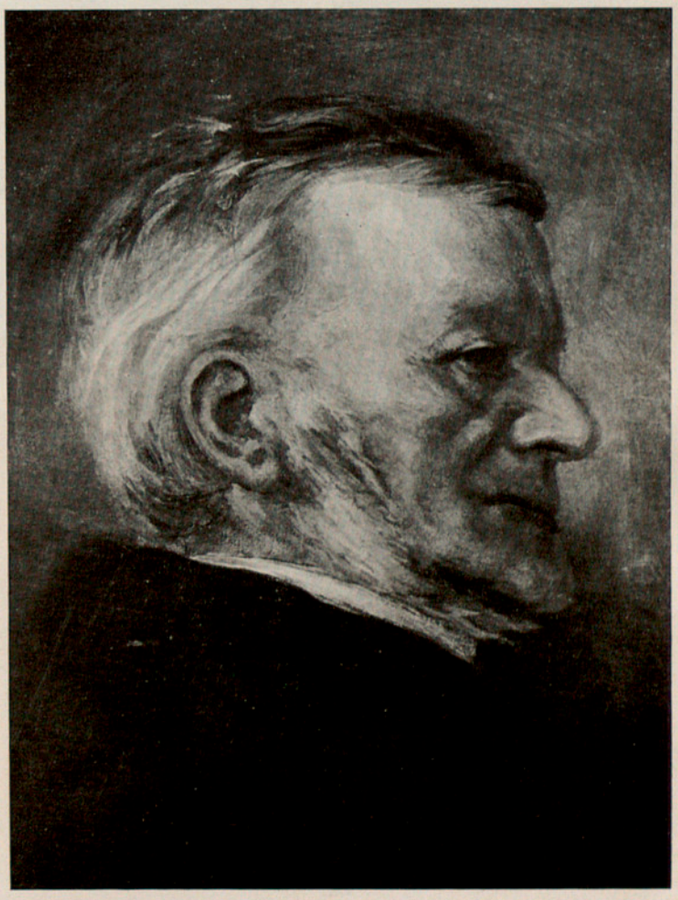
GRAN TEATRO DEL LICEO

# LA WALKYRIA

Opera de

**RICHARD WAGNER**

| | |
|---|---|
| Siegmund | **Timo Callio** |
| Hunding | **Hans Nowack** |
| Wotan | **Rudolf Holtenau** |
| Sieglinde | **Anne Marie Antoine** |
| Brunhilde | **Berit Lindholm** |
| Fricka | **Silvia Anderson** |
| Director de Orquesta | **Taijiro Jimori** |
| Director de Escena | **Werner M. Esser** |
| Decorados | **María Luisa Sormani** |



RICHARD WAGNER (1813-1883)

Animado por el éxito que se empezaba a dispensar a su ópera «Tannhauser», en 1854 Wagner se decidió a dar realidad a su antiguo propósito de acometer la realización de una obra monumental que en principio titulaba «Los Nibelungos» en la que como de costumbre elaboraba a la vez libreto y partitura. Retrasó tal plan de trabajo su decisión de paralizar la labor comenzada para dedicar todas sus posibilidades a la realización de otra obra importante «Tristán e Isolda»; pero en el ínterin, tres años antes de dar fin a su grandioso poema de amor, Wagner compuso «La Walkiria», segunda jornada de su monumental Tetralogía, que terminó el 23 de marzo de 1856, según el propio músico escribió en su diario, ya que como es sabido fue muy aficionado a dejar notas, memorias y constancia de cuanto le ocurría —y no fue poco— en el devenir de sus días.

También consta que tal ópera o drama lírico como gustó llamarla Wagner fue estrenada el día 26 de junio de 1870 en el Teatro Nacional de la Corte de Munich, con asistencia personal del rey Luis II de Baviera, gran amante de las producciones del reputado músico y decidido protector del mismo.

Se trata de la ópera más popular y difundida de su autor. La trama relativamente sencilla a pesar de la complejidad total del argumento de la monumental Tetralogía, en el que además de personas físicas intervienen semidioses, monstruos, enanos, etc. provoca el interés de los auditores tanto por la belleza de su importante partitura como por los hallazgos escénicos de Wagner, que consiguió tanto con su alto espíritu creador de gran hombre de teatro como con el movimiento escénico hacer olvidar a los espectadores el tema de amplio significado filosófico.



BERIT LINDHOLM



ANNE MARIE ANTOINE



SILVIA ANDERSON



TIMO CALLIO



RUDOLF HOLTENAU



HANS NOWACK

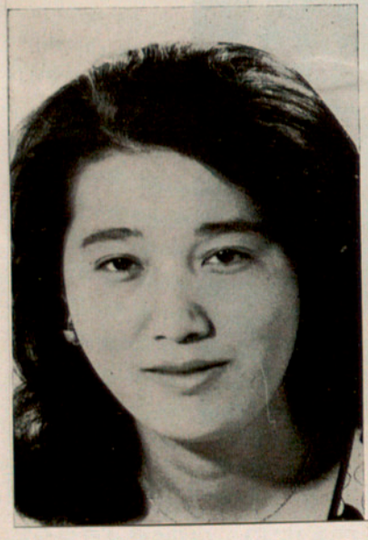


CECILIA FONDEVILA



LOLITA TORRENTO

SIGOKO KASUGA



ELSA BICHARA





TAIJIRO JIMORI



WERNER M. ESSER



ELENA BURGER



MARIA ROSA YSAS



MARTA WERRY

# Detrás de este surtidor todo lo verá mucho más claro.

© MMLB Banco de Bilbao 73-B A.B.E. n.º 9121/2

Estamos dando un buen baño a las viejas ideas.

Creemos que un banco es ante todo un equipo humano, profesional y responsable, cuya misión más importante es dar servicio a todo aquél que lo necesite.

Así trabajamos. Con este espíritu hablamos con nuestros clientes. Y nos entendemos muy bien.

Venga detrás del surtidor.

Descubrirá un panorama agradablemente refrescante.

## BANCO DE BILBAO

el Banco de la Plaza Cataluña.

26 oficinas en Barcelona, más de 400 en toda España y también en Francia e Inglaterra.
Oficinas de Representación en Alemania, Estados Unidos e Italia.



# Para la importante mujer de hoy. Usted.

Un mundo sublime de belleza clásica.




'Ultima' II – Charles Revson



GRAN TEATRO DEL LICEO

# VINATEA

Opera de

MATILDE SALVADOR

| | |
|---|---|
| Vinatea | **Pedro Farres** |
| Jacmeta | **Isabel Fite** |
| Giner Rabasa | **Juan Pons** |
| Nicolau | **Dalmacio González** |
| El Rey | **José Ruiz** |
| La Reina | **Rosa María Isas** |

Director de Orquesta
**Gerardo Pérez Busquier**

| | |
|---|---|
| Director de Escena | **José María Morera** |
| Decorados | **Joaquín Michavila** |

19 ENE. 1974
24 ENE. 1974
27 ENE. 1974

# VINATEA

REPARTO

| | |
|---|---|
| Vinatea | **PEDRO FARRÉS** |
| Jacmeta, dona de Vinatea | **ISABEL FITE** |
| La Reina | **ROSA MARIA ISAS** |
| Nicolau, fill de Vinatea | **DALMACIO GONZALEZ** |
| Giner Rabasa | **JUAN PONS** |
| El morellà | **DALMACIO GONZALEZ** |
| El Rei | **JOSE RUIZ** |
| Jurat primer | **ILUMINADO MUÑOZ** |
| Jurat segon | **JESUS CASTILLON** |
| Cavaller primer | **FRANCISCO PAULET** |
| Cavaller segon | **MANUEL SORO** |
| Dama | **CECILIA FONDEVILA** |
| Baró | **ENRIQUE SERRA** |
| Un d'Alzira | **GERVASIO VENTURA** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **GERARDO PEREZ BUSQUIER** |
| Director de Escena | **JOSE MARIA MORERA** |
| Vestuario y Decorados | **JOAQUIN MICHAVILA** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados realizados por Salvador Debón, de Valencia y Vda. de Muñoz de Madrid. — Realización del vestuario: Izquierdo - Sastrería Teatral-Madrid. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

Hecho insólito va a representar la inclusión en el repertorio de esta temporada de una obra de carácter eminentemente singular: la ópera denominada «Vinatea» por ser un estreno mundial, pues esta notable producción compuesta entre los años 1966 y 1971, hasta ahora, y no por falta de mérito, no ha tenido contacto con el público.

Su libreto original escrito en valenciano (lo que es lo mismo decir en catalán con ciertas variantes regionales) es obra del conocido poeta valenciano Xavier Casp, justamente reconocido y admirado en su área idiomática y la partitura —otra originalidad— proviene de una persona de gran categoría artística doblada de una especial sensibilidad femenina; nos referimos a Matilde Salvador, la compositora española más fecunda y una de las figuras más relevantes de la especialidad, según la califica acertadamente Antonio Fernández Cid, en su inmejorable estudio reciente titulado «La música española en el siglo XX»; su parte gráfica visual (decorados, vestuario, etc.) ha sido confiada al eminente artista pintor Joaquín Michavila, también residente en la capital valenciana y para completar el equipo, siempre dentro de la necesaria unidad que exigen la verdad histórica y al argumento de la obra se ha confiado su dirección escénica a otra gran figura del arte levantino: nos referimos al Director de Escena José María Morera, muy conocido en toda España por sus múltiples galardones y Premios Nacionales, que asumirá el difícil papel de dar vida a la supuesta acción en el Reino de Valencia durante la soberanía de Alfonso el Benigno y de su segunda esposa Eleonor de Castilla, en ocasión de quebrantarse los derechos de su fuero por voluntad de la esposa del monarca ,en detrimento de sus súbditos.

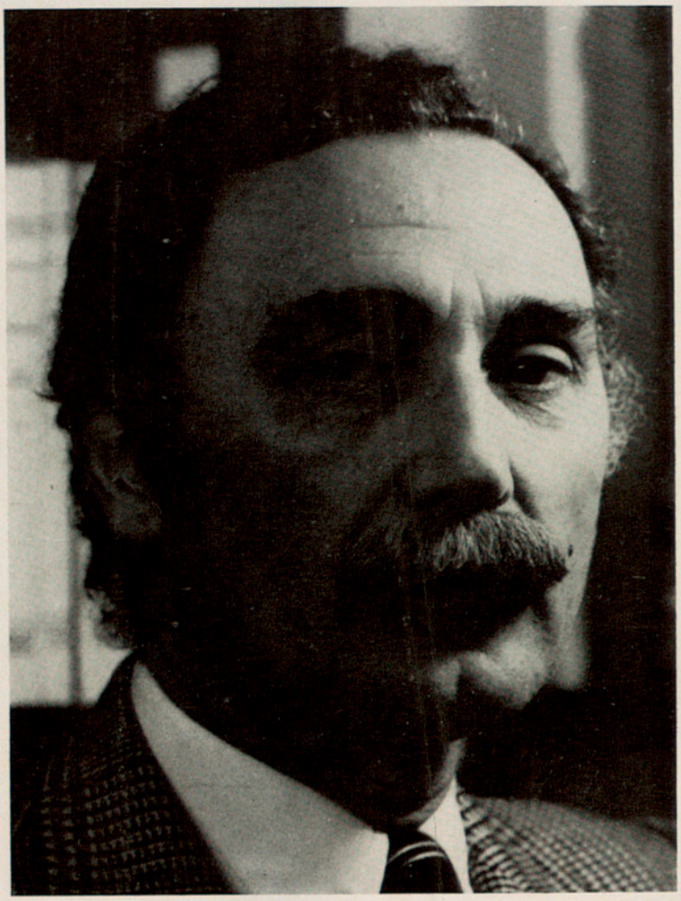
Bella y miniada pintura de un interesante episodio de la vida histórica valenciana, que prueba el temple y prudencia de los hombres de la región que ante su derecho no temen enfrentarse con los más poderosos con riesgo de su propia vida.

## Sus autores:



MATILDE SALVADOR

Imperan sobre las obas de esta ilustre artista castellonense una nota de sensibilidad que atrae y distingue, como también lo hace el trasfondo regional que se desprende de su música. Su familia de clara orientación artística le facilita su desarrollo presentado desde la adolescencia y su matrimonio con Vicente Asencio, gran didacta y eminente compositor completan su relevante y señorial figura tan halagada con altas recompensas y merecidos aplausos.



XAVIER CASP

Es extensísima y variada la producción de este culto poeta valenciano (nació en 1915 en Carlet) que desde la primera juventud destaca por su prodigiosa inventiva y fácil vesificación. Consigue muchos premios y por encima de ellos la atención pública así como el respeto admirativo de los entendidos. Siendo sus obras muy traducidas y apreciadas en la que vale su labor de mentor seguro de la juventud estudiosa de la región.

## Siendo responsables de su realización escénica:



JOAQUIN MICHAVILA

Este pintor de Alcara (Castellón) es el responsable a la vez que autor de la importante escenificación de «Vinatea». Con un afecto realmente imponderable y una gran inteligencia ha resuelto de forma acertada y verídica la reconstrucción en nuestros días de unos acontecimientos históricos ocurridos en el primer tercio del siglo XIV en la corte de Valencia. Su única inspiración ha sido la veracidad y el deseo de servir acertadamente con su arte a una obra que a la vez pretende ser patriótica y artística. Si tiene logradas muchas recompensas y premios, no sería seguramente la menor el comprender que el público del Liceo concede su beneplácito a su labor en «Vinatea».

Se trata de un elemento artístico valenciano, temperentalmente teatral, de ámbito plenamente nacional, ya que sus labores de director y realizador escénico se han desarrollado no sólo en Valencia, sino quizás preferentemente en los medios artísticos de Madrid y Barcelona, hasta el punto de que se le deben gran número de realizaciones para importantes compañías y alcanza el «Premio de la Crítica de Barcelona 1966», el «Premio a la popularidad» del diario «Pueblo» de Madrid, también de 1966, y en 1970 un Premio Nacional de Dirección de Teatro.

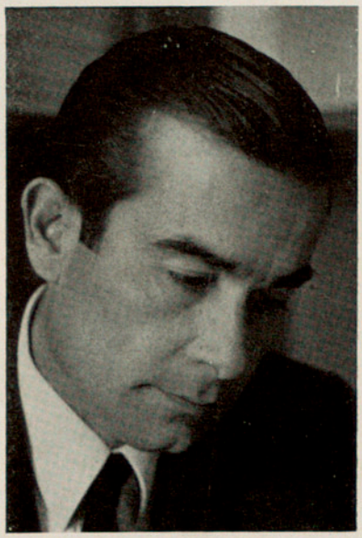


JOSÉ M.ª MORERA

Participan especialmente en el interés por el estreno de «Vinatea» en España, precisamente en el primer escenario lírico del país, las Excmas. Corporaciones:

## DIPUTACION PROVINCIAL DE ALICANTE
## DIPUTACION PROVINCIAL DE CASTELLON
## DIPUTACION PROVINCIAL DE VALENCIA

que presiden respectivamente los Excmos. Señores:



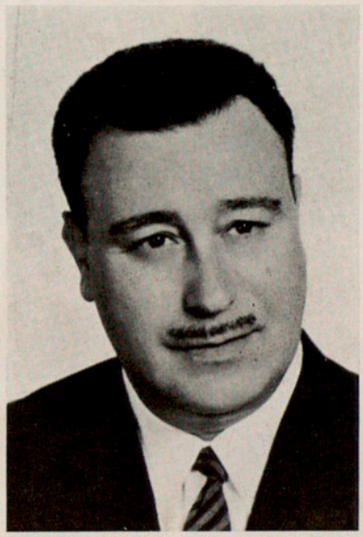
D. MANUEL MONZON MESEGUER



D. FRANCISCO ALBELLA REDO



D. JOSE A. PERELLO MORALES

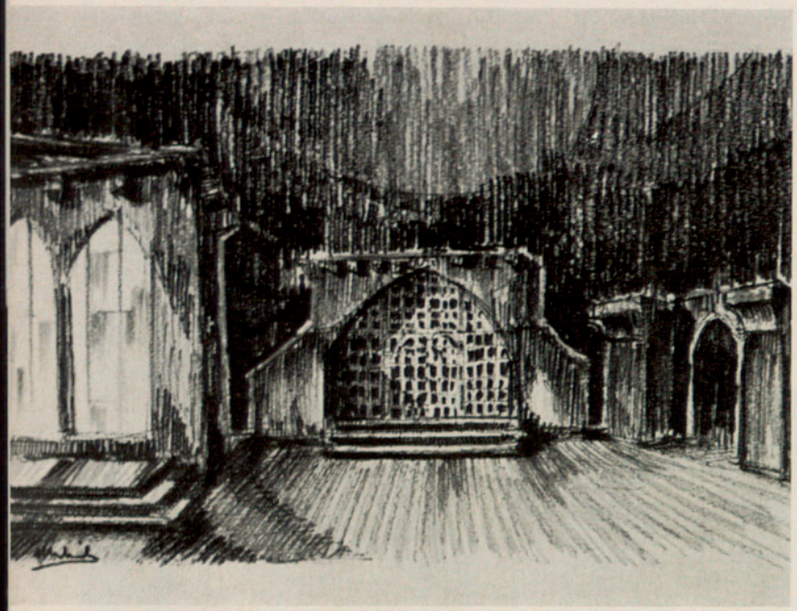


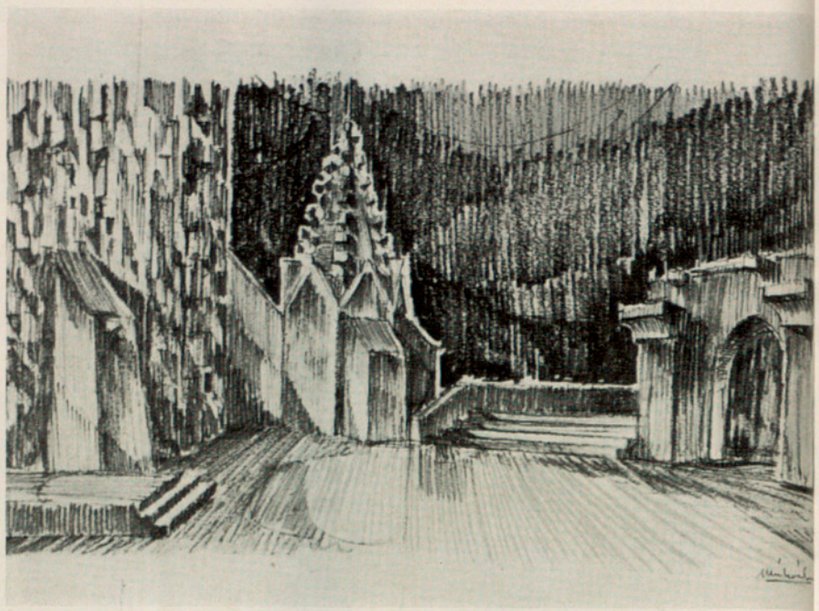
Excmo. Sr. D. VICENTE LOPEZ ROSAT

Alcalde del

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VALENCIA
## la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA
## y la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

Dignas e importantes representaciones de las referidas Corporaciones y Entidades han sido invitados especialmente al solemne acto del estreno absoluto, señalado para el día 19 de enero de 1974, asegurando realzarán con su importante presencia el acontecimiento anunciado.





Ha sido objeto de especial cuidado la presentación escénica de esta ópera española. Dan muestras de los decorados y figurines debidos al laureado pintor Joaquín Michavila.





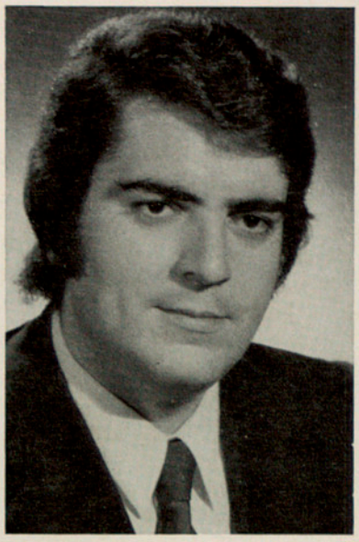




PEDRO FARRES



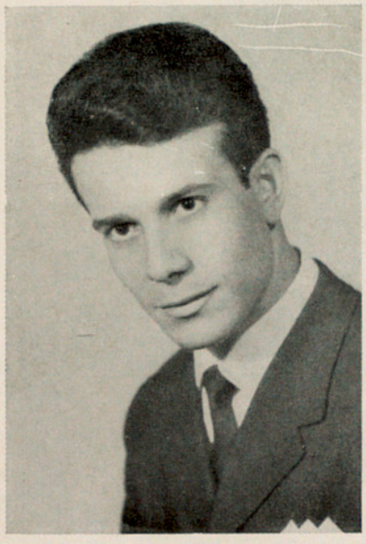
ISABEL FITE



JUAN PONS



DALMACIO GONZALEZ



JOSE RUIZ



ROSA MARIA ISAS



CECILIA FONDEVILA

ENRIQUE SERRA





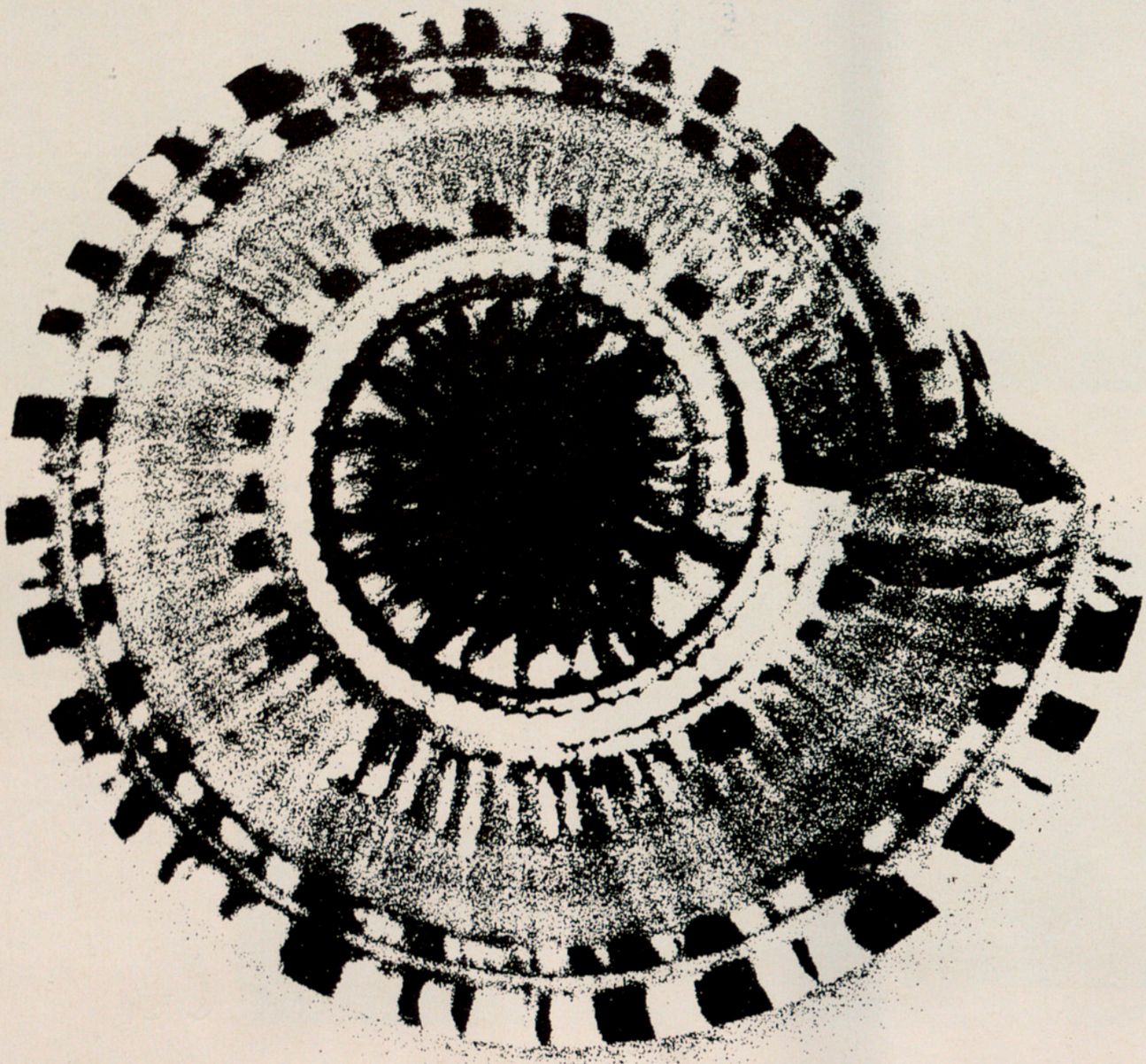
RICCARDO BOTTINO



GERARDO PEREZ BUSQUIER



JOSE MARIA MORERA



# VIETA

és

# ALTA FIDELITAT

1º Febrero
Mimi: Antonietta Cannarile

26 ENE. 1974 — 3 FEB. 1974
1 FEB. 1974 — 5 FEB. 1974

# LA BOHEME

REPARTO

| | |
|---|---|
| Rodolfo | **GIUSEPPE GIACOMINI** |
| Schaunard | **RICHARD SHAPP** |
| Benoit | **LUIS VILLAREJO** |
| Mimi | **JEANNETTE PILOU** |
| Marcello | **VICENTE SARDINERO** |
| Colline | **GIOVANNI GUSMEROLI** |
| Alcindoro | **DIEGO MONJO** |
| Musetta | **DIANA REED** |
| Parpignol | **ILUMINADO MUÑOZ** |
| Sargento aduanero | **RAFAEL CAMPOS** |

**Coro General**

Maestro Director **GERARDO PEREZ BUSQUIER**
Director de Escena **MARTA LANTIERI**
Decorados **M.ª LUISA SORMANI**
Maestro de Coro **RICCARDO BOTTINO**
Maestro Apuntador **FERNANDO PUIGGROS**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Con la colaboración del Coro Infantil del Colegio Balmes, de las Escuelas Pías, dirigido por el Maestro Antonio Coll.

Vestuario de Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

— 5

GRAN TEATRO DEL LICEO

# LA BOHEME

Opera de
GIACOMO PUCCINI

| | |
|---|---|
| Mimi | **Jeannette Pilou** |
| Musetta | **Diana Reed** |
| Rodolfo | **Giuseppe Giacomini** |
| Marcello | **Vicente Sardinero** |
| Shaunard | **Richard Shapp** |
| Colline | **Giovanni Gusmeroli** |
| Director de Orquesta | ~~**Anton Guadagno**~~ |
| Director de Escena | **Marta Lantieri** |
| Decorados | **Batllé Gordó** |

La ópera «La Bohème» viene a significar la plena madurez creadora del gran compositor italiano Giacomo Puccini.

**ANTONIETTA CANNARILE**



de una estructuración perfecta
entro de la labor de su autor,
del género operístico con una
ruidosamente desde el preciso
indose con el transcurso de los
a clásica del género lírico.
ni tan siquiera comparable, con
ido alguien pretende establecer
guna ópera, está siempre a flor
a ser una Bohème», pasando su
de acierto.
o, basado en una narración anolo Henry Murger, antes de cona, fue adaptada a la escena por arriere como obra dramática en e un caluroso elogio de Víctor

verdadero sentido de su acción,
uyeron la intencionalidad de cria de la época de su creación;
ándole un interés socialista, los
manos Goncourt.
ento válido que pueda justificar
e sus autores sólo pretendieron
an en París gran número de jódel último tercio del siglo XIX.
teria deben reconocer que el inlebe al acierto y novedad de su
emotiva y delicada partitura que muy pronto ganó la máxima popularidad universal.



GIACOMO PUCCINI (1858-1924)



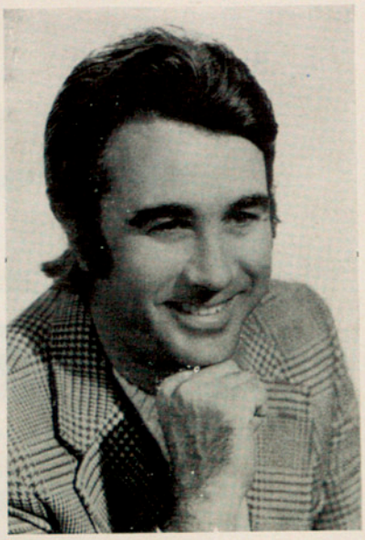
JEANNETTE PILOU



GIUSEPPE GIACOMINI



DIANA REED



VICENTE SARDINERO



GIOVANNI GUSMEROLI



RICHARD SHAPP

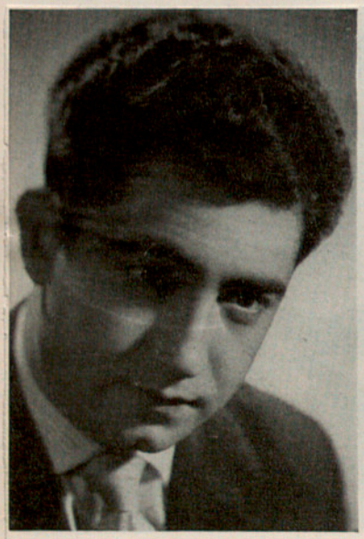
DIEGO MONJO



LUIS VILLAREJO



3 FEB. 1974 y 5/2
Rodolfo: Luciano Saldari



GERARDO PEREZ BUSQUIER



MARTA LANTIERI



RICCARDO BOTTINO



FERNANDO PUIGGROS

29 ENE. 1974 31 ENE. 1974 y 2 Feb. 1974.

Gaspar: Franz Mazura

31 ENE. 1974

2 FEB. 1974

# DER FREISCHÜTZ

POR LA COMPAÑIA DEL «NATIONAL THEATER» DE MANNHEIM

REPARTO

| | |
|---|---|
| Agata | EVA-MARIE MOLNAR |
| Ana | ANA BONAQUE |
| Max | WILFRIED BADOREK 25 |
| Gaspar | ROBERT LAUHÖFER 29 |
| El Ermitaño | KARL-HEINZ HERR |
| Kilian | JACOB REES |
| Ottokar | MICHAEL DAVIDSON |
| Kuno | ERICH SYRI |

SAMIEL — Coro General

KURT SCHNEIDER — Cuerpo de Baile

| | |
|---|---|
| Maestro Director | ALFRED EYKMANN |
| Director de Escena | PAUL HAGER |
| Realización de la dirección escénica | GÜNTER KLOETZ |
| Decorados | PAUL WALTER |
| Maestro de Coro | RICCARDO BOTTINO |
| Coreógrafo y Maestro de Baile | JUAN MAGRIÑA |
| Maestro Apuntador | FERNANDO PUIGGROS |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Versión escénica totalmente procedente del «National Theater» de Mannheim.



GRAN TEATRO DEL LICEO

# Der Freischütz

Opera de

CARL M. VON WEBER

Por la Compañía del
TEATRO DE LA OPERA DE MANNHEIM
(Alemania)

| | |
|---|---|
| Conde Ottokar | Michael Davidson |
| Cuno | Hans Rossling |
| Agata | Eva Marie Molnar |
| Ana | Ana Bonaque |
| Gaspar | Robert Lauhofer |
| Max | Wilfried Badorek |
| El Ermitaño | Karl Heinz Herr |
| Director de Orquesta | Alfred Eykmann |
| Director de Escena | Paul Hager |
| Decorados | Paul Walter |

Libre de influencias y modelos extranjeros aparece en el año 1819 en Dresden dentro del panorama de la música autóctona alemana y como muestra de lo que en breve sería la ópera germana la maravillosa partitura «Der Freischütz», de un notable idealismo romántico.

Por algo afirmó Richard Wagner que «Weber era el más alemán de los compositores alemanes».

Su estreno absoluto tuvo lugar en el Teatro de la Opera de Dresden y desde tal momento obtuvo un pleno éxito que el paso del tiempo sólo acrecentó como sucede con todas las obras artísticas que tienen verdadero valor.

Decía un conocido musicólogo que «Freischütz es de las obras que antes de levantarse el telón había ya seducido al auditorio»; lo que a pesar de poder parecer exagerado no deja de ser cierto, pues su obertura, que como es de rigor se interpreta al principio de la obra y antes que suba el telón, es tan importante y bella que el gusto con que se escucha no sólo satisface al público sino que predispone su ánimo en favor de la partitura de Weber.

No obstante lo realmente sensacional es que si, como se ha dicho, la primera impresión es buena las que siguen —a medida que la obra va adelantando— son de creciente interés hasta el punto que un testigo veraz del estreno dice que el día en que se efectuó «al caer el telón nadie abandonó la sala. Un verdadero trueno de aplausos y miles de voces estallaron para vitorear al feliz autor cuya presencia reclamaban en el palco escénico. El éxito había sido inmenso y sin posible comparación con otro alguno».



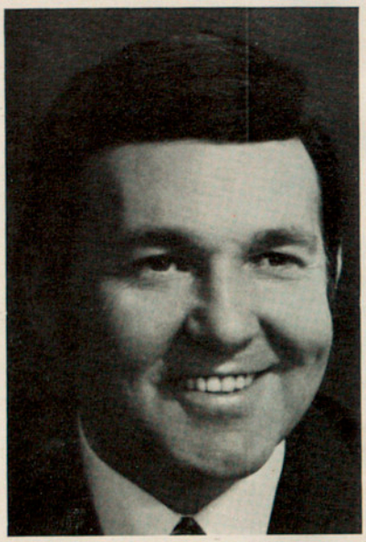
CARL M. VON WEBER (1786-1826)



EVA MARIE MOLNAR



ANA BONAQUE



ROBERT LAUHOFER



WILFRIED BADOREK

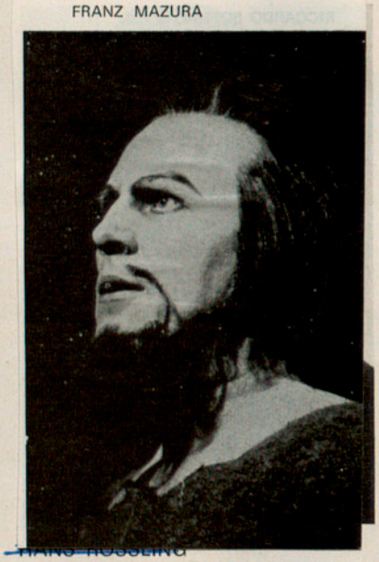


KARL HEINZ HERR



MICHAEL DAVIDSON

FRANZ MAZURA



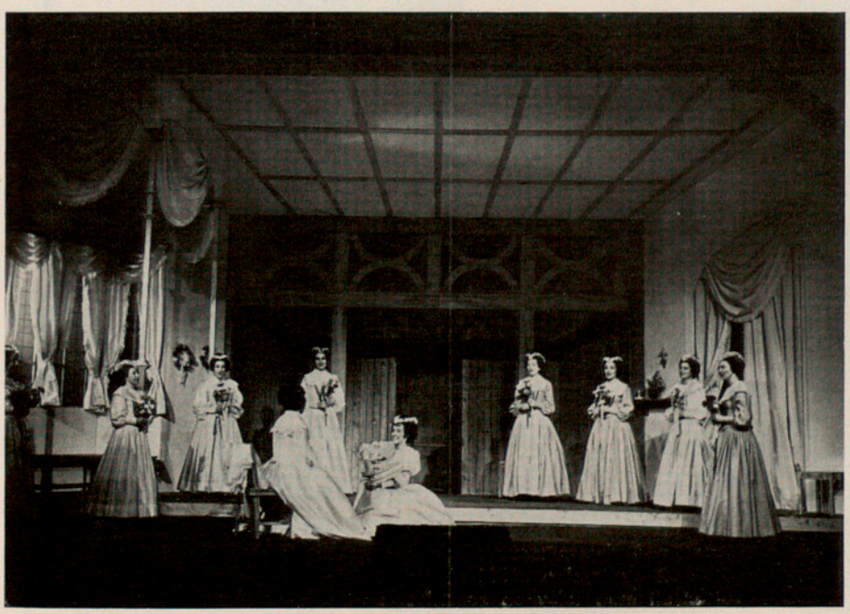
HANS HOSSLING



ALFRED EYKMANN



En el primer acto de «Der Freischütz» se plantea la fantástica historia que sirve de argumento a esta famosa ópera de Weber y que de manera magistral ha escenificado y presenta el Teatro de la Opera de Mannheim (Alemania).



Idílica escena que refleja una antigua costumbre pueblerina alemana en el segundo acto de la ópera «Der Freischütz» de Weber.

# MONTSERRAT CABALLÉ

EN SUS MAS ESPECTACULARES GRABACIONES PARA

**LA VOZ DE SU AMO**




**BELLINI: IL PIRATA**
con Bernabé Martí,
Ruggero Raimondi, etc.
Dir.: Gianandrea Gavazzeni
165-02.108/10




**VERDI: DON CARLO**
con Plácido Domingo,
Shirley Verrett, etc.
Dir.: Carlo M. Giulini
165-02.149/52




**GRANDES DUOS DE AMOR**
UN BALLO IN MASCHERA, ANDREA CHENIER, MANON LESCAUT, etc.
con Bernabé Martí
063-02.143




**ARIAS DE OPERAS DE VERDI**
AIDA, LA FORZA DEL DESTINO, MACBETH, OTELLO
063-02.220

UNA
VOZ
INCOMPARABLE

UNAS
GRABACIONES
DE
ANTOLOGIA

EL SELLO
INCONFUNDIBLE
DE UNA
MARCA DE
PRESTIGIO
MUNDIAL

EMI

LA VOZ DE SU AMO

SUPREMOS EN ARTE Y
CALIDAD DE SONIDO



**ARIAS DE OPERAS DE PUCCINI:**
LA BOHEME, TOSCA, TURANDOT, MADAMA BUTTERFLY, MANON LESCAUT, etc.
063-02.099




**PUCCINI:**
**MANON LESCAUT**
con Plácido Domingo,
Vicente Sardinero, etc.
Dir.: Bruno Bartoletti
165-02.269/70




**VERDI:**
**GIOVANNA D'ARCO**
con Plácido Domingo,
Sherrill Milnes.
Dir.: James Levine.
165-02.378/80




**VERDI: REQUIEM**
con Fiorenza Cossotto, Jon Vickers, Ruggero Raimondi.
Dir.: Sir John Barbirolli
165-02.036/7

7 FEB. 1974

10 FEB. 1974

12 FEB. 1974

# IFIGENIA EN TAURIS

POR LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE OSLO
(NORUEGA)

REPARTO

| | |
|---|---|
| Ifigenia | **MIRJANA DANCUO** |
| Diana | **VESSA HANSSEN** |
| Sacerdotisa 1.ª | **ANNE NYBORG** |
| Sacerdotisa 2.ª | **EVA BRASK** |
| Pílades | **CAJ EHRSTEDT** |
| Orestes | **JAN SÖDAL** |
| Thoas | **YNGVAR KROGH** |
| Un sacerdote | **SVEIN CARLSEN** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **ARVID FLADMOE** |
| Director de Escena y Decorados | **LARS RUNSTEN** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Versión escénica totalmente procedente del Teatro de la Opera de Oslo.

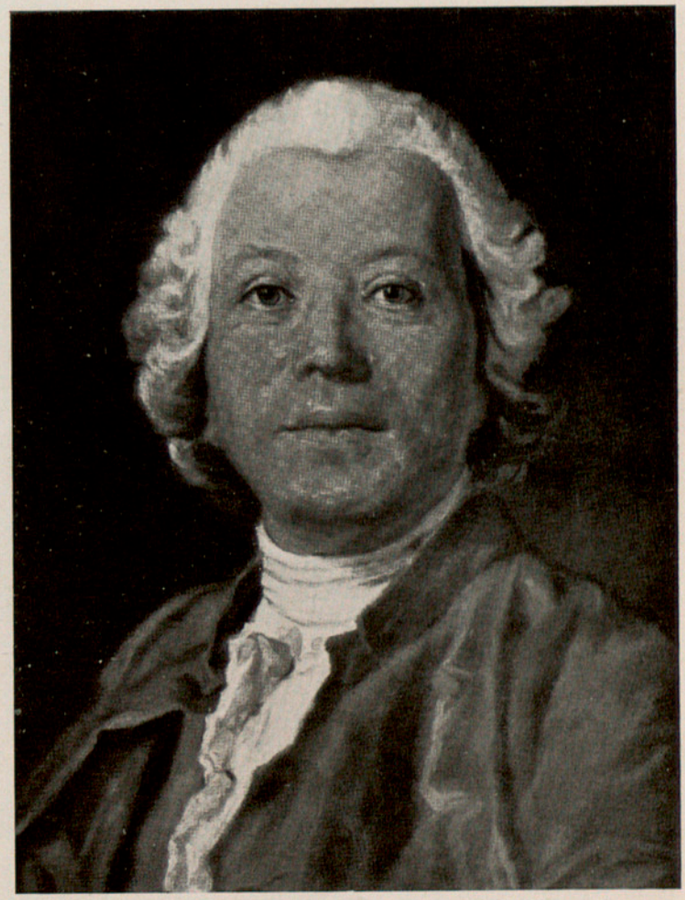


GRAN TEATRO DEL LICEO

# IFIGENIA EN TAURIS

Opera de
**CRISTOPHER W. GLUCK**
Por la Compañía del
TEATRO DE OPERA DE OSLO
(Noruega)

| | |
|---|---|
| Ifigenia | **Mirjana Dancue** |
| Orestes | **Jan Sedal** |
| Pylades | **Caj Ehrstedt** |
| Thoas | **Yngvar Krogh** |
| Diana | **Vessa Haussen** |
| El Sacerdote | **Svein Carlsen** |
| La Sacerdotisa | **Anne Nyborg** |
| Director de Orquesta | **Arvin Fladmoe** |
| Director de Escena y Decorados | **Lars Runsten** |



CRISTOPHER W. GLUCK (1714-1787)

Dentro de las cinco grandes producciones operísticas de Gluck figura cronológicamente como última «Ifigenia en Tauris», estrenada en París en mayo de 1779 y que sólo muy pocas veces se representó en este Gran Teatro y en el remoto año 1900, por lo que prácticamente sea desconocida tal partitura de toda la generación actual.

Es obra en la que se impone su concisa y serena sobriedad alcancanzando límites de absoluta belleza; si la producción lírica de Gluck representa desde su primera obra «Orpheo», la lucha interna del autor contra las fórmulas clásicas en su tiempo usuales, a llegar a la época de la comentada «Ifigenia», a la que habían antecedido además de «Orpheo», «Alceste», «Ifigenia en Aulide» y «Armida», ya no se da la coexistencia de sistemas y brilla con luz propia el nuevo «modo» del eminente compositor que llegó a influenciar la música de todo un siglo.

Por vez primera nos visitará esta temporada un gran y prestigioso Teatro europeo de Opera, el de Oslo (Noruega), a cuyo saber y buen gusto se ha confiado el desarrollo de esta difícil manifestación antigua de la ópera.



MIRJANA DANCUE



JAN SEDAL



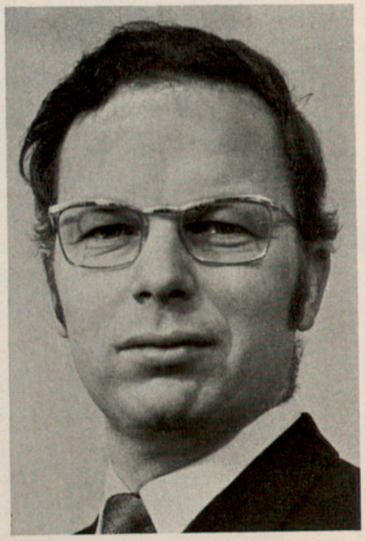
CAJ EHRSTEDT



YNGVAR KROGH



VESSA HAUSSEN



SVEIN CARLSEN



ANNE NYBORG



ARVIN FLADMOE



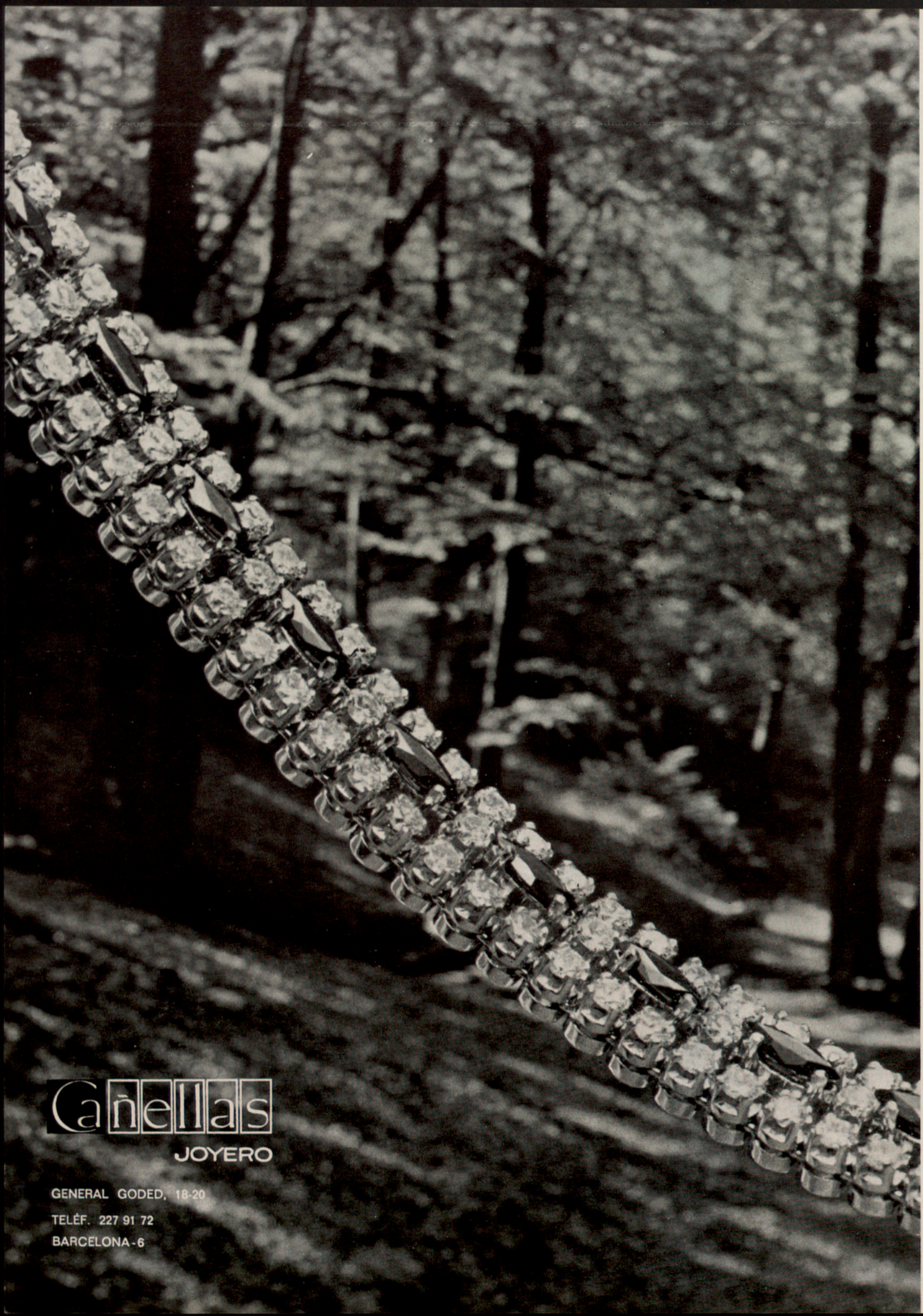
LARS RUNSTEN



Dentro de las óperas clásicas del siglo XVIII destacan las obras del compositor Gluck y especial atención entre ellas merece «Ifigenia en Tauris» en su versión de la Opera Real Noruega (Oslo).



La clásica serenidad de las obras antiguas toma un realce sensacional en las melodías de Gluck que forma «Ifigenia en Tauris» magistralmente desarrollada por el Teatro de la Opera de Oslo.


Cañellas
JOYERO
GENERAL GODED, 18-20
TELÉF. 227 91 72
BARCELONA-6

GRAN TEATRO DEL LICEO

# EL CABALLERO DE LA ROSA

Opera de
**RICHARD STRAUSS**

Por la Compañía del
TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ
(Austria)

| | |
|---|---|
| La Mariscala | **Roberta Knie** |
| Barón Ochs | **Rolf Polke** |
| Octavio | **Margarita Kyriakis** |
| El señor de Faninal | **Gothfried Hornig** |
| Sofía | **Dorit Hanak** |
| Marianne | **Olga Voll** |
| Valzacchi | **Erich Seitter** |
| Annina | **Erika Schubert** |
| Director de Orquesta | **Gustav Cerny** |
| Con Regie de | **Rudolf Hartmann** |
| Realizada por | **Horst Zander** |
| Decorados de | **Neumann-Spallart** |



RICHARD STRAUSS (1864-1949)

13 FEB. 1974 — 16 MAR. 1974

19 MAR. 1974

# EL CABALLERO DE LA ROSA

POR LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE GRAZ
(AUSTRIA)

REPARTO

| | |
|---|---|
| La Mariscala, Princesa de Werdenberg | **ROBERTA KNIE** |
| El Barón Ochs de Lerchenau | **ROLF POLKE** |
| Octavio | **MARGARITA KYRIAKI** |
| El señor de Faninal | **GOTTFRIED HORNIK** |
| Sofía, su hija | **DORIT HANAK** |
| Marianne Leitmetzerin | **WALTRAUD SCHWIND** |
| Valzacchi | **ERICH KLAUS** |
| Annina | **ERIKA SCHUBERT** |
| El Comisario de Policía | **NIKOLAUS HUFNAGL** |
| El Mayordomo de la Mariscala | **HORST ZANDER** |
| El Mayordomo de Faninal | **THOMAS TARJAN** |
| Un notario | **NIKOLAUS HUFNAGL** |
| Un hostelero | **THOMAS TARJAN** |
| Un cantante | **BARRY MORELL** |
| Una modista | **CARMEN HERNANDEZ** |
| Un vendedor de pájaros | **ILUMINADO MUÑOZ** |
| Un flautista | **AGOSTINO ROMEO** |
| Un peluquero | **JOSE ANTONIO FLORES** |

**Coro General**

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **PETER SCHROTTNER** |
| Puesta en escena | **RUDOLF HARTMANN** |
| Decorados | **NEUMANN-SPALLART** |
| Vestuario | **HANNA WARTENEGG** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Realización de la puesta en escena | **HORST ZANDER** |
| Inspector de escenario | **HANNS HEGER** |
| Apuntador | **RIA FÖRTSCH** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Versión escénica totalmente procedente del Teatro de la Opera de Graz (Austria).

tales las
ó mayor
comedia
e libreto
músico
intar un
iena del

ta y mú-
bre todo
nfado de
amientos
eron co-
stumbre
de una
o solici-

istóricos
s, aparta
ra enca-
sibles y

barroco
dad, lle-
e inteli-

los pue-
erístico.

Huerfana 1ª Teresa MIQUEL
" 2ª Mª Luisa CARDONA
" 3ª Margarita GOLLER



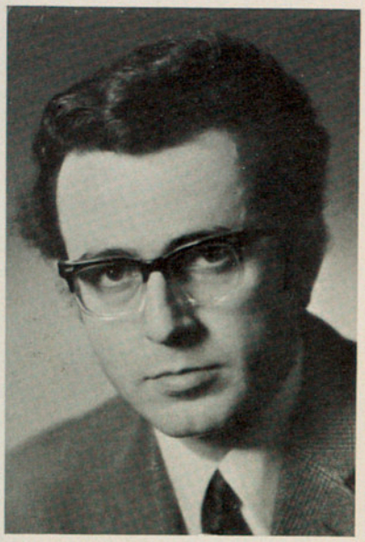
ROBERTA KNIE



ROLF POLKE



MARGARITA KYRIAKIS



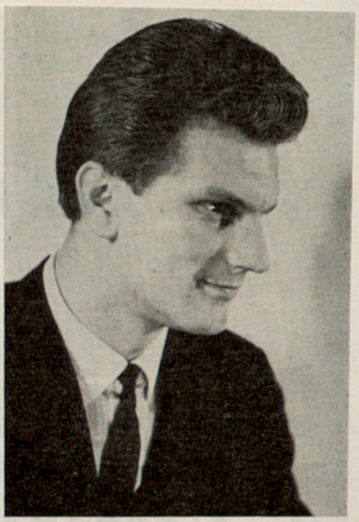
GOTHFRIED HORNIG



BARRY MORELL



THOMAS TARJAN



NIKOLAUS HUFNAGL

ERICK KLAUS





DORIT HANAK



OLGA VOLL



ERIKA SCHUBERT



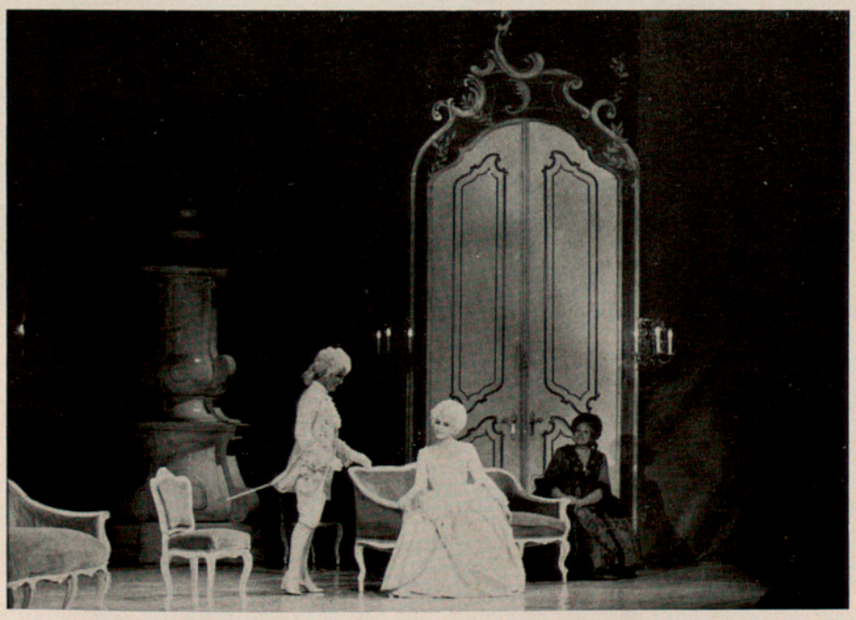
PETER SCHROTTNER



HORST ZANDER



Escena de conjunto del primer acto de la Comedia Musical «El Caballero de la Rosa» en la versión del Teatro de la Opera de Graz (Alemania).



Coloquio amoroso entre Sofía y Octavio en el Palacio Faninal, segundo acto de la célebre ópera de Strauss.

**Ideas Sati***

TERYLENE



**cada año lanzamos infinidad de ideas**

**para que usted realice la suya**

15 FEB. 1974 — 17 MAR. 1974

20 MAR. 1974

# LA NOVIA VENDIDA

POR LA COMPAÑIA DEL TEATRO DE LA OPERA DE BRNO

REPARTO

| | |
|---|---|
| Kruschina | **EDUARD HRUBES** |
| Ljudmila | **ZDENKA KARENINOVA** |
| Marzenka | **VERA KALIVODOVA** |
| Micha | **JINDRICH DOUBEK** |
| Hata | **JARMILA PALIVCOVA** |
| Vaschek | **JOSEF VEVERKA** |
| Jenik | **JIRI OLEJNICEK** |
| Kezal | **JOSEF KLAN** |
| El Director del circo | **ANTONIN JURECKA** |
| Esmeralda | **JARMILA KRATKA** |
| El indio | **JAN HLADIK** |

**Coro General y Cuerpo de Baile de este Gran Teatro**

Con la colaboración del Ballet de la Opera de Brno

| | |
|---|---|
| Maestro Director | **FRANTISEK JILEK** |
| Director de Escena | **VACLAV VEZNIK** |
| Decorados | **VOJTECH STOLFA** |
| Maestro de Coro | **RICCARDO BOTTINO** |
| Coreógrafo | **RUDOLF KARHANEK** |
| Maestro de Baile | **JUAN MAGRIÑA** |

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Versión escénica totalmente procedente del Teatro de la Opera de Brno.

-- 5

GRAN TEATRO DEL LICEO

# LA NOVIA VENDIDA

Opera de

**FEDERICO SMETANA**

| | |
|---|---|
| Kruschina | **Eduard Hrubes** |
| Kathinka | **Kveta Belanova** |
| Marie | **Vera Kalivodova** |
| Micha | **Jindrich Doubek** |
| Agnes | **Jarmila Palivcova** |
| Wenzel | **Josef Veverka** |
| Hans | **Jiri Olejnicek** |
| Kezal | **Josef Klan** |
| El Director del Circo | **Zdenek Sousek** |
| Esmeralda | **Jarmila Kratka** |
| El Indio | **Jiri Prichistal** |
| Director de Orquesta | **Frantisek Jilek** |
| Director de Escena | **Vaclav Veznik** |
| Decorados | **Vojtech Stolfa** |
| Maestro de Coro | **José Pancik** |
| Coreógrafo | **Rudolf Karkanek** |

Tratándose de una de las óperas más deliciosamente populares del repertorio tradicional en todo el mundo, es curioso constatar las pocas veces que se ha representado en nuestro Gran Teatro barcelonés. Efectivamente desde el día 12 de febrero de 1924 en que se estrenó esta obra en este Gran Teatro hasta hoy, sólo trece veces afloró su poco corriente nombre en nuestros carteles.

Obra del libretista Carlo Sabina y del músico Bedrik Smetana, titulado padre de la música nacional de Bohemia, fue estrenada el día 30 de marzo de 1866 en el Teatro de la Opera de Praga, consiguiendo un pleno y rotundo éxito.

Su autor, el celebradísimo Smetana, fue además del primer compositor checo de música auténticamente nacional, un verdadero apóstol de la cultura musical de su país y un excelso Maestro que consiguió sembrar la semilla del estudio claro y ordenado en un ambiente de gran amor a la música popular si bien se hallaba descuidada la docencia académica en todos sus grados y acepciones.

Se considera a «La novia vendida», a pesar de su ingenuo pero simpático argumento, como la obra maestra del gran compositor checo, tanto por sus fragantes melodías impregnadas de bien visto y auténtico localismo, como por el cuadro descriptivo de las costumbres rurales bohemias.

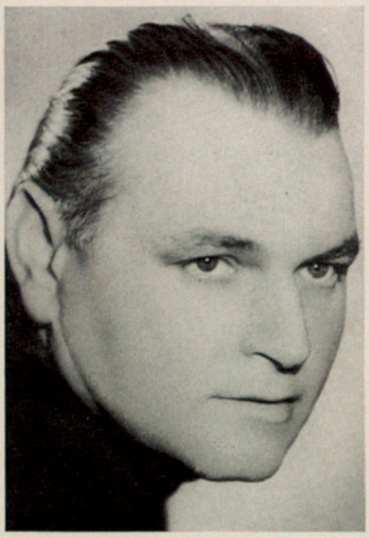
Además de esta ópera, tan famosa como aplaudida por los públicos de todo el orbe, el arte de Smetana nos legó otras bellas producciones líricas de calidad como lo son sus títulos: «Dalibor», aquí estrenada con éxito en 1971; «Libusse», de gran valía estética, y la última de sus óperas «La muralla del diablo».



FEDERICO SMETANA (1824-1884)



VERA KALIVODOVA



JINDRICH DOUBEK



JARMILA PALIVCOVA



JIRI OLEJNICEK



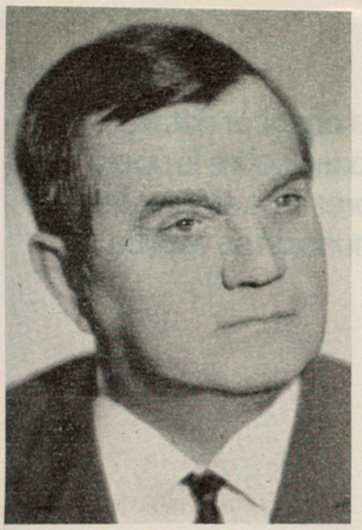
EDUARD HRUBES



JOSEF VEVERKA



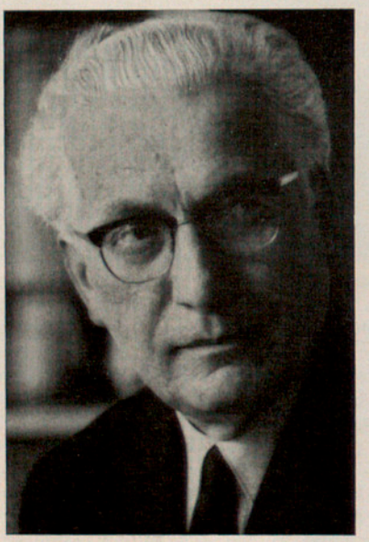
JARMILA KRATKA



ANTONIN JURECKA



RUDOLF KARHANEK



FRANTISEK JILEK



VACLAV VEZNIK



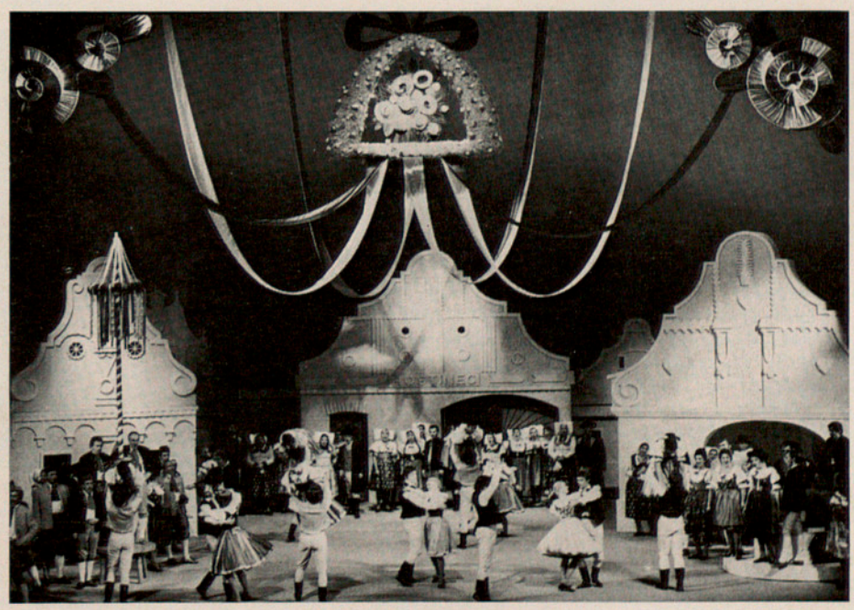
Se refleja perfectamente la vida aldeana checa en el desarrollo del argumento de «La novia vendida» en la acertada escenificación de Brno.

JOSEF KLAN



ZDENKA KARENINOVA





Bella escena de conjunto de «La novia vendida» en la versión de la Opera de Brno.

# CONOZCA USTED
## EL INTERIOR DE salvador serra



**MAGNETOFONIA Y ALTA FIDELIDAD**

En nuestra sala de audiciones estereofónicas, usted puede seleccionar a través del sistema "COMPARADOR", el equipo de alta fidelidad más adecuado a sus preferencias musicales.

Una extensa gama de las más prestigiosas marcas mundiales esperan ser probadas por usted.

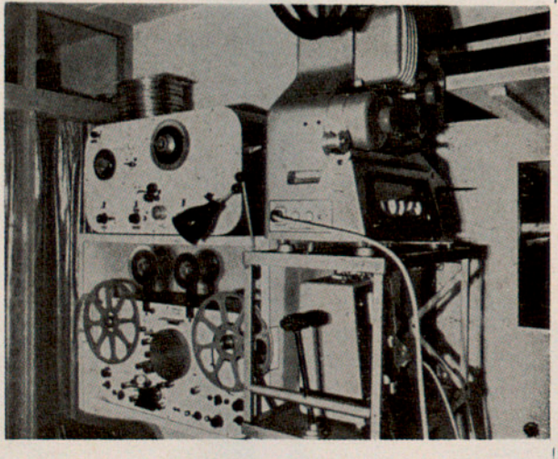
**GABINETE DE SONIDO**

Disponemos de equipos de precisión para sonorizar cualquier paso de película en 8, super 8 y 16 mm., así como diapositivas en Mono y Stereo con el sistema DIA-PILOT.

**PISTA MAGNETICA**

Unidad autónoma de fresado y adhesión de pistas magnéticas en 8, super 8 y 16 mm. y compensadoras.

Retiramos, con la máxima garantia, bandas antiguas aplicando pista nueva de calidad superior.



*salvador serra*

FOTOGRAFIA
CINE
COLOR
SONIDO

PASEO DE GRACIA, 22 - TELEFONO 232 47 07 -

PUBLICIDAD FLAQUE CAMPS

# Abono para la Temporada de Invierno 1973-74

## PRECIOS PARA LOS SEÑORES ABONADOS A LA ULTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1973

| LOCALIDADES | NUMERO DE FUNCIONES | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 62<br>45 noches y 17 Tardes en Festivos | 45<br>Noches | 17<br>Tardes en Festivos | 19<br>15 noches en Turnos A-B ó C y 4 programas distintos en tardes de dias Festivos |
| **Palcos a precios convencionales.** | — | — | — | — |
| **Sillones de Platea y Anfiteatro, con entrada.** | 40.920 | 33.750 | 14.620 | 16.150 |
| **Sillones de Piso 3.º Fila 1.ª, con entrada.** | 38.440 | 29.250 | 13.005 | 14.345 |
| **Sillones de Piso 3.º Fila 2.ª, con entrada.** | 32.860 | 25.425 | 12.240 | 13.110 |
| **Sillones de Piso 3.º Fila 3.ª, con entrada.** | 27.280 | 22.500 | 10.540 | 11.780 |
| **Sillones de Piso 4.º Fila 1.ª, con entrada.** | 17.050 | 13.500 | 7.395 | 7.220 |
| **Entrada a Palco.** | 13.950 | 9.900 | 3.910 | 4.370 |

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, n.º 1, bis. Entrl.º, teléfono 245-66-24, todos los días laborables de once a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

Además de los turnos de ABONO anunciados, en forma convencional se realizarán otras combinaciones a petición de los Señores Abonados.

FACILIDADES CONCEDIDAS A LOS SEÑORES ABONADOS

1.º Los Sres. Abonados a cualquier turno, al que no corresponda alguna de las óperas que se representarán y que deseen verla, acreditando su calidad de Abonados, podrán solicitar en la Administración hasta dos días antes de la representación de que se trate, igual número de localidades a las que tengan abonadas, AL MISMO PRECIO por función que les resulte con el ABONO que hayan adquirido.

2.º EL ABONO A DIARIO (62 funciones), tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA Y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la temporada.

3.º Se advierte a las personas interesadas que el HECHO DE NO ABONARSE a la Temporada de Invierno que en éste se anuncia HACE PERDER EL DERECHO A LA CONTINUIDAD DE ABONO, en la siguiente temporada de ballet.

4.º El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, DA UNA PRELACION PARA CONSERVAR LAS MISMAS LOCALIDADES EN LA PROXIMA TEMPORADA.

5.º Al igual que se realiza en los principales Teatros Internacionales de Opera, existe un «TURNO EXTRAORDINARIO» que da derecho a asistir a las primeras representaciones de cada uno de los 19 programas distintos que se darán durante esta Temporada.

6.º Los Abonos podrán adquirirse liquidando su total importe o bien pagando una tercera parte de su precio al retirarlo, y liquidando otra tercera parte el día 1.º de diciembre, y la restante antes del día 2 de enero de 1974.

7.º Además de los Turnos Oficiales de Abono que aquí se anuncian, pueden concertarse convencionales abonos a demanda de los Sres. interesados, en condiciones económicas a establecer en cada caso.

8.º NOTAS: A los Sres. Abonados, a la última Temporada de Primavera, se les reservará sus localidades hasta el día 24 de octubre. Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. Cualquier nuevo impuesto que fuera creado o aumento laboral obligatorio será repercutido proporcionalmente a los Sres. Abonados. La Empresa se reservará el derecho de alterar el día de la función, reemplazar algún artista, así como sustituir alguna de las óperas anunciadas.

9.º Los abonos que se establezcan por vez primera, o sea, que no representen continuidad de abonos anteriores, sufrirán un ligero aumento.



# Roura

PELETERIA





Pº DE GRACIA, 121









COLECCION ROURA

# PRIMERAS FUNCIONES

# INAUGURACION DE LA TEMPORADA

JUEVES 8 DE NOVIEMBRE DE 1973 - NOCHE
Función n.º 1 de Propiedad y Abono a Noches
Turnos B y Extraordinario

## ESTRENO EN ESPAÑA DE

# CATERINA CORNARO

de GAETANO DONIZETTI

por la ilustre diva MONTSERRAT CABALLE

y los eminentes artistas JAIME ARAGALL, RENATO BRUSON, SILVANO PAGLIUCA
Maestro Director: CARLO FELICE CILLARIO
Director de Escena: DIEGO MONJO

SABADO 10 DE NOVIEMBRE DE 1973 - NOCHE
Función n.º 2 de Propiedad y Abono a Noches
Turnos C y Extraordinario

# EL BARBERO DE SEVILLA

de GIOACCHINO ROSSINI

Presentación en España de los célebres artistas
JEANNETTE SCOVOTTI, RYAN EDWARDS y FREDDA RAKUSIN
con los grandes cantantes EDUARDO GIMENEZ, NICOLA GHIUSELEV y RENATO CAPECCHI
Maestro Director: CARLO FELICE CILLARIO
Director de Escena: RENATO CAPECCHI

DOMINGO 11 DE NOVIEMBRE - TARDE
1.ª de Propiedad y abonos a Tardes

# CATERINA CORNARO

con los mismos intérpretes de la función inaugural

# EMPRESA

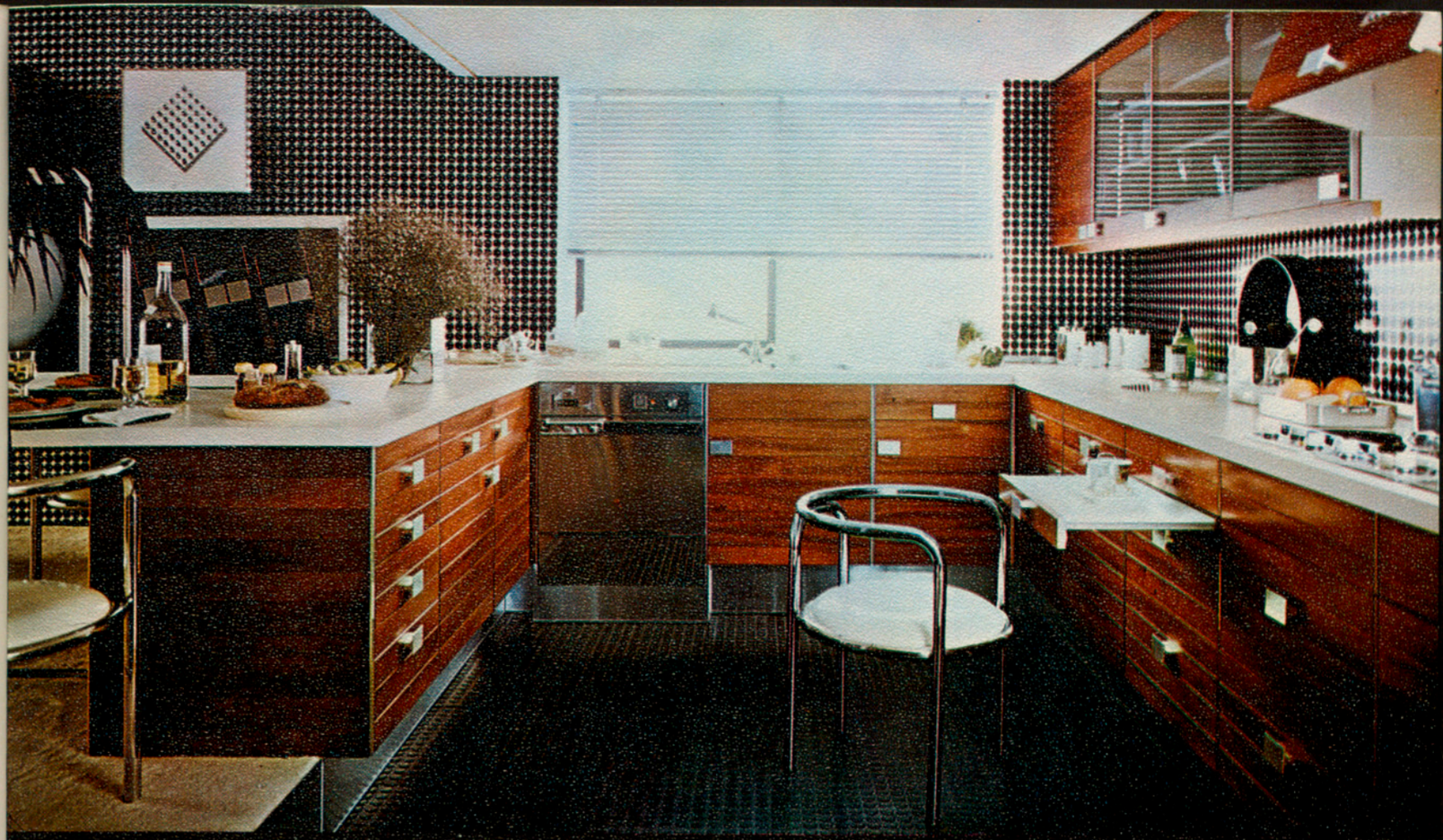
| | |
|---|---|
| Director Administrativo: | FRANCISCO MASÓ |
| Jefe de Administración y Abonos: | FEDERICO ROCA |
| Representante de la Empresa: | DIEGO MONJO |
| Secretarias: | MARIUCCIA CARANDO<br>M.ª ANTONIA CLARAMUNT |
| Contabilidad: | JOSE DELGADO<br>JOSE L. RUIZ |
| Asesoría Técnico-Laboral: | ANTONIO ANTRAS<br>JOSE M.ª ANTRAS |
| Redacción Programas: | PABLO DE NADAL |
| Representante General en Madrid: | JOSE L. PUERTA |

## EQUIPO TECNICO QUE HA INTERVENIDO EN LA CONFECCION DE ESTE PROGRAMA GENERAL DE LA TEMPORADA DE OPERA 1973-74


| | |
|---|---|
| Portada: | Pintura de ROSSINI realizada por el artista V. CAMUCCINI existente en el Museo del Teatro alla Scala, de Milán |
| Fotografías: | Escudo de Oro, Massachs, Moray, de los archivos de los Teatros de Brno, Graz, Mannheim, Oslo y Gran Teatro del Liceo |
| Grabados y Fotolitos: | Cromex |
| Impresión y encuadernación: | LLORET, INDUSTRIAS GRAFICAS, S. L. - Badalona |
| Linotipia: | ARGILA - Badalona |
| Publicidad: | PUBLI/TEMPO, S. A. |
| Edición y confección: | FORUM MUSICAL - Vía Layetana, 49, 4.° - Teléf. 231 90 01/02 - Barcelona-3 |

Depósito Legal B. 31.885 - 1973


BLOK para NIETO IBERICA, S.A.



# En Europa solo tienen Poggenpohl las señoras de los V.I.P. (VERY IMPORTANT PERSONS)

Para nosotros ser V.I.P. no es solo cuestión de dinero sino cuestión de detalle

Si Vd. aprecia el sabor del buen vino, el arte en un cuadro de firma o el mérito de un diseño, Vd. sabe distinguir y diferenciar.

Cada cocina POGGENPOHL es un diseño único y a medida. Su calidad se palpa en la terminación, en su madera de Roble, Caoba ... y en sus minimos detalles

**COCINAS**
**POGGENPOHL**
**Nieto Ibérica, S.A.**

OLITE 37. PAMPLONA

## La 1ª cocina de Europa ¡ya está en España!

BLOK para NIETO IBERICA, S.A.




Lemonnier & Tremblé · Foto Irving Penn

Nace un nuevo perfume

*Venta exclusiva en los depositarios oficiales Rochas*

43.173